

Owner's Manual
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na použitie
Használati útmutató



Enjoy it.

Portable DAB+/FM Radio with Bluetooth/USB/SD player
Przenośne radio DAB+/FM z Bluetooth/USB/SD
Přenosné rádio DAB+/FM a přehrávač s Bluetooth/USB/SD
Prenosné rádio DAB+/FM a prehrávač s Bluetooth/USB/SD
Hordozható DAB+/DAB/FM-rádió Bluetooth-/USB-/SD-lejátszással

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The marking plate is located at the bottom of the apparatus.

Important Safety Instructions

Caution:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute an electric shock to a person or persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

To achieve the utmost in enjoyment and performance, and in order to become familiar with its features, please read this manual carefully before attempting to operate this product. This will assure you years of trouble free performance and listening pleasure.

Important Notes

- This safety and operating instruction should be retained for future reference.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing or placed in a humid atmosphere such as a bathroom.
- Do not install the product in the following areas:
 - Places exposed to direct sunlight or close to radiators.
 - On top of other stereo equipment that radiate too much heat.
 - Blocking ventilation or in a dusty area.
 - Areas where there is constant vibration.
 - Humid or moist places.
- Do not place near candles or other naked flames.
- Operate the product only as instructed in this manual.
- Before turning on the power for the first time, make sure the power adaptor is properly connected.
- Plug-in the USB stick directly or use an USB-extension cable which is not longer than 25 cm.

For safety reasons, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer any servicing to qualified personnel.

Do not attempt to remove any screws, or open the casing of the unit; there are no user serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read Instructions** - All the safety and operating instructions must be read before the product is operated.
2. **Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be kept with the product for future reference.
3. **Heed warnings** - All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow instructions** - All operating and users' instructions should be followed.
5. **Installation** - Install in accordance with the manufacturer's instructions.
6. **Power sources** - This product should be operated only from the type of power source indicated by the marking adjacent to the power cord entry. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.
7. **Grounding or polarization** - the product is not required to be grounded. Ensure that the plug is fully inserted into the wall outlet or extension cord receptacle to prevent blade or pin exposure. Some versions of the product are equipped with a power cord fitted with a polarized alternating line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit onto the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. When using an extension power-supply cord or a power-supply cord other than that supplied with the appliance, it should be fitted with the appropriate molded plugs and carry safety approval appropriate to the country of use.
8. **Power cord protection** - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on, kinked or pinched by items placed on or against them, paying particular attention to cords from plugs, receptacles and the point where they exit from the product.
9. **Overloading** - Do not overload wall outlets, extension cords, or multiple sockets, as this can result in a risk of fire or electric shock.
10. **Ventilation** - The product must be properly ventilated. Do not place the product on a bed, sofa, or other similar surface. Do not cover the product with any items such as tablecloths, newspapers, etc.
11. **Heat** - The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products, including amplifiers that produce heat. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
12. **Water and moisture** - To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the product to rain, dripping, splashing or excessive moisture such as in a sauna or bathroom. Do not use this product near water, for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool (or similar).
13. **Object and Liquid Entry** - Never push objects of any kind into this product through openings, as they may touch dangerous voltage points or short-circuit parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product. Do not place any object containing liquid on top of the product.
14. **Cleaning** - Unplug the product from the wall outlet before cleaning. Dust in the woofer may be cleaned with a dry cloth. If you wish to use an aerosol cleaning spray, do not spray directly on the cabinet; spray onto the cloth. Be careful not to damage

the drive units.

15. **Attachments** - Do not use attachments not recommended by the product manufacturer, as they may cause hazards.
16. **Accessories** - Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket or table recommended by the manufacturer or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
17. **Moving the product** - A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.
18. **Unused periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet during lightning storms or when the apparatus is left unused for a long period of time.
19. **Servicing** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
20. Please remove the power plug from the main power source or wall power source when not in use. When plugged in to a power source, the system is in standby mode, so the power is not entirely cut off.
21. **Replacement parts** - When replacement parts are required, ensure that the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
22. **Mains fuses** - For continued protection against fire hazard, use fuses only of the correct type and rating.
23. Do not turn up the volume while listening to a section with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speaker may be damaged when a peak level section is suddenly played.
24. The only means of completely disconnecting the product from the power supply is by removing the power cord from the wall outlet or the product. The wall outlet or the power cord entry to the product must remain freely accessible at all times while the product is in use.
25. Try to install the product near a wall socket or extension cord and shall be easily accessible.
26. The highest environmental temperature suitable for this product is 35°C.
27. **ESD hints** - If the product maybe reset or not reset to operation of control due to electrostatic discharge, just switch off and reconnect again, or move the product to another location.
28. **Battery**
 1. The batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
 2. The batteries should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
 3. Battery usage CAUTION-to prevent battery leakage which may result in body injuries, property damage, or damage to the apparatus:
 - Install all batteries correctly, + and - as marked on the apparatus.
 - Do not mix batteries (old and new or carbon and alkaline, etc.)

- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

ERP2 (Energy Related Products) note

This product with ecodesign complies with the stage 2 requirements of Commission Regulation (EC) NO. 1275/2008 implementing Directive 2009/125/EC regard to standby and off mode electric power consumption of electronic household and office equipment. After 60 minutes without any audio input, the device will automatically switch into standby mode. Follow up the instruction manual to resume the operation.

Important note:

This device is equipped with an energy saving mode: if no signal is given during 60 minutes the device will switch automatically into standby mode in order to save energy (ERP 2 standard). Please note that low volume setting in the audio source may be recognized as "no audio signal": this will affect the capability of signal detection from the device and can also originate an automatic switch into standby mode. If this happens please reactivate the audio signal transmission or increase the volume setting on the audio source player (MP3 player, etc.), in order to resume playback. Please contact the local service center if the problem remains.

WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

1. Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this only for a short while.
2. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Before operating this system, check the voltage of this system to see if it is identical to the voltage of your local power supply.
5. The unit should not be impeded by covering the ventilation opening with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc. Make sure that there are at least 20 cm of space above and at least 5 cm of space on each side of the unit.
6. The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and that objects filled with liquids, such as vases, must not be placed on the apparatus.
7. To prevent fire or shock hazard, do not expose this equipment to hot places, rain, moisture or dust.
8. Do not locate this unit near any water sources e.g. taps, bathtubs, washing machines or swimming pools. Ensure that you place the unit on a dry, stable surface.
9. Do not place this unit close to a strong magnetic field.
10. Do not place the unit on a amplifier or receiver.
11. Do not place this unit in a damp area as the moisture will affect the life of electric components.

12. If the system is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the player. If this occurs, the system will not operate properly. Please leave the system turned on for about an hour until the moisture evaporates.
13. Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Wipe with a clean, dry or slightly damp cloth.
14. When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never pull on the cord.
15. Depending on the electromagnetic waves used by a television broadcast, if a TV is turned on near this unit while it is also on, lines might appear on the TV screen. Neither this unit nor the TV is malfunctioning. If you see such lines, keep this unit well away from the TV set.
16. The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device must remain readily operable.
17. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



NOTICE



This product complies with the radio interference requirements of the European community.



Your products is designed an manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please cat according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. Correct disposal of your old product helps to prevent potential negative consequences for the environment and human health.



Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be dispose with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.

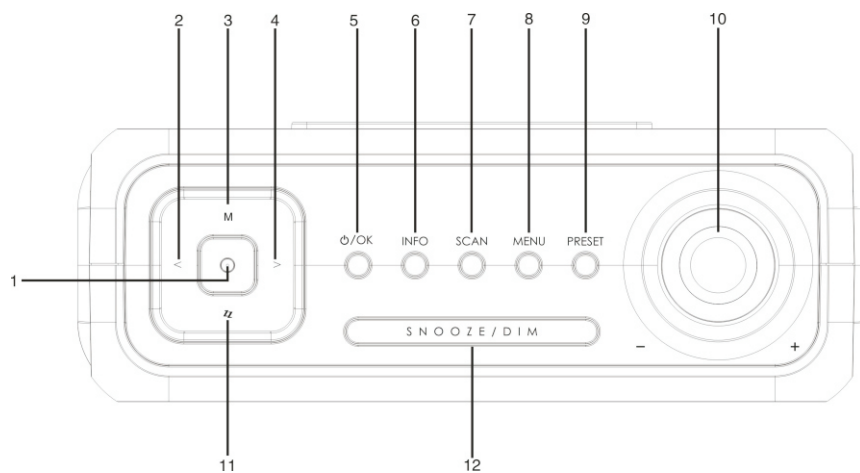
Environmental information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard(box), polystyrene foam(buffer) and poly ethylene (bags, protective foam sheet). Your system consists of material which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

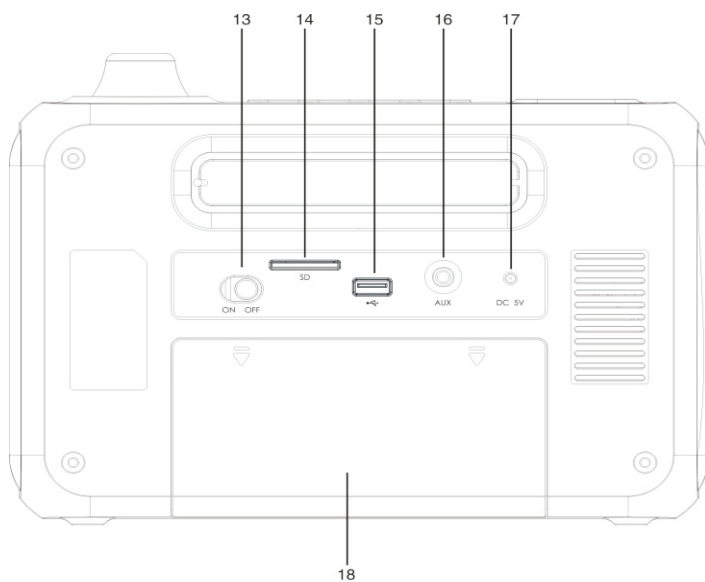
Recording and playback of material might require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

LOCATIONS OF CONTROLS

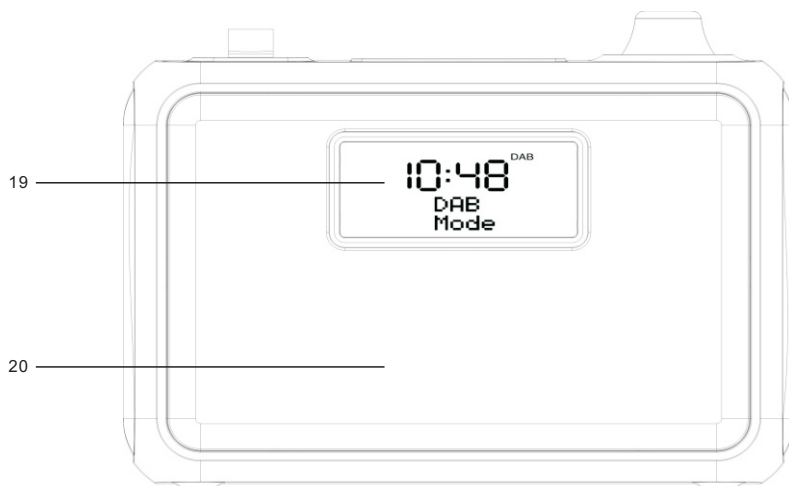
TOP VIEW



BACK VIEW



FRONT VIEW



1. Telescopic Rod Antenna

2. < Button

- To scroll through a Menu or DAB station list.
- In FM mode:
 - Short press this button to manually search through the station from current frequency toward the lower frequency.
 - Press and hold this button to search through the lower station frequency with strong signal and stop on the first station signal it finds automatically.
- In USB/SD/Bluetooth mode: to return to the beginning of current track or skip to the previous track

3. M (MODE) Button

- Press this button to select different play mode circularly: DAB, FM, USB, SD, Aux In and Bluetooth.

4. > Button

- To scroll through a Menu or DAB station list.
- In FM mode:
 - Short press this button to manually search through the station from current frequency toward the higher frequency.
 - Press and hold this button to search through the higher station frequency with strong signal and stop on the first station signal it finds automatically.
- In USB/SD/Bluetooth mode: to skip to the next track.

5. ► / OK Button

- Press and hold this button to toggle between "Power On" and "Standby" mode.
- In USB/SD/Bluetooth mode: to play/pause current playback
- In Bluetooth mode, when receiving an incoming call on your cell phone, tap this

button once to answer the phone, tap this button again or tap it three times continuously to end the call or ignore the incoming call.

- To select current option.

6. INFO Button

- In DAB/FM mode: Cycle through further information screens and return to the normal Now Playing Screen.

7. SCAN Button

- In DAB/FM mode: scan for station automatically.
- In any operating mode: press and hold this button for ECO test mode (for manufacturer use only).

8. MENU Button

- In DAB/FM mode: Press to show menu for the current mode, press it again to show Now Playing screen.
- In Standby mode: Press and hold this button to set the clock time

9. PRESET Button

- In DAB/FM mode:
 - Press and hold this button to enter the radio station storing mode.
 - Short press this button to enter the radio station presets recalling mode.
- In USB/SD mode: To select REPEAT ALL or REPEAT single track.

10. VOLUME KNOB

- Rotate to adjust volume level

11. Zz (Sleep) Button

- In Playback mode: to select the time duration of the sleep timer from "Sleep off/1/20/30/60/90/120 minutes"

12. SNOOZE/DIM

- Press to activate the snooze function when the alarm is activated
- Short Press to turn LCD backlight Bright/DIM/OFF.
- In Standby mode: Press and hold this button to set the alarms.

13. Power ON/OFF Switch

14. SD/MMC Card Slot

15. USB Port

16. 3.5mm AUX-IN Jack

17. DC 5V Jack

18. Battery Compartment

19. LCD DISPLAY

20. Microphone

INSTALLATION

- Read the manual thoroughly before operating the device!
- Choose a suitable location for the device. Suitable locations are dry, even and anti-slip surfaces on which you may operate the device easily.
- Make sure there is proper ventilation for the device!

POWER SUPPLY

You can use this radio player on AC power or battery power.

AC OPERATION

- Connect one end of the AC adaptor to the DC 5V jack on the back of main unit.
- Insert the grid plug into a properly installed AC socket.
- Make sure the grid voltage corresponds to the figures on the rating plate.

CAUTION:

- Only use the supplied power adaptor for this device.
- Do not use the supplied power adaptor for other devices.

Note: Disconnect from mains power supply during longer periods of non-use.

DC OPERATION

- Open the battery compartment at the back of the unit.
- Insert 4 UM-2/C size batteries (not supplied) with correct polarity (+/-) as indicated, then close the battery compartment.

Note: The battery circuit is disconnected automatically when the AC adaptor is connected to the main unit, then it is operated by AC.

CAUTION:

- Be sure that the batteries are installed correctly. Wrong polarity may damage the unit.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommend are to be used.
- If the unit is not to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.
- Do not dispose of batteries in fire, batteries may explode or leak.

GENERAL OPERATION

Switch the unit on/off

- Switch the unit on by sliding the Power ON/OFF switch on the back of the unit to ON position, the display on the unit will light and display "**Time is not set**", meanwhile, the time digits "00:00" flashes in the display. Now you can set the time and date manually by pressing & holding the MENU button, select a value for each parameter in turn by using > or < button and then press MENU to confirm and move on to the next parameter.
- Standby/operating mode: You may then toggle between standby and operating

mode by pressing & holding the **▶II / OK** button.

- To switch off the unit, slide the Power ON/OFF switch to OFF position.

Notes:

1. When the unit is powered on the first time, it will enter DAB mode as default, press the M button to change the operating mode circularly: DAB, FM, USB, SD, AUX-IN, Bluetooth.
2. Time and date can automatically update on-air when the DAB radio is operated. Anyway, it also can be set manually in Standby mode.
3. ECO design: the unit turns to Standby mode automatically if it is not providing the main functions or inappropriate for the intended use for 60 minutes during any operating mode (except for FM mode).
4. The display light will dim after 10 seconds automatically during Standby mode.

LISTEN TO DAB+/DAB RADIO

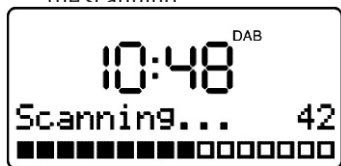
DAB radio mode receives DAB/DAB+ digital radio and displays information about the station.

Auto Scan

1. Fully extend the telescopic antenna.
2. Press and hold the **▶II / OK** button to turn on the unit during standby mode.



3. Press the M button to select DAB mode. For the first time use or if the station list is empty, the radio automatically performs a full scan to see what stations are available, the display shows the scan progress and the total channel number during the scanning.



4. When the scan progress is completed, it will then set the time and start playing the first station on the station list it finds.
5. To change the station, press "<" or ">" button to scroll through the list of stations and press **OK** button to tune to the displayed station. The Now playing screen is displayed with the new station details.
6. If no stations are detected during the scan the display will show "**NO DAB Station**".

Notes:

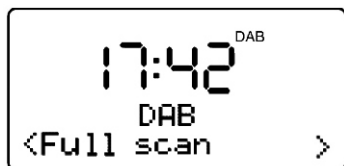
1. Just like Digital TV there are some areas where it may still be difficult to get a good DAB signal. The broadcasters are constantly improving DAB coverage, so in some

cases it may be necessary to wait before some or all DAB services become available. You can check coverage for your area.

2. You may also need to start a scan manually to update the list of stations for one of the following reasons:
 - New stations may become available from time to time.
 - Stations close or can no longer be received (In the station list, invalid stations are indicated with a question mark “?” in front of their name).
 - If reception was not good for the original scan (for example the antenna was not up), this may result in an empty or incomplete list of available stations.
 - If you have poor reception of some stations causing the audio to break up, you may wish to list only stations with good signal strength.

How to re-do a full scan

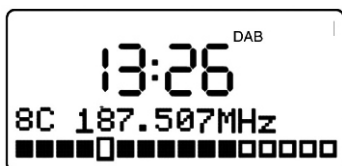
To re-do a full scan, you may either short press the **SCAN** button or press the **MENU** button to show the menu and then press **OK** button to select Full Scan.



Manual Tune

As well as the normal method of scanning, you can also manually tune to a particular channel/frequency. This can be useful for adjusting your antenna to achieve the best possible reception and scanning a particular channel to update the station list.

1. Press Menu button and then press ">" to show the submenu: Manual tune, press the **OK** button to enter.
2. Press "<" or ">" to display a particular channel/frequency, press **OK** button to tune to that channel/frequency. The display shows a live indication of the received signal strength on the selected frequency. Adjustments to your antenna will be manifested in the received signal strength displayed.



Note: The slightly larger rectangle indicates the audio quality threshold – if the signal strength as indicated by the solid rectangles, falls below this threshold the audio quality will deteriorate.

To remove stations which are listed but unavailable

1. Press **Menu button** and then press ">" or "<" to show the submenu: **Prune**, press the **OK** button to enter the **Prune** option.
2. Press ">" to select "**Yes**" and then press **OK** button to confirm to prune.

Note: this removes all invalid stations indicated in the station list with a '?' in front of the

station name.

Station Presets

The unit allows you to store up to 20 DAB stations for easy recall at any time.

To save a station

1. If you have found the desired station, press and hold the **PRESET** button until the display shows **Preset Store**.



2. Press "<" or ">" button to choose the preset memory position, press the **OK** button to confirm the settings.



To recall a station

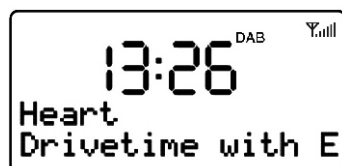
1. Short press the **PRESET** button during DAB mode to enter the preset memory selecting mode.



2. Press ">" or "<" button to select the preset station
3. Press **OK** button to choose and play the displayed station

Now playing information

While a station is playing, the screen shows its name and DLS (Dynamic Label Segment) information broadcast by the station such as programme name, track title and contact details. Long DLS info, over 16 characters scrolls across the display.



To view further information

Each time you press INFO button, the next set of information is displayed, cycling through: DLS text, DL Plus information (this is only displayed if broadcast by the station), signal strength, programme type, ensemble name, channel number/frequency, signal error rate, bit rate, codec/DAB variant, time and date.



Note: DL Plus presents additional information that can be broadcast by stations and stored temporarily on your radio.

To return to the default Now playing screen at any time, press and hold the **INFO** button.

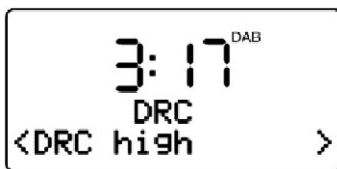
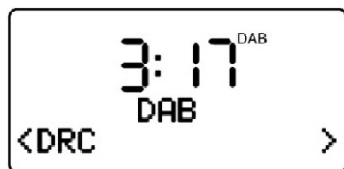
Dynamic range compression (DRC)

This function reduces the difference between the loudest and quietest audio being broadcast. Effectively, this makes quiet sounds comparatively louder, and loud sounds comparatively quieter.

Note: DRC only works if it is enabled by the broadcaster for a specific station.

To change the DRC setting

- Select Menu > DRC, then press **OK** button to enter the DRC submenu.
- Press ">" or "<" to select the available options: DRC off, high, low.
 - DRC off: DRC is switched off.
 - DRC high: DRC is switched on; the default setting recommended for noisy environment.
 - DRC low: DRC is set to half normal level.



LISTEN TO FM RADIO

FM radio mode receives analogue radio from the FM band (87.5-108MHz) and display RDS (Radio Data System) information about the station.

1. Fully extend the telescopic antenna.
2. Press and hold the **▶/OK** button to turn on the unit during standby mode.
3. Short press the **M** button to select FM mode.



4. Press the **SCAN** button or press and hold the "</>" button to search the station, it will then stop automatically at the first station it finds.



5. Short press "<" or ">" button to tune the radio up or down in 50 KHz steps for fine tuning.
6. If the reception is too weak and there is noise on the received station, try to improve the reception by changing the position of the telescopic antenna

Station presets

The unit allows you to store up to 20 FM stations which work in the same way as described in DAB mode.

Now playing information

While FM radio is playing, the screen shows its frequency, or if RDS information is available, station name and any further 'RadioText' information. If no information is available, just the frequency and a No Radio Text message is shown.



To view further information about the broadcast

Each time you press **INFO** button, the next set of information is displayed, cycling through: RDS RadioText, programme type, frequency, mono/stereo, time and date. Press and hold the **INFO** button to return to the default Now playing screen.



USB/SD OPERATION

1. Press and hold the **⏏ / OK** button to turn on the unit during standby mode.
 2. Connect your USB device or SD/MMC card to the unit.
 3. Short press the **M** button to select "USB" or "SD" mode, the relevant "USB" or "CARD" icon appears on the display. The USB or SD/MMC card will start playing automatically once the contents scanning is finished.
- Press **⏏ / OK** button to pause or resume playback.
 - Press ">" button to skip to next track or press "<" button to previous track.
 - Press **"PRESET"** button to change the repeat mode between Repeat-1 and Repeat All (default repeat mode).
 - To remove your USB device or SD/MMC card, simply stop the playback and gently unplug it from the connector.

AUX-IN (LINE IN) OPERATION

Aux In mode plays audio from an external source such as an MP3 player.

1. Plug one end of the 3.5mm audio cable (included) into the headphone or line out jack on your player, plug the other end of cable into the unit AUX-IN jack on the back of the unit.
2. Turn on the external audio source and play your device.
3. Press and hold the **⏏ / OK** button to turn on the unit during standby mode.
4. Short press the **M** button until the **"Auxiliary Input Mode"** appears on the display to select **AUX-IN** mode.



5. The volume level can now be controlled through the main unit. Operate all other functions on the external device as usual.

Notes:

- 1). If you're connected to the Line out Jack of your external device, then you only need to adjust the volume control of this unit. If you're connected to the Headphone Jack of your external device, then you may need to adjust both the volume control of your external device and the volume control of this unit to find the most desirable volume setting.
- 2). Slide the Power ON/OFF switch to OFF position to turn off the unit when you finish listening. Don't forget to switch off the power of your external device as well.

BLUETOOTH OPERATION

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (Industrial, Scientific and Medical). Interference can be caused for example by WLAN-networks, DAB radios, cordless phones, or microwave ovens which

work on the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth enabled device. The functional radius is limited to approx. 10 metres depending on the surroundings and the unit used. If your playing device supports the A2DP profile (Advanced Audio Distribution Profile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device.

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

Logging on devices (Pairing)

Before using your speaker with a compatible device, such as a mobile phone, for the first time, you must pair and connect it to the device.

1. Ensure that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
2. Press and hold the **▶II/OK** button to turn on the unit during standby mode.
3. Press the **M** button repeatedly, until "Bluetooth Disconnect" is shown on the display. It shows that this unit is available to pair with other devices.

Pair the Speaker

1. If you haven't paired this unit with a device, or the paired devices list is empty, pairing mode is activated.
2. Activate Bluetooth on the compatible device, and set it to search for compatible devices.
3. Select the speaker name: "**PP15DAB**" from the list of found devices.

Tips: Only one playback unit can be connected to the speaker. If the speaker is already connected to another playback unit, the speaker will not appear in the BT selection list.

4. If your device asks for a passkey (depending on the device manufacturers, model, and software version), then enter digits "0000" (four zeros) and press OK. If pairing has been carried out successfully, "**Bluetooth Connected**" will be shown on the display.
5. After connected completely, you can listen to music wirelessly through Bluetooth and select music in Bluetooth device.
6. Press **▶II/OK** button to pause or resume playback. Press ">" button to skip to next track, or press "<" button to the beginning of current track or previous track.
7. To stop the unit, press and hold the **▶II/OK** button to turn off the device.

NOTE:

- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the

energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.

- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. The sound however is not played back via the speaker. After you have ended the call, the devices are connected to each other again and playback continues. The volume increases slowly.

Using The unit as a Handsfree Bluetooth Speakerphone

1. Link your cell phone to the speaker via Bluetooth as described above .
2. When receiving an incoming call on your cell phone, short tap the **▶II/ OK** button on the unit to switch the incoming call from cell phone to the speaker. A short beep sound will be heard confirming the call was answered. Complete your call using the built-in microphone and speaker.
3. Adjust the volume control of your cell phone to obtain the desired sound level.
4. To end the call, just tap the **▶II/ OK** button again, a short beep sound will be heard and the call will end. If you were playing music from your cell phone to the speaker before answering the call, the music will automatically resume playing when you hang up.
5. To ignore an incoming call, simply tap the **▶II/OK** button three times continuously, a beep sound will be heard and the call will be ignored.

Sleep Timer Setup

- During operating mode, press the **Zz** button to set and adjust the sleep delay time in minutes from: "Sleep off /1/20/30/60/90/120", the sleep icon "⌚" flashes on the display.



- Press the **OK** button to confirm the setting, the sleep icon "⌚" will stop flashing.
- Select "Sleep off" to cancel the sleep mode, the sleep icon "⌚" disappears simultaneously.
- When the sleep timer is active, press the **Zz** button to show the current sleep time, press it again to modify the setting.

SETTING AND USING THE ALARM

As well as a clock/calendar, there are two versatile wake-up alarms with snooze facility. Each alarm can use a buzzer or a selection from any of the audio sources for the alarm sound, an active alarm is indicated by a alarm icon in the left of the LCD display.

Note: the alarm parameters can only be set in Standby mode.

Set the Alarm 1

During Standby mode, press & hold the **SNOOZE/DIM** button until the Alarm 1 menu is shown, meanwhile, the alarm 1 alert icon flashes on the display.

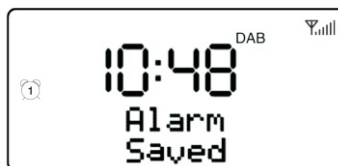


1. Press **OK** button to enter Alarm 1 Wizard, the alarm wizard prompts you for the following parameters. Select a value for each parameter in turn by using **>** or **<** button and then press **OK** to confirm and move on to the next parameter.



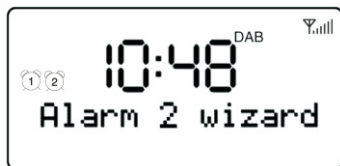
Alarm Parameters:

- On time – hours and minutes
 - Duration – 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 minutes, if the alarm is not cancelled the unit will return to standby after this time period.
 - Source - DAB | FM | Buzzer | USB | SD | Bluetooth, if DAB or FM is chosen as the audio source the alarm will turn on and broadcast the last played station before turning off the unit.
 - Daily | Once | Weekends | Weekdays, choose the days on which the alarm is active.
 - Alarm - Off | On
- After Alarm on is selected, the alarm1 will be armed automatically, the alarm1 alert icon stops flashing.



Set the Alarm 2

1. During Standby mode, press & hold the **SNOOZE/DIM** button twice until the Alarm 2 menu is shown, meanwhile, the alarm 2 alert icon flashes on the display.



2. The other setting of Alarm2 refers to Alarm1 setting described above.
- At the set time, the alarm will sound, quietly at first, then gradually building up to the set volume. When an alarm sounds, the bell icon in the display flashes.
 - To cancel the Alarm when it is activated, press and hold the **SNOOZE/DIM** button or **▶/OK** button, the unit goes to standby.

Snooze

- When the alarm is activated (waking you), short press the **SNOOZE** button will stop the alarm one time. The snooze icon "**SNOOZE**" will show on the display & the alarm icon flashes simultaneously to show it is on Snooze status.
- The alarm will sound again after 10 minutes (default nap time).

SYSTEM SETTINGS

How to enter this submenu

1. Press MENU button during DAB or FM mode
2. Press ">" or "<" button to select "System"
3. Press **▶/OK** button to enter the System setting menu

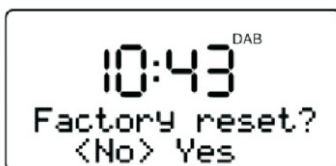
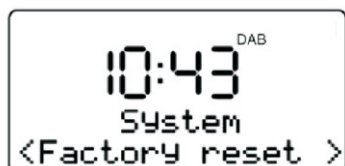
Language

The language used for display messages can be selected from:
Polski/ Deutsch / English / Francais / Italiano



Factory Reset

A factory reset clears all user defined settings, replacing them with the original default values, so time/date, DAB/FM station list and preset stations are all lost. If you select Factory Set, you are asked to confirm by selecting Yes.



SW Version

Select Menu > System > SW version, then press **OK** button to see the display the current software version.



TROUBLESHOOTING AND ERROR MESSAGES

Error Messages

Message	Description
DAB mode	
Service not available	No DAB reception
Signal error	The DAB signal has been interrupted.
No DAB Station	The listed station cannot be found.
(No name)	The current station does not broadcast an identity name.
No stations found	No DAB stations are available – check aerial.
FM mode	
No Radio Text	No RDS text information is available on this station.
No PTY	No RDS programme type information is available.
No Name	No RDS station name is being broadcast.
General messages	
Time is not set	No time value is currently set on this platform.
Time Not saved	Any changes made to the time settings will be lost.
Alarm Not saved	Any changes made to the Alarm settings will be lost.
Invalid Date	The entered value does not match a valid date.
?	List Invalid

Troubleshooting

Problem	Cause	Solutions
The unit cannot be operated	The unit is blocked and “hangs”	Pull the mains plug for approximately 5 seconds. Then connect the unit again
No sound	Volume is too low	Increase the volume
Poor sound quality in Radio mode	Radio signal too weak	Try to adjust the antenna position.
FM: Hiss DAB: intermittent cut-out DAB: “No stations available” message	Low signal strength	Check/move antenna Move radio Rescan local

Symptom	Possible problem	Solution
No audio signal via the Bluetooth connection	No audio signal via the Bluetooth connection	Check whether a connection exists. If necessary, pair the speaker again to the audio source.
	Volume too low	Increase the volume on the speaker
		Increase the volume on the audio source.
Bluetooth can not be connected	Pairing does not work	Check whether the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is switched off	Switch on the audio source
	Bluetooth is switched off at the audio source.	Switch on the Bluetooth function in the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use a different playback unit.
Poor sound quality from a Bluetooth® device	Bluetooth device is almost out of range of the PP15DAB	Move your Bluetooth device closer to the PP15DAB

CARE AND MAINTENANCE

- Do not subject the unit to excessive force, shock, dust or extreme temperature.
- Clean the unit with a damp (never wet) cloth except metal contact or speaker grille, Solvent or detergent should never be used.
- Avoid leaving your unit in hot, humid or dusty places.
- Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.
- Always keep your finger dry and clear before touching all the buttons.
- Do not dispose of batteries in fire, batteries may explode or leak.

SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS	
Power adaptor (included)	Input AC 100-240V ~ 50/60Hz
	Output DC 5V === 2A
Battery Power Input	UM-2/"C" Size 1.5V x 4
Power Consumption	10 Watt
Standby Power Consumption	< 1Watt
DAB Frequency	174-240 MHz
FM Frequency	87.5-108 MHz
USB Format supports	2.0 (up to 16GB)
Memory card type supports	MMC & SD (up to 16GB)
Bluetooth support	V3.0+ EDR
Bluetooth operation range	upto 10 metres
Transmission frequency	2.4 GHz
Protocols	A2DP 1.2
Working Temperature	-5°C ~ +40°C
Working Humidity	20% ~ 80%

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przeestroga:

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie wolno demontować pokrywy ani tylnej części urządzenia. Wewnątrz urządzenia nie znajdują się elementy przeznaczone do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Konserwację i naprawę sprzętu zajmują się wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu.

Objaśnienie symboli graficznych:



Symbol błyskawicy zakończonej strzałką umieszczonej w trójkącie równobocznym ostrzega użytkownika przed nieizolowanym, niebezpiecznym napięciem w obrębie obudowy urządzenia, które może osiągnąć wielkość grożącą porażeniem prądem elektrycznym.



Znak wykrzyknika w trójkącie równobocznym ostrzega użytkownika, że w tym momencie przedstawione są ważne informacje dotyczące obsługi i konserwacji sprzętu w dokumentacji, dołączonej do urządzenia.

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji przed przystąpieniem do obsługi urządzenia, aby zapoznać się z jego funkcjami i wykorzystać je zgodnie z przeznaczeniem. Zapewni to długotrwałą, bezawaryjną obsługę urządzenia i przyjemność z użytkowania.

Ważne informacje

- Należy zachować instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa w celu wykorzystania ich w przyszłości.
- Nie należy dopuszczać do tego, aby na urządzenie kapął lub wylewała się ciecz. Nie wolno też używać go w wilgotnych miejscach, jak np. łazienka.
- Nie wolno instalować tego urządzenia w następujących miejscach:
- Wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu grzejników.
- Kładących na wierzchu innego sprzętu stereofonicznego który wydzielą ciepło.
- Blokujących wentylację lub w zapyłonym miejscu.
- W miejscach narażonych na ciągłe drgania.
- W miejscach o wysokiej wilgotności.
- Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu świec lub otwartego ognia.
- Urządzenia można używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed pierwszym włączeniem zasilania należy upewnić się, że zasilacz został prawidłowo podłączony.
- Pamięć USB podłącza się bezpośrednio lub przy użyciu przedłużacza USB o długości do 25 cm.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy demontować obudów ani uzyskiwać dostępu do wnętrza urządzenia. Urządzenie powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel serwisu.

Nie wolno rozkręcać urządzenia ani otwierać jego obudowy, gdyż wewnątrz nie ma żadnych części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. Konserwacją i naprawą sprzętu zajmują się wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. **Przeczytać instrukcje** – przed korzystaniem z urządzenia należy przeczytać całość instrukcji obsługi oraz informacje o bezpieczeństwie.
2. **Zachować instrukcje** – należy zachować instrukcje użytkowania i obsługi w celu wykorzystania ich w przyszłości.
3. **Przestrzegać ostrzeżeń** – należy postępować zgodnie z wszystkimi ostrzeżeniami zamieszczonymi na urządzeniu oraz zgodnie z instrukcją obsługi.
4. **Przestrzegać instrukcji** – należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi oraz wskazówkami dla użytkownika.
5. **Instalacja** – należy ustawić urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta.
6. **Źródła zasilania** – urządzenie powinno być zasilane wyłącznie ze źródeł o parametrach podanych na oznaczeniach na kablu zasilania. Jeżeli użytkownik nie jest pewien, jakiego rodzaju zasilaniem dysponuje w domu, powinien skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub lokalnym dostawcą energii elektrycznej.
7. **Uziemienie lub polaryzacja zasilania** – urządzenie nie musi być uziemione. Należy upewnić się, że wtyczka jest do końca włożona do gniazdka sieciowego lub przedłużacza, aby nie dopuścić do odsłonięcia bolców lub styków. Niektóre wersje urządzenia mogą być wyposażone w spolaryzowaną wtyczkę prądu przemiennego (z jednym bolcem szerszym). Tę wtyczkę można włożyć do gniazdka sieciowego tylko w jeden sposób. Jest to funkcja zabezpieczająca. Jeśli nie można włożyć wtyczki do gniazda, należy spróbować ją odwrócić. Jeśli wtyczka nadal nie pasuje do gniazda, należy zlecić elektrykowi jego wymianę. Nie wolno zdejmować zabezpieczeń z wtyczki spolaryzowanej. Gdy korzysta się z przedłużacza lub kabla zasilania innego niż dostarczony razem z urządzeniem, powinny mieć właściwe wtyczki oraz atest bezpieczeństwa wymagany w danym kraju.
8. **Zabezpieczenie kabla zasilania** – kable zasilania należy poprowadzić w taki sposób, aby nie można było po nich chodzić, przycisnąć lub przyciąć postawionymi przedmiotami. Zwrócić szczególną uwagę na wtyczki, gniazdka sieciowe i miejsca, w którym kable są wyprowadzone z urządzenia.
9. **Przeciążanie** – nie wolno przeciążać gniazdek ściennych, przedłużaczy i rozdzielaczy elektrycznych, ponieważ grozi to wybuchem pożaru lub porażeniem prądem elektrycznym.
10. **Wentylacja** – urządzenie musi być poprawnie wentylowane. Nie wolno ustawiać urządzenia na łóżku, sofie lub podobnych powierzchniach. Nie wolno przykrywać urządzenia obrusami, serwetkami, gazetami itd.
11. **Ciepło** – nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, promienniki, piece lub innych urządzeń (również wzmacniacze) wytwarzających ciepło. Nie stawiać na urządzeniu zapalonych świec i innych źródeł otwartego ognia.

12. **Woda i wilgoć** – aby zmniejszyć zagrożenie pożarem lub porażeniem elektrycznym, nie wolno narażać urządzenia na bezpośrednie działanie deszczu, wody i wilgoci, jak np. w saunie czy w łazience. Nie używać niniejszego urządzenia w pobliżu wody, na przykład obok wanny, umywalki, zlewu kuchennego lub balii, w wilgotnej piwnicy lub w pobliżu basenu (lub w podobnych miejscach).
13. **Przedmioty i ciecze w urządzeniu** – nie należy wciskać jakichkolwiek przedmiotów przez otwory urządzenia, ponieważ mogą one zetknąć się z punktami niebezpiecznego napięcia i podzespołami, co może wywołać pożar lub porażenie prądem. Pod żadnym pozorem nie należy rozlewać jakichkolwiek cieczy na powierzchnię urządzenia. Nie wolno kłaść na wierzchu urządzenia przedmiotów zawierających ciecze.
14. **Czyszczenie** – należy zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego przed czyszczeniem. Kurz dookoła głośnika można usunąć suchą szmatką. Jeśli do czyszczenia ma być użyty aerozol, nie należy kierować rozpylanego strumienia bezpośrednio na urządzenie, ale na szmatkę. Należy uważać, aby nie uszkodzić jednostek napędowych.
15. **Wyposażenie dodatkowe** – nie wolno używać akcesoriów, które nie są dopuszczone przez producenta, gdyż mogą stwarzać zagrożenie.
16. **Akcesoria** – nie wolno ustawiać urządzenia na niestabilnym wózku, stojaku, statywie, wsporniku czy stole. Urządzenie może ulec przewróceniu i uszkodzeniu oraz spowodować poważne obrażenia u dziecka lub osoby dorosłej. Należy używać wyłącznie wózków, stojaków, statywów, wsporników i stołów określonych przez producenta albo sprzedawanych wraz z urządzeniem. Montaż urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z instrukcjami producenta, przy użyciu zestawu montażowego zalecanego przez producenta.
17. **Przenoszenie urządzenia** – urządzenie umieszczone na wózku należy przesuwając bardzo ostrożnie. Gwałtowne zatrzymanie, zbyt duża siła lub nierówne powierzchnie mogą spowodować przewrócenie wózka wraz z urządzeniem.
18. **Okres nieużywania urządzenia** – kabel zasilania urządzenia należy odłączyć od gniazdka sieciowego w trakcie burz z wyładowaniami atmosferycznymi lub gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
19. **Serwisowanie** – nie należy próbować własnoręcznego przeglądania urządzenia. Otwieranie pokrywy może spowodować kontakt z niebezpiecznym napięciem i narazić użytkownika na inne niebezpieczeństwa. Konserwację i naprawę sprzętu zajmują się wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu.
20. Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć jego wtyczkę zasilania od gniazdka sieciowego. Gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania, znajduje się w trybie czuwania i nie jest całkowicie wyłączone.
21. **Części zamienne** – przy wymianie części należy sprawdzić, czy pracownik serwisu użył części zamiennych zalecanych przez producenta lub też czy części są identyczne jak część oryginalna. Dokonywanie wymiany na niezatwierdzone części grozi wybuchem pożaru, porażeniem prądem elektrycznym lub innymi niebezpieczeństwami.
22. **Główne bezpieczniki** – aby zabezpieczyć w sposób ciągły urządzenie przed pożarem, należy używać bezpieczników właściwego typu i parametrów.
23. Nie wolno zwiększać głośności przy słuchaniu części utworu o małej głośności lub przy braku wejściowego sygnału audio. W innym wypadku może dojść do uszkodzenia głośnika przy gwałtownym wzroście natężenia sygnału.

24. Jedynym sposobem całkowitego odłączenia urządzenia od źródła zasilania jest odłączenie kabla zasilania z gniazdka zasilania lub z urządzenia. Gniazdko sieciowe lub wejście kabla zasilania do urządzenia muszą być zawsze dostępne w trakcie używania produktu.
25. Urządzenie powinno się ustawić w pobliżu gniazdka sieciowego lub przedłużacza i w taki sposób, aby zawsze było dostępne.
26. Maksymalna temperatura otoczenia urządzenia wynosi 35°C.
27. **Wskazówki dotyczące wyładowań elektrostatycznych** – jeśli działanie urządzenia jest zakłócone wyładowaniami elektrostatycznymi, należy go wyłączyć i ponownie włączyć lub przenieść urządzenie w inne miejsce.
28. **Bateria**
 - a. Baterie nie mogą być narażone na działanie nadmiernego ciepła, jak np. promieni słonecznych, ognia itp.
 - b. Podczas utylizacji baterii należy zwrócić uwagę na aspekty ochrony środowiska.
 - c. Przestroga dotycząca używania baterii: aby nie dopuścić do rozszczelnienia baterii, które może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie urządzenia:
 - Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na jej polaryzację (+ i -).
 - Nie wolno jednocześnie używać różnych baterii — starych i nowych baterii standardowych i alkalicznych itd.
 - Należy wyjąć baterie z urządzenia, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

Uwaga dotycząca ERP2 (urządzeń związanych z energią)

Niniejsze urządzenie z ekoprojektem spełnia wymagania etapu 2 Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1275/2008 wprowadzającego dyrektywę 2009/125/WE dotyczącą poboru energii przez wyłączone i znajdujące się w trybie czuwania urządzenia elektroniczne do zastosowań biurowych i domowych.

Po upływie 60 minut bez wejściowego sygnału audio urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania. Informacje na temat przywrócenia normalnego działania można znaleźć w instrukcji obsługi.

Ważne informacje:

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w funkcję trybu oszczędzania energii: jeśli w ciągu 60 minut nie jest podawany do niego żaden sygnał wejściowy, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania w celu oszczędzania energii (norma ERP 2). Należy zauważyć, że ustawienie niskiego poziomu głośności w źródle sygnału audio może zostać rozpoznane jako stan „braku sygnału audio”: może to mieć wpływ na zdolność wykrywania sygnału z urządzenia oraz spowodować automatycznie przejście w tryb czuwania. W takim wypadku należy przywrócić transmisję sygnału audio lub zwiększyć poziom głośności w źródle sygnału audio (odtwarzaczu MP3 itp.) w celu wznowienia odtwarzania. Jeśli problem nie ustąpi, prosimy o kontakt z lokalnym serwisem.

OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby z niewystarczającą wiedzą i doświadczeniem, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i nie zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać urządzenia. Obecność osób dorosłych jest wymagana, jeśli urządzenie obsługują dzieci; pozwoli to

zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia.

1. Nie wolno pozostawić pracującego urządzenia bez nadzoru! Należy wyłączać urządzenie, gdy nie jest ono używane, nawet przez krótką chwilę.
2. Urządzenia nie wolno obsługiwać za pośrednictwem zewnętrznego zegara z układem czasowym ani za pomocą oddzielnego układu ze zdalnym sterowaniem.
3. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, wymianę powinien wykonać producent, autoryzowany punkt serwisowy lub inna osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.
4. Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy sprawdzić, czy jego napięcie odpowiada napięciu występującemu w lokalnej sieci zasilającej.
5. Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia np. gazetami, obrusem, zasłonami itp. Należy upewnić się, że nad urządzeniem jest co najmniej 20 cm wolnego miejsca, a z każdej jego strony — co najmniej 5 cm.
6. Nie należy dopuszczać do tego, aby na urządzenie kapala lub wylewała się ciecz, ani nie należy stawiać na nim przedmiotów wypełnionych cieczami, takich jak wazony.
7. Aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed gorącymi miejscami, działaniem deszczu, wilgoci i pyłu.
8. Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu jakichkolwiek źródeł wody, np. kranów, wanien, pralek lub basenów pływackich. Urządzenie należy ustawić na równym i stabilnym podłożu.
9. Nie wolno narażać urządzenia na silne pole magnetyczne.
10. Nie wolno stawiać urządzenia bezpośrednio na wzmacniaczu lub amplitunerze.
11. Nie wolno stawiać urządzenia w wilgotnym miejscu, gdyż wilgoć ma szkodliwy wpływ na podzespoły elektryczne.
12. Po wniesieniu urządzenia z zimnego do ciepłego miejsca lub do wilgotnego miejsca może dojść do kondensacji wilgoci na soczewce wewnątrz odtwarzacza. W takiej sytuacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. Należy pozostawić włączone urządzenie na około jedną godzinę, aby umożliwić odparowanie wilgoci.
13. Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczalnikami chemicznymi, gdyż mogą one zniszczyć lakier obudowy. Urządzenie wyciera się czystą, suchą lub nieznacznie zwilżoną ściereczką.
14. Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka ściennego należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel zasilania.
15. Gdy włączone urządzenie jest używane w pobliżu włączonego telewizora, może to być źródłem zakłóceń obrazu w postaci linii na ekranie. Zależy to od pasma fal transmisji TV. Nie oznacza to nieprawidłowego działania urządzenia ani telewizora. Jeśli są widoczne takie linie, należy odsunąć urządzenie od telewizora.
16. Wtyczka sieciowa jest używana do odłączania napięcia zasilającego i powinna być zawsze dostępna.
17. Aby nie dopuścić do ewentualnej utraty słuchu, nie wolno słuchać głośno muzyki przez dłuższy czas.



UWAGA



Niniejsze urządzenie spełnia wymagania dyrektyw europejskich dotyczących zakłóceń radiowych.



Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2002/96/WE. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.



Urządzenie jest wyposażone w baterie objęte dyrektywą europejską 2006/66/WE. Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi oddzielnej zbiórki baterii, ponieważ prawidłowa utylizacja zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

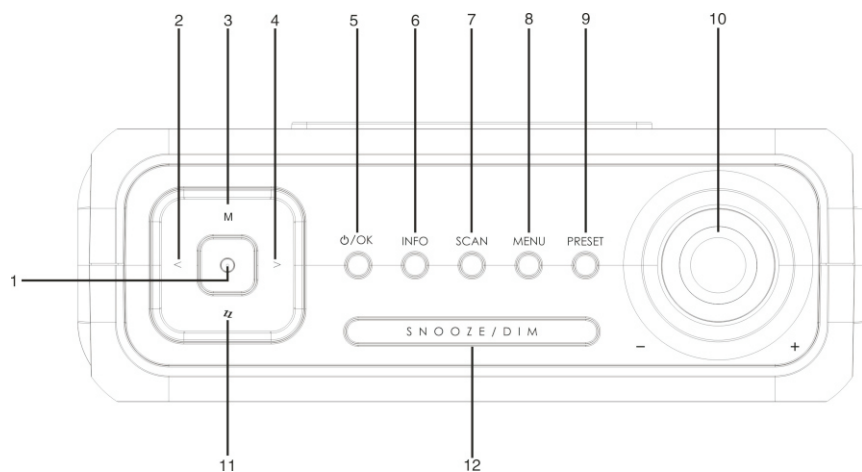
Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie zawiera tylko niezbędne elementy. Dołożono wszelkich starań, aby trzy materiały składowe opakowania były łatwe do oddzielenia: karton (pudełko), pianka polistyrenowa (zabezpieczenia wewnątrz) i polietylen (torebki, arkusz ochronny). Urządzenie wyprodukowano z materiałów, które można poddać recyklingowi i użyć ponownie po ich demontażu przez wyspecjalizowaną firmę. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów opakowaniowych, zużytych baterii i niepotrzebnych urządzeń.

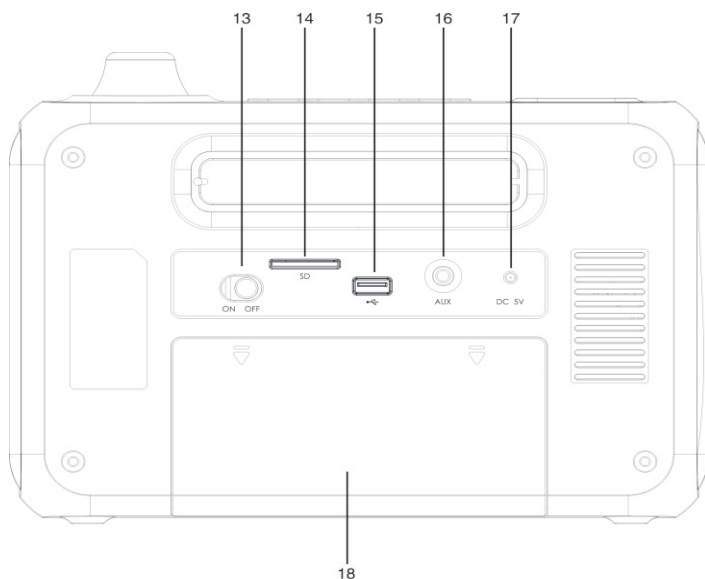
Nagrywanie i odtwarzanie materiałów może wymagać uzyskania zgody. Patrz ustawa o prawach autorskich i prawach wykonawców/artystów.

LOKALIZACJA ELEMENTÓW STEROWANIA

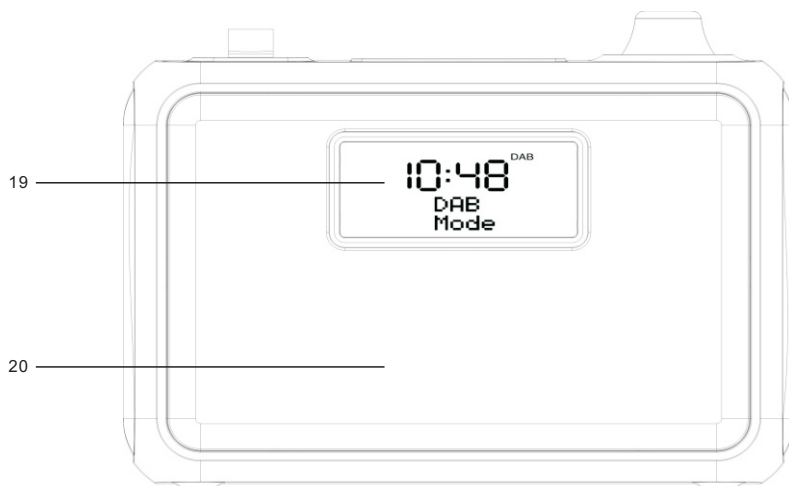
WIDOK Z GÓRY



WIDOK Z TYŁU



WIDOK Z PRZODU



1. Prętowa antena teleskopowa

2. Przycisk <

- Umożliwia przewijanie menu lub listy stacji DAB.

W trybie FM:

- Naciśnij krótko ten przycisk, aby ręcznie przeszukiwać stacje od bieżącej częstotliwości w dół pasma częstotliwości.
- Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby przeszukiwać stacje w dół pasma częstotliwości i zatrzymać się automatycznie na pierwszej stacji o silnym sygnale.
- W trybie USB/SD/Bluetooth: umożliwia powrót do początku bieżącej lub do poprzedniej ścieżki.

3. Przycisk M (MODE)

- Naciskaj ten przycisk, aby wybierać kolejno różne tryby odtwarzania: DAB, FM, USB, SD, wejścia Aux i Bluetooth.

4. Przycisk >

- Umożliwia przewijanie menu lub listy stacji DAB.

W trybie FM:

- Naciśnij krótko ten przycisk, aby ręcznie przeszukiwać stacje od bieżącej częstotliwości w górę pasma częstotliwości.
- Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby przeszukiwać stacje w górę pasma częstotliwości i zatrzymać się automatycznie na pierwszej stacji o silnym sygnale.
- W trybie USB/SD/Bluetooth: umożliwia przejście do kolejnej ścieżki.

5. Przycisk /OK

- Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby przełączać się między trybem zasilania i gotowości.

- W trybie USB/SD/Bluetooth: aby wstrzymać/wznowić odtwarzanie bieżącego utworu.
- Aby wybrać bieżącą opcję.
- 6. Przycisk INFO**
- W trybie DAB/FM: Przewijanie ekranów z informacjami i powrót do ekranu Teraz odtwarzane.
- 7. Przycisk SCAN**
- W trybie DAB/FM: automatyczne skanowanie stacji.
- W dowolnym trybie pracy: naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby włączyć tryb testu ECO (tylko do użytku przez producenta).
- 8. Przycisk MENU**
- W trybie DAB/FM: Naciśnij ponownie, aby wyświetlić menu bieżącego trybu; naciśnij go ponownie, aby wyświetlić ekran Teraz odtwarzane.
- W trybie gotowości: Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby ustawić czas na zegarze.
- 9. Przycisk PRESET**
- W trybie DAB/FM:
Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby uruchomić tryb zapamiętywania stacji radiowych.
Naciśnij krótko ten przycisk, aby uruchomić tryb odczytywania z pamięci stacji radiowych.
- W trybie USB/SD: Naciśnij ten przycisk, aby wybrać powtarzanie wszystkich ścieżek lub pojedynczej ścieżki.
- 10. Pokrętko VOLUME**
- Obracaj nim, aby regulować głośność.
- 11. Przycisk Zz (drzemki)**
- W trybie odtwarzania: aby wybrać czas trwania timera drzemki — „Drzemka wyłączona/1/20/30/60/90/120 minut”.
- 12. Przycisk SNOOZE/DIM**
- Naciśnij przycisk, aby włączyć funkcję drzemki po uaktywnieniu alarmu.
- Naciśnij krótko przycisk, aby włączyć/wyłączyć podświetlenie wyświetlacza LCD.
- W trybie gotowości: Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby ustawić alarm.
- 13. Wyłącznik zasilania**
- 14. Gniazdo kart SD/MMC**
- 15. Port USB**
- 16. Gniazdo słuchawek stereo 3,5 mm (AUX-IN)**
- 17. Wejście zasilania 5 V prądu stałego**
- 18. Komora baterii**
- 19. Wyświetlacz LCD**

INSTALACJA

- Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać dokładnie jego instrukcję obsługi.
- Wybrać odpowiednie miejsce do ustawienia urządzenia. Nadaje się do tego suche i równe miejsce, zapewniające łatwą obsługę i o powierzchni uniemożliwiającej ześlizgnięcie.
- Należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w dobrze wentylowanym otoczeniu.

ZASILANIE

Do zasilania tego urządzenia można użyć baterii lub zasilania sieciowego.

ZASILANIE Z SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Podłącz jeden koniec kabla zasilacza sieciowego do gniazda DC 5V z tyłu urządzenia.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka ściennego.
- Należy sprawdzić, czy parametry zasilania elektrycznego odpowiadają parametrom wskazanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

PRZESTROGA:

- Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza sieciowego do zasilania tego urządzenia.
- Nie wolno używać dostarczonego zasilacza sieciowego do zasilania innego sprzętu.

UWAGA:

Należy odłączyć napięcie zasilania przed pozostawieniem urządzenia nieużywanego przez długi czas.

ZASILANIE Z BATERII

- Otwórz pokrywę baterii z tyłu urządzenia.
- Włóż 4 baterie UM-2/typu C (nie są dostarczane), zachowując ich polaryzację (+/-) w pokazany sposób. Następnie zamknij pokrywę baterii.

Uwaga: Obwód zasilania z baterii jest odłączany automatycznie po podłączeniu zasilacza sieciowego. Urządzenie jest wtedy zasilane z sieci elektrycznej.

PRZESTROGA:

- Należy sprawdzić, czy baterie założono prawidłowo. Nieprawidłowa polaryzacja baterii może uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno mieszać nowych i starych baterii.
- Nie wolno mieszać baterii standardowych (węglowo-cynkowych), alkalicznych ani akumulatorów w tym urządzeniu.
- Powinno się używać baterii tego samego typu.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec uszkodzeniom i obrażeniom ciała z powodu wycieku.
- Nie wolno wystawiać baterii na działanie ognia, gdyż mogą wybuchnąć.

OBŚŁUGA OGÓLNA

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Włącz urządzenie, przesuwając wyłącznik zasilania z tyłu do położenia włączenia (ON). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „**Ustaw czas**”. W międzyczasie na wyświetlaczu zaczną migać cyfry godzin i minut „00:00”. W tym momencie można ręcznie ustawić datę i czas, naciskając i przytrzymując przycisk **MENU**, wybierając kolejno wartość każdego parametru przyciskiem **>** lub **<**, a następnie naciskając przycisk **MENU** w celu potwierdzenia i przejścia do następnego parametru.
- Tryb pracy/gotowości: Można przełączać się między trybem pracy i gotowości, naciskając i przytrzymując przycisk **HI/OK**.
- Aby wyłączyć zasilanie urządzenia, przesunąć wyłącznik zasilania do położenia wyłączonego (OFF).

Uwagi:

1. Po pierwszym włączeniu urządzenia przejdzie domyślnie w tryb DAB. Naciskaj przycisk **M**, aby kolejno zmieniać tryb pracy: DAB, FM, USB, SD, AUX-IN, Bluetooth.
2. Data i godzina mogą zostać ustawione automatycznie po włączeniu radia DAB. Można je też ustawić w trybie gotowości.
3. Konstrukcja ECO: urządzenie przejdzie automatycznie w tryb gotowości, jeśli nie będzie obsługiwane lub bezczynne przez 60 minut w dowolnym trybie pracy (z wyjątkiem trybu FM).
4. W trybie gotowości wyświetlacz zostanie automatycznie przyciemniony po 10 sekundach.

SŁUCHANIE RADIA DAB+/DAB

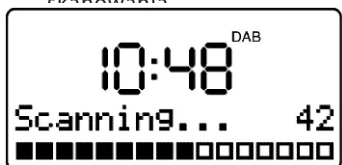
Radio DAB umożliwia odbiór cyfrowych transmisji radiowych DAB/DAB+ oraz wyświetla informacje o odbieranej stacji.

Automatyczne wyszukiwanie

1. Wsuń do końca antenę teleskopową.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **HI/OK**, aby włączyć urządzenie znajdujące się w trybie gotowości.



3. Naciśnij przycisk **M**, aby wybrać tryb DAB. Po pierwszym włączeniu lub gdy lista stacji jest pusta, urządzenie automatycznie wyszukuje wszystkie dostępne stacje. Wyświetlacz wskazuje postęp wyszukiwania oraz całkowitą liczbę kanałów podczas skanowania.



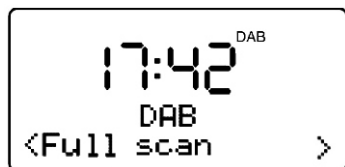
4. Po zakończeniu skanowania zostanie wyświetlona godzina i rozpocznie się odtwarzanie pierwszej stacji radiowej z listy.
5. Aby zmienić stację, naciśnij przycisk „<” lub „>” w celu przewijania listy stacji, a następnie naciśnij przycisk **OK** w celu dostrojenia do wyświetlanej stacji. Ekran Teraz odtwarzane jest wyświetlany wraz z informacjami o nowej stacji.
6. Jeśli podczas skanowania nie zostaną wykryte żadne stacje radiowe, pojawi się komunikat „**Brak stacji DAB**”.

Uwagi:

1. Podobnie jak w przypadku cyfrowej telewizji, mogą występować obszary, w których jest utrudniony odbiór sygnału DAB. Choć nadawcy stale rozszerzają obszar pokrycia transmisji DAB, w niektórych obszarach usług DAB mogą być jeszcze niedostępne. Można zapoznać się z mapą pokrycia danego obszaru.
2. Może też być konieczne ręczne skanowanie w celu zaktualizowania listy stacji, ponieważ:
 - Od czasu do czasu pojawiają się nowe stacje.
 - Stacje są wyłączane lub niedostępne (niedostępne stacje są wskazywane na ich liście znakiem „?” przed nazwą stacji).
 - Jeśli podczas oryginalnego skanowania odbiór był niedostateczny (np. antena nie była wysunięta), może to być przyczyną niekompletności listy dostępnych stacji.
 - Jeśli niektóre stacje są odbierane z niską jakością (przerywany dźwięk), można wyświetlać tylko te stacje, które zapewniają dobry odbiór.

Jak wykonać ponownie pełne skanowanie

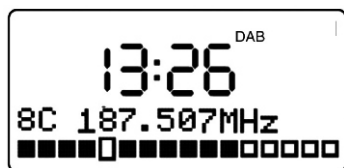
Aby ponownie wykonać pełne skanowanie, naciśnij krótko przycisk **SCAN** lub przycisk **MENU** w celu wyświetlenia menu, a następnie naciśnij przycisk **OK** w celu wykonania pełnego skanowania.



Strojenie ręczne

Można ręcznie dostroić się do danego kanału/częstotliwości. Może to być pomocne podczas ustawiania najlepszego odbioru anteną i wyszukiwania danego kanału w celu zaktualizowania listy stacji.

1. Naciśnij przycisk Menu, a następnie przycisk „>”, aby wyświetlić podmenu: Ręczne dostrojenie, a następnie naciśnij przycisk **OK** w celu zatwierdzenia.
2. Naciśnij przycisk „<” lub „>”, aby wyświetlić dany kanał/częstotliwość, naciśnij przycisk **OK**, aby dostroić się do tego kanału/częstotliwości. Wyświetlacz wskazuje bieżący poziom odbieranego sygnału wybranej częstotliwości. Zmiana ustawienia anteny będzie odzwierciedlana w postaci zmiany poziomu odbieranego sygnału.



Uwaga: nieznacznie większy prostokąt na skali wskazuje wartości progową sygnału audio — jeśli poziom odbieranego sygnału (wskazywany pełnymi prostokątami) spadnie poniżej tej wartości, jakość sygnału audio ulegnie pogorszeniu.

Aby usunąć z listy niedostępne stacje

1. Naciśnij przycisk Menu, a następnie przycisk „>” lub „<”, aby wyświetlić podmenu: Usun, a następnie przycisk **OK** w celu zatwierdzenia opcji Usun.
2. Naciśnij przycisk „>”, aby wybrać opcję „Tak”, a następnie przycisk **OK** w celu potwierdzenia usunięcia.

Uwaga: spowoduje to usunięcie z listy wszystkich niedostępnych stacji, przed których nazwą znajduje się znak „?”.

Zapamiętywanie stacji

W urządzeniu można zapisać do 20 stacji DAB.

Aby zapisać stację

1. Po odszukaniu żądanej stacji naciśnij i przytrzymaj przycisk **PRESET** aż do wyświetlenia komunikatu Zachowaj zapis.



2. Naciśnij przycisk „<” lub „>”, aby wybrać miejsce w pamięci stacji, a następnie naciśnij przycisk **OK** w celu potwierdzenia ustawień.



Aby przywołać stację

1. Naciśnij krótko przycisk **PRESET** w trybie DAB, aby uruchomić tryb wyboru zapamiętanych stacji.



2. Naciśnij przycisk „<” lub „>”, aby wybrać zapamiętaną stację.
3. Naciśnij przycisk **OK**, aby wybrać i odtworzyć zapamiętaną stację.

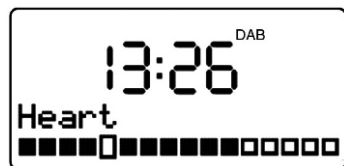
Informacje na ekranie „Teraz odtwarzane”

W trakcie odtwarzania stacji na ekranie widać jej nazwę oraz dane DLS (Dynamic Label Segment) nadawane przez tę stację, jak np. nazwa programu, tytuł utworu i dane kontaktowe. Dane DLS o długości ponad 16 znaków są przewijane na wyświetlaczu.



Aby wyświetlić więcej informacji

Każde naciśnięcie przycisku **INFO** powoduje wyświetlenie następnego zestawu informacji w następujący sposób: tekst DLS, informacje DL Plus (są wyświetlane tylko wtedy, gdy są nadawane przez stację), moc sygnału, typ programu, nazwa zespołu, numer kanału/częstotliwość, stopa błędów sygnału, szybkość transmisji, wersja kodeka/DAB, czas i data.



Uwaga: DL PLUS to dodatkowe informacje nadawane przez stację, które mogą być tymczasowo przechowywane w radiu.

Aby w dowolnym momencie powrócić do ekranu Teraz odtwarzane, naciśnij i przytrzymaj przycisk **INFO**.

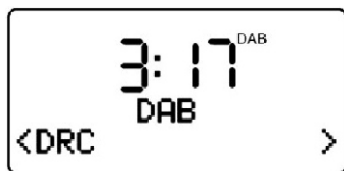
Kompresja dynamiki (DRC)

Ta funkcja zmniejsza różnicę pomiędzy najgłośniejszymi i najcichszymi dźwiękami podczas transmisji. W efekcie cichsze dźwięki słychać głośniejsze, a głośniejsze — ciszej. Uwaga: funkcja DRC działa tylko wtedy, gdy jest włączona przez nadawcę danej stacji.

Aby zmienić ustawienie DRC

Wybierz **Menu > DRC**, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby uaktywnić menu **DRC**.

Naciśnij przycisk „<” lub „>”, aby wybrać dostępne opcje: **DRC** wyłą., **DRC** wysoki, **DRC** niski.



DRC wyl.: funkcja DRC jest wyłączona.

DRC wysoki: funkcja DRC jest włączona; domyślne ustawienie zalecane w hałaśliwym otoczeniu.

DRC niski: ustawienie połowy normalnego poziomu DRC.

SŁUCHANIE RADIA FM

W trybie radia FM można odbierać analogowe stacje w paśmie FM (87,5–108 MHz) i wyświetlać dane RDS (Radio Data System) dotyczące danej stacji.

1. Wsuń do końca antenę teleskopową.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **►/OK**, aby włączyć urządzenie znajdujące się w trybie gotowości.
3. Naciśnij przycisk **M**, aby wybrać tryb FM.



4. Naciśnij przycisk **SCAN** lub naciśnij i przytrzymaj przycisk „</>”, aby wyszukać stację; wyszukiwanie zakończy się automatycznie po pierwszej dostrojonej stacji.



5. Krótko naciśnij przycisk „</>”, aby dostrajać stacje radiowe w górę lub w dół z krokami co 50 kHz.
6. Jeśli odbierany sygnał jest słaby i zaszumiony, można poprawić odbiór poprzez zmianę położenia anteny teleskopowej.

Zapamiętywanie stacji

W urządzeniu można zapisać do 20 stacji FM w podobny sposób, jak w przypadku radia DAB.

Informacje na ekranie „Teraz odtwarzane”

W trakcie odtwarzania stacji radiowej FM na ekranie jest wyświetlana jej częstotliwość lub dostępne dane RDS, nazwa stacji i dane tekstu RadioText. Jeśli nie są dostępne żadne

informacje, jest wyświetlana tylko częstotliwość i komunikat Brak tekstu radiowego.



Aby wyświetlić więcej informacji o audycji

Każde naciśnięcie przycisku **INFO** powoduje wyświetlenie następnego zestawu informacji w następujący sposób: tekst RDS RadioText, typ programu, częstotliwość, mono/stereo, czas i data.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **INFO**, aby powrócić do domyślnego ekranu Teraz odtwarzane.



OBSŁUGA PAMIĘCI USB/KART SD

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **▶/OK**, aby włączyć urządzenie znajdujące się w trybie gotowości.
2. Podłącz pamięć USB lub włóż kartę SD/MMC do urządzenia.
3. Naciśnij krótko przycisk **M**, aby wybrać tryb „**USB**” lub „**SD**”. Na wyświetlaczu pojawi się odpowiednio symbol „**USB**” lub „**SD**”. Odtwarzanie z pamięci USB lub karty SD/MMC rozpocznie się automatycznie po zakończeniu przeszukiwania zawartości nośnika.
- Naciśnij przycisk **▶/OK**, aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.
- Naciśnij przycisk „**>**”, aby przejść do następnej ścieżki lub przycisk „**<**”, aby przejść do poprzedniej ścieżki.
- Naciśnięcie przycisku „**PRESET**” powoduje zmianę trybu powtarzania między powtarzaniem jednej ścieżki a powtarzaniem wszystkich ścieżek (domyślnie).
- Aby odłączyć pamięć USB lub kartę SD/MMC, zatrzymaj odtwarzanie i wyjmij złącze nośnika z gniazda urządzenia.

OBSŁUGA WEJŚCIA AUX-IN

Do wejścia AUX IN można podłączyć zewnętrzne źródło dźwięku, jak np. odtwarzacz MP3.

1. Podłącz jeden koniec kabla 3,5 mm (w zestawie) do gniazda słuchawek lub wyjścia w odtwarzaczu, a drugi koniec do wejścia AUX-IN z tyłu urządzenia.
2. Włącz zewnętrzne źródło dźwięku i uruchom odtwarzanie.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **▶/OK**, aby włączyć urządzenie znajdujące się w trybie gotowości.
4. Naciskaj krótko przycisk **M** aż do wyświetlenia komunikatu „**Tryb wejścia zewnętrznego**” i w celu wybrania trybu AUX-IN.



5. Można regulować głośność w urządzeniu. Wszystkie pozostałe funkcje odtwarzania obsługują się normalnie na urządzeniu zewnętrznym.

Uwagi:

1. Po podłączeniu wyjścia audio urządzenia zewnętrznego wystarczy tylko wyregulować głośność na tym urządzeniu. Po podłączeniu wyjścia słuchawek urządzenia zewnętrznego należy wyregulować zarówno głośność na urządzeniu zewnętrznym, a także głośność na tym urządzeniu w celu znalezienia optymalnego ustawienia.
2. Przesuń wyłącznik zasilania w położenie OFF, aby wyłączyć urządzenie po zakończeniu słuchania.
3. Nie zapomnij o wyłączeniu zasilania urządzenia zewnętrznego.

OBSŁUGA BLUETOOTH

Bluetooth to technologia bezprzewodowego łączenia urządzeń na niewielkie odległości. Urządzenia obsługujące standard Bluetooth nadają w zakresie od 2,402 do 2,480 GHz w paśmie ISM (Industrial, Scientific and Medical). Zakłócenia tej transmisji są spowodowane np. sieciami WLAN, stacjami radiowymi DAB, telefonami bezprzewodowymi i kuchenkami mikrofalowymi pracującymi w tym samym paśmie częstotliwości.

Do radiobudzika można podłączyć bezprzewodowo urządzenie obsługujące standard Bluetooth. Zakres roboczy tej łączności wynosi maks. 10 m zależnie od otoczenia i użytych urządzeń.

Jeśli urządzenie odtwarzające obsługuje profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) i oferuje funkcję odtwarzacza muzycznego, można wtedy bezprzewodowo przesyłać muzykę do radiobudzika. Profil A2DP obejmuje profil Bluetooth wielu dostawców. Podczas transmisji strumieniowej stereofoniczny sygnał audio jest przesyłany bezprzewodowo pomiędzy urządzeniem odtwarzającym (źródłem) a odbiornikiem.

Nie można zagwarantować pełnej funkcjonalności ze względu na różnych producentów urządzeń, modele i wersje oprogramowania.

Parowanie urządzeń

Aby można było podłączyć do radiobudzika zgodne urządzenie, np. telefon komórkowy, należy najpierw sparować te urządzenia.

1. Upewnij się, że funkcja Bluetooth jest włączona (np. w telefonie komórkowym). Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji odtwarzacza.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **II/OK**, aby włączyć urządzenie znajdujące się w trybie gotowości.
3. Naciskaj przycisk **M**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**Odłączono urządzenie Bluetooth**”. Oznacza to gotowość do sparowania z innymi urządzeniami.

Parowanie głośnika

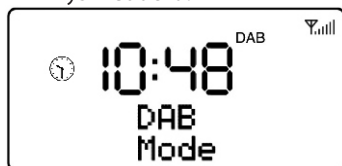
1. Jeśli nie sparowano radiobudzika z urządzeniem lub lista sparowanych urządzeń jest pusta, włączono tryb parowania.
2. Włącz funkcję Bluetooth w urządzeniu i ustaw ją na wyszukiwanie zgodnych urządzeń.
3. Wybierz nazwę głośnika: „**PP15DAB**” z listy znalezionych urządzeń.
Wskazówki: Do głośnika może być podłączone tylko jedno urządzenie odtwarzające. Jeśli głośnik jest już połączony z innym urządzeniem odtwarzającym, głośnik nie pojawi się na liście urządzeń Bluetooth do wybrania.
4. Gdy urządzenie wyświetli monit o podanie hasła (zależnie od producenta urządzenia, modelu i wersji oprogramowania), podaj „0000” i naciśnij przycisk OK. Jeśli parowanie zakończy się powodzeniem, zostanie wyświetlony komunikat „Połączono z urządzeniem Bluetooth”.
5. Po nawiązaniu połączenia można przesyłać bezprzewodowo muzykę za pośrednictwem interfejsu Bluetooth.
6. Naciśnij przycisk **▶/OK**, aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie. Naciśnij przycisk „>”, aby przejść do następnej ścieżki lub przycisk „<”, aby przejść do poprzedniej ścieżki.
7. Aby zatrzymać urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk **▶/OK** w celu włączenia urządzenia.

UWAGA:

- W zależności od producenta może być konieczne wykonanie ponownego parowania w celu połączenia urządzeń.
- Nie można zagwarantować zgodności z urządzeniami Bluetooth (np. telefonami komórkowymi) produkowanymi w przyszłości.
- Aby zapewnić optymalne połączenie, należy upewnić się, że bateria odtwarzacza jest naładowana do pełna.
- Niektóre marki telefonów komórkowych są wyposażone w funkcję oszczędzania energii. Należy ją wyłączyć, gdyż w innym wypadku mogą wystąpić problemy z transmisją danych za pośrednictwem interfejsu Bluetooth.
- Aby można było przesyłać dane audio, w odtwarzaczu należy włączyć interfejs Bluetooth. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi odtwarzacza.
- Jeśli telefon, z którego jest odtwarzana muzyka, odbierze połączenie przychodzące, odtwarzanie zostanie przerwane. Rozmowa nie będzie jednak słyszalna w głośniku. Po zakończeniu połączenia urządzenia zostaną ponownie połączone, a odtwarzanie wznowione. Głośność wzrośnie stopniowo.

Ustawienie timera drzemki

- Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk Zz i dostosuj czas drzemki w minutach: „Drzemka wyłączona/1/20/30/60/90/120”, ikona drzemki „” miga na wyświetlaczu.



- Naciśnij przycisk, aby potwierdzić ustawienie; ikona drzemki, „⌚” przestanie migać.
- Wybierz opcję „Drzemka wyt.”, aby anulować tryb drzemki; ikona drzemki, „⌚” zniknie z wyświetlacza.
- Gdy timer drzemki jest aktywny, naciśnij przycisk **Zz**, aby wyświetlić bieżący czas drzemki; naciśnij go ponownie, aby zmienić ustawienie.

USTAWIENIE I UŻYWANIE ALARMU

Podobnie, jak i funkcja zegara/kalendarza, dostępne są dwa alarmy z funkcją drzemki. Jako alarmu można użyć brzęczyka lub dźwięku z dowolnego źródła audio. Aktywny alarm jest wskazywany ikoną na wyświetlaczu LCD.

Uwaga: parametry alarmów można ustawiać tylko w trybie gotowości.

Ustawienie alarmu 1

W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk **SNOOZE/DIM** aż do wyświetlenia menu Alarm 1; w międzyczasie ikona alarmu 1 miga na wyświetlaczu.



2. Naciśnij przycisk **OK**, aby uruchomić kreator alarmu 1, który poprosi o podanie podanych poniżej parametrów. Wybierz kolejno wartość każdego parametru przyciskiem **>** lub **<**, a następnie naciskając przycisk **OK** w celu potwierdzenia i przejścia do następnego parametru.



Parametry alarmu:

Na czas — godziny | minuty

Czas trwania — 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 minut. Jeśli alarm nie zostanie anulowany, urządzenie powróci do trybu gotowości po upływie tego czasu.

Źródło — DAB | FM | Sygnał budzenia | USB | SD | Bluetooth. Jeśli radio DAB/FM zostanie wybrane jako źródło audio, po włączeniu alarmu włączy się radio z ostatnio dostrojoną stacją.

Codziennie | Jeden raz | Weekendy | Dni powszednie — wybierz dni aktywności alarmu.

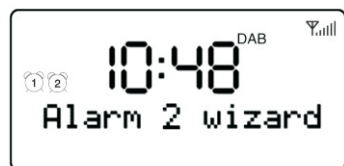
Alarm – Wyt. | Wł.

Po wybraniu opcji **Alarm wł.** zostanie automatycznie uaktywniony alarm 1; przestanie migać ikona alarmu 1.



Ustawienie alarmu 2

1. W trybie gotowości naciśnij i przytrzymaj przycisk **SNOOZE/DIM** aż do wyświetlenia menu Alarm 2; w międzyczasie ikona alarmu 2 miga na wyświetlaczu.



2. Pozostałe ustawienia alarmu 2 są takie same, jak ustawienia alarmu 1.
O ustawionym czasie włączy się alarm, a jego głośność będzie się zwiększać stopniowo. Gdy jest odtwarzany alarm, na wyświetlaczu miga ikona dzwonka. Aby anulować alarm po jego uaktywnieniu, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SNOOZE/DIM** lub przycisk **▶II/OK**; urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

Drzemka

Gdy włączy się alarm (budzenie), naciśnij krótko przycisk **SNOOZE** w celu jednokrotnego wyłączenia alarmu. Zostanie wyświetlona ikona drzemki „**SNOOZE**”, a ikona alarmu będzie jednocześnie migać, co oznacza drzemkę.

Alarm zostanie włączony po 10 minutach (domyślny czas drzemki).

USTAWIENIA SYSTEMU

Jak otworzyć to podmenu

1. Naciśnij przycisk **MENU** w trybie DAB lub FM.
2. Naciśnij przycisk „<” lub „>”, aby wybrać opcję „**System**”.
3. Naciśnij przycisk **▶II/OK**, aby wyświetlić menu System.

Język

Można wybrać następujące języki wyświetlania menu:

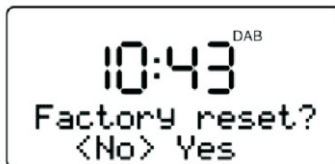
Polski/ Deutsch / English / Francais / Italiano



Zerowanie do ustawień fabrycznych

Zerowanie do ustawień fabrycznych umożliwia przywrócenie nastaw fabrycznych wszystkich ustawień wprowadzonych przez użytkownika. Oznacza to, że godzina/data, lista stacji DAB/FM i lista zaprogramowanych stacji zostaną usunięte.

Po wybraniu opcji zerowania do ustawień fabrycznych zostanie wyświetlony monit, który potwierdza się naciśnięciem przycisku Tak.



Wersja oprogramowania

Wybierz opcję **Menu > System > Wersja oprogramowania**, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby wyświetlić bieżącą wersję oprogramowania.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I KOMUNIKATY O BŁĘDACH

Komunikaty o błędach

Komunikat	Opis
Tryb DAB	
Usługa niedostępna	Brak odbioru DAB
Błędny sygnał	Przerwano odbiór sygnału DAB.
Brak stacji DAB	Nie można znaleźć stacji z listy.
(Brak nazwy)	Bieżąca stacja nie nadaje nazwy.
Nie znaleziono stacji	Brak dostępnych stacji DAB — sprawdź antenę.
Tryb FM	
Brak tekstu radiowego	Ta stacja nie udostępnia danych tekstu RDS.
Brak PTY	Brak dostępnych informacji o typie programu RDS.
Bez nazwy	Nazwa stacji RDS nie jest nadawana.
Komunikaty ogólne	
Nie ustawiono czasu	Brak ustawienia czasu na tej platformie.
Nie zapisano czasu	Wszystkie wprowadzone zmiany czasu zostaną utracone.
Nie zapisano alarmu	Wszystkie wprowadzone zmiany alarmu zostaną utracone.
Nieprawidłowa data	Wprowadzona wartość nie jest poprawną datą.
?	Nieprawidłowa lista

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązania
Nie można włączyć urządzenia	Urządzenie jest zablokowane i zawiesza się	Wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego na około 5 sekund. Następnie włącz ponownie urządzenie.
Brak dźwięku	Zbyt niski poziom głośności.	Zwiększ głośność dźwięku.
Słaba jakość dźwięku w trybie radia	Zbyt słaby sygnał radiowy	Spróbuj zmienić położenie anteny.
FM: Szum DAB: chwilowe zaniki sygnału DAB: komunikat „Brak dostępnych stacji”	Słaby sygnał	Sprawdź/zmień położenie anteny. Przenieś radio w inne miejsce. Wyszukaj stacji lokalnych.

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Brak sygnału audio w połączeniu Bluetooth	Brak sygnału audio w połączeniu Bluetooth	Sprawdź, czy połączenie istnieje. W razie potrzeby ponownie sparuj głośnik i źródło dźwięku.
	Zbyt niski poziom głośności	Zwiększ poziom głośności głośnika.
		Zwiększ poziom głośności urządzenia audio.
Nie można uzyskać połączenia Bluetooth.	Parowanie nie działa	Sprawdź, czy źródło audio obsługuje protokół A2DP.
	Źródło audio jest wyłączone	Włącz źródło audio
	Funkcja Bluetooth źródła audio jest wyłączona.	Włącz funkcję Bluetooth źródła audio.
	Wersja Bluetooth nie jest obsługiwana.	Użyj innego urządzenia odtwarzającego.
Słaba jakość dźwięku z urządzenia z funkcją Bluetooth*	Urządzenie z funkcją Bluetooth jest na skraju zasięgu radiobudzika PP15DAB.	Przesuń urządzenie z funkcją Bluetooth bliżej radiobudzika PP15DAB.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

- Nie wolno narażać urządzenia na przeciążenia, uderzenia, pył lub działanie nadmiernej temperatury.
- Można czyścić urządzenie zwilżoną (nigdy mokrą) szmatką. Nie wolno tak czyścić metalowych styków ani kratki wlotu powietrza. Nie wolno używać rozpuszczalników ani detergentów.
- Nie wolno zostawiać urządzenia w gorących, wilgotnych i zapyłonych miejscach.
- Nie wolno zbliżać urządzenia do grzejników i źródeł zakłóceń elektrycznych, jak np. lamp fluorescencyjnych czy silników.
- Przyciski należy dotykać czystymi i suchymi palcami.
- Nie wolno wystawiać baterii na działanie ognia, gdyż mogą wybuchnąć.

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE	
Zasilacz sieciowy (w zestawie)	Napięcie wejściowe 100–240 V, prąd przemienny, 50/60 Hz
	Napięcie wyjściowe 5 V, prąd stały, === 2 A
Zasilanie bateryjne	UM-2/„C”1,5 V x 4
Pobór mocy	10 Watt
Pobór mocy w trybie gotowości	< 1 Watt
Częstotliwość DAB	174–240 MHz
Częstotliwość FM	87,5–108 MHz
Obsługiwany format USB	2.0 (maks. 16 GB)
Obsługiwane typy kart pamięci	MMC i SD (do 16 GB)
Obsługiwana wersja Bluetooth	V3.0+ EDR
Zakres działania Bluetooth	Do 10 metrów
Częstotliwość transmisji	2,4 GHz
Protokoły	A2DP 1.2
Temperatura robocza	-5°C – +40°C
Wilgotność robocza	20%~80%

Informacja dla użytkowników o sposobie postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na produktach informuje, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie Blaupunkt Competence Centre, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 331 9959, email: info@blaupunkt-audio.pl

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Důležité bezpečnostní pokyny

Upozornění:

Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem nezasahujte do vnitřních částí přístroje a neodstraňujte jeho kryt. V případě poruchy svěťte servis produktu autorizovanému servisu.

Vysvětlení grafických symbolů:



Symbol blesku v trojúhelníku označuje neizolovaný materiál v jednotce, který může způsobit úraz elektrickým proudem. Pro bezpečnost všech ve vaší domácnosti, prosím, neodstraňujte kryt výrobku.



Symbol vykřičníku v trojúhelníku upozorňuje na funkce, o kterých byste si měli pozorně přečíst přiložené informace, abyste zabránili potížím s provozem a údržbou zařízení.

K dosažení vašich nejvyšších spokojenosti a radosti z používání našeho produktu, přečtěte si prosím nejdříve pečlivě tento návod a seznamte se s jeho funkcemi před tím, než jej začnete používat. To vám zajistí léta bezproblémového výkonu produktu a požitků z hudby.

Důležitá upozornění

- Tyto bezpečnostní a provozní pokyny uchovejte pro budoucí použití.
- Přístroj nesmí být vystaven vodě a umístěn ve vlhkém prostředí (např. v koupelně).
- Výrobek by neměl být umístěn:
 - o na místech vystavených přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti topných těles.
 - o na jiných stereofonních zařízeních, která vyzařují příliš tepla.
 - o na místech, kde by bylo zamezeno ochlazování přístroje pomocí jeho ventilátoru nebo v prašném prostředí.
 - o na místech, která konstantně vibrují.
 - o na vlhkých a mokřích prostorách.
 - o v blízkosti zapálených svíček nebo jiných zdrojů otevřeného ohně.
- Výrobek používejte pouze podle pokynů v této příručce.
- Před prvním zapnutím přístroje se ujistěte, že je napájecí kabel správně připojen.
- Přes USB propojujte přímo, nebo použijte USB-prodlužovací kabel, který není delší než 25 cm.

Z bezpečnostních důvodů neodstraňujte žádné kryty ani se nepokoušejte získat přístup k vnitřku výrobku. Nepokoušejte se odstranit šroubky, nebo otevírat kryt jednotky. Servis produktu a veškeré opravy vždy svěťte autorizovanému servisu a jeho kvalifikovanému personálu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Čtete pokyny – před uvedením přístroje do provozu si přečtete veškeré bezpečnostní a provozní pokyny a návod k obsluze.
2. Uchovejte návod k obsluze – tento návod k obsluze uschovejte pro budoucí použití.
3. Dbejte varování – všechna varování na produktu a v návodu k obsluze je třeba dodržovat.
4. Postupujte podle pokynů – pokyny pro provoz a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat.
5. Instalace – instalujte výrobek v souladu s pokyny výrobce.
6. Napájecí zdroje – tento produkt napájejte pouze z druhu zdroje, který je uveden na napájecím kabelu. Pokud si nejste jistí, jaký typ napájení máte doma, obraťte se na svého prodejce výrobků nebo místní energetickou společnost.
7. Uzemnění nebo polarizace – výrobek nemusí být uzemněn. Ujistěte se, že zástrčka napájecího kabelu je zcela zasunuta do elektrické zásuvky nebo do prodlužovacího kabelu tak, aby bylo zamezeno vzniku přechodového odporu a tím možného rizika vzniku požáru. Používáte-li prodlužovací napájecí kabel nebo neoriginální napájecí kabel od jiného výrobce, než který je dodáván jako součást balení s výrobkem, musí být tento neoriginální kabel vybaven příslušnými kontakty pro propojení s výrobkem a musí mít bezpečnostní schválení pro použití v dané zemi.
8. Ochrana napájecího kabelu – napájecí kabely by měly být vedeny tak, aby nebyly přehnuty, stačeny předměty umístěnými na nebo proti nim, po napájecím kabelu by nemělo být choděno. Před těmito nežádoucími vlivy chraňte zejména konektory kabelů na zapojení do zásuvky a pro napojení s produktem.
9. Přetížení – nepřetěžujte elektrické zásuvky, prodlužovací kabely nebo vícenásobné zásuvky, následkem takového přetěžování je zvýšené riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
10. Větrání – výrobek musí být umístěn na řádně větrané místo. Nepokládejte výrobek na postel, pohovku, nebo jiný podobný povrch. Nezakrývejte výrobek věcmi, jako jsou ubrusy, noviny, apod.
11. Teplo – tento produkt by neměl být umístěn v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, regulátory tepla, kamna, zesilovače a jiná zařízení, která produkují teplo. Na přístroji nesmí být umístěn žádný zdroj otevřeného ohně, například zapálené svíčky.
12. Voda a vlhkost – pro snížení rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte výrobek kapající, stříkající nebo tekoucí vodě a nadměrné vlhkosti, např. v sauně či koupelně. Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti vody, například u vany, umyvadla, dřezu, kádě, ve vlhkém sklepě, v blízkosti bazénu apod.
13. Vniknutí předmětů a tekutin – nikdy nevkládějte jakékoli cizí předměty do otvorů výrobku, mohly by se dotknout míst pod vysokým napětím nebo by mohly způsobit zkrat, což může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Nikdy nelijte jakoukoli tekutinu jakéhokoliv druhu na výrobek ani do výrobku. Neumísťujte jakýkoli předmět obsahující tekutinu na povrch výrobku (např. váza, sklenička s vodou apod.).
14. Čištění – před čištěním odpojte výrobek z elektrické zásuvky. Prach z přístroje odstraňujte suchým hadříkem. Chcete-li používat aerosolové čisticí spreje, nestříkejte přímo na výrobek; nastříkejte čisticí prostředek na hadřík a poté aplikujte. Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození hrací jednotky.
15. Příslušenství – nepoužívejte neoriginální příslušenství, které není doporučeno

výrobce produktu, neoriginální příslušenství může ohrozit bezpečné používání a funkci výrobku.

16. Umístění – neumísťujte výrobek na nestabilní vozík, stojan, trojnožku, konzolu nebo stolek. Výrobek může spadnout a způsobit vážné zranění dětem nebo dospělým a může dojít k vážnému poškození výrobku. Používejte pouze se stabilním vozíkem, stojanem, trojnožkou, držákem nebo stolem, nebo zařízením doporučeným výrobcem nebo prodáváním spolu s výrobkem. Pokud je nutná jakákoliv montáž výrobku, řiďte se pokyny výrobce a používejte pouze montážní příslušenství doporučené výrobcem.
17. Manipulace s produktem – při přemisťování produktu na vozíku je nutno dodržovat opatrnost. Prudká změna směru, prudké zastavení, vysoká rychlost nebo nerovný povrch mohou způsobit převrnutí vozíku a tím případné poškození produktu.
18. Období nepoužívání – pokud je zařízení delší dobu nepoužíváno musí být napájecí kabel přístroje odpojen z elektrické zásuvky. Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky během bouřky.
19. Servis – nepokoušejte se o servis nebo o opravu tohoto přístroje svépomocí, otevření nebo odstranění krytů přístroje vás může vystavit nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo jinému nebezpečí. Veškeré opravy přístroje svěťte kvalifikovanému servisnímu personálu autorizovaného servisu.
20. Prosím, pokud není v provozu, odpojte napájecí kabel z hlavního zdroje energie nebo z elektrické zásuvky ve zdi. Ve chvíli, kdy je napájecí kabel zapojen ke zdroji elektrické energie, je systém v pohotovostním režimu, to znamená, že přístroj není zcela vypnutý a proudí do něj elektrická energie.
21. Náhradní díly – pokud jsou potřeba náhradní díly, ujistěte se, že servisní technik použil náhradní díly, které jsou specifikované výrobcem nebo mají stejné vlastnosti jako originální díly. Neoprávněná výměna může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo způsobit jiné nebezpečí.
22. Sítové pojistky – pro trvalou ochranu proti požáru, používejte pouze správný typ pojistek. Správná specifikace pojistek je pro každý rozsah napětí vyznačena na výrobku.
23. Nezvýšujte příliš hlasitost při poslechu pasáží s velmi nízkou úrovní hlasitosti nebo při náhlé úplné absenci zvuku. Pokud tak učiníte, může ve chvíli opětovného zvýšení úrovně hlasitosti přehrávané pasáže dojít k poškození reproduktorů.
24. Pokud chcete přístroj úplně odpojit od napájení, musíte odpojit napájecí kabel od přístroje nebo od elektrické zásuvky. Elektrická zásuvka nebo a vstup pro napájecí kabel k výrobku musí zůstat volně přístupné po celou dobu používání přístroje v provozu.
25. Je vhodné umístit produkt do blízkosti elektrické zásuvky nebo prodlužovačky, které musí být snadno přístupné.
26. Nejvyšší teplota prostředí vhodná pro tento výrobek je 35 °C.
27. ESD tip – Pokud dojde k vyresetování přístroje nebo není obnoven jeho provoz z důvodu elektrostatického výboje, je třeba výrobek vypnout, odpojit napájecí kabel a pak jej znovu připojit, případně přesunout přístroj na jiné místo.
28. Baterie
 1. Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teplu, jako například působení přímého slunečního světla, ohně a podobně.
 2. Používané baterie by měly být vhodné pro ekologickou likvidaci baterií.
 3. UPOZORNĚNÍ pro používání baterií – pro zamezení úniku elektrolytu z baterie, který

může způsobit poranění, poškození majetku nebo přístroje:

- Všechny baterie nainstalujte správně, + a - jak je vyznačeno na přístroji.
- Nekombinujte baterie (staré a nové nebo uhlíkové a alkalické apod.)

Pokud nebudete přístroj delší dobu požívat, vyjměte baterie ven.

ERP2poznámka (Energy Related Products)

Tento produkt je v souladu s požadavky stupně 2 nařízení Komise (ES) č.. 1275/2008, kterým se řídí směrnice 2009/125/ES, posuzující spotřebu elektrické energie výrobku v pohotovostním režimu a ve vypnutém stavu pro zařízení určených pro domácnosti a kanceláře. Po 60 minutách bez jakéhokoliv audio vstupu, se přístroj automaticky přepne do pohotovostního režimu. Řiďte se tímto návodem k obsluze, kde se dočtete ja obnovit provoz zařízení.

Důležitá poznámka:

Tento přístroj je vybaven režimem úspory energie: pokud není dán signál po dobu 60 minut, přístroj se automaticky přepne do pohotovostního režimu, aby se ušetřila energie (ERP 2 standardní). Vezměte prosím na vědomí, že nízká nastavení hlasitosti ve zvukovém zdroji lze uznat jako "žádný zvukový signál"- to může mít vliv na schopnost detekce signálu ze zařízení a způsobit automatický přechod do pohotovostního režimu. Pokud se tak stane, aktivujte prosím audio přenos signálu nebo zvýšte nastavení hlasitosti na zdrojovém audio přehrávači (MP3 přehrávač atd.), aby bylo možné pokračovat v přehrávání. Prosím, obraťte se na místní servisní středisko, pokud problém přetrvává.

VAROVÁNÍ

Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

1. Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru! Vypněte přístroj vždy, kdy jej nepoužíváte, byť jen na krátkou dobu.
2. Spotřebič není určen pro provoz prostřednictvím externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
3. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním zástupcem (autorizovaným servisem) nebo obdobně kvalifikovanými pracovníky, aby se předešlo nebezpečí.
4. Před použitím tohoto systému zkontrolujte napětí, abyste se ujistili, že je totožné s napětím vaší místní elektrické sítě.
5. Přístroj nesmí mít zakryté větracích otvorů předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony, atd. Ujistěte se, že nad přístrojem je nejméně 20 cm volného prostoru a kolem něj z každé strany nejméně 5 cm volného prostoru.
6. Přístroj nesmí být vystaven tekoucí, kapající nebo stříkající vodě. Předměty naplněné kapalinami, jako jsou např. vázy, nesmí být umístěny na přístroji.
7. Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem, neumísťujte toto zařízení na horkých místech, nevystavujte ho dešti, vlhkosti nebo prachu.
8. Neumisťujte tento přístroj v blízkosti jakýchkoliv zdrojů vody, např. kohouty, vany,

pračky nebo bazény. Ujistěte se, že je přístroj umístěn na suchém, stabilním povrchu.

9. Neumísťujte tento přístroj v blízkosti silného magnetického pole.
10. Nepokládejte přístroj na zesilovače nebo přijímače.
11. Neumísťujte tento přístroj na vlhkém prostředí, vlhkost bude mít vliv na životnost elektrických komponent.
12. Pokud systém bezprostředně přemístíte z chladného do teplého prostředí, nebo pokud je umístěn ve velmi vlhké místnosti, může dojít ke kondenzaci vlhkosti uvnitř přehrávače. Pokud k tomu dojde, systém může být poškozen a nebude fungovat správně. Prosím, nechte systém zapnutý přibližně po dobu jedné hodiny, dokud se vlhkost neodpaří.
13. Nečistěte jednotku chemickými rozpouštědly, ta mohou poškodit povrch zařízení. Přístroj otřete čistým, suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem.
14. Pokud je přístroj zapnut v blízkosti televizoru, může vlivem působení elektromagnetických vln dojít k ovlivnění funkčnosti obou zařízení. Na televizní obrazovce se mohou objevit čáry, rozpadat obraz, může být ovlivněn zvuk televizoru i přístroje, případně může být jak televizor, tak přístroj zcela nefunkční. Tomu zamezíte umístěním přístroje v dostatečné vzdálenosti od televizoru.
15. Síťová zástrčka je používána jako odpojovací zařízení, odpojovací zařízení musí být vždy připraveno k použití.
16. Chcete-li zabránit možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu hudbu a rádio puštěné příliš nahlas.



POZNÁMKA



Tento výrobek je ve shodě s požadavky Evropského společenství na rádiové rušení.



Naše produkty jsou navrženy a vyrobeny z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které jsou recyklovatelné a znovu použitelné.



Je-li tento symbol přeškrtnutého kontejneru uveden na výrobku, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/ES. Informujte se prosím o místní systém sběru tříděného odpadu pro elektrické a elektronické výrobky. Prosím řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.



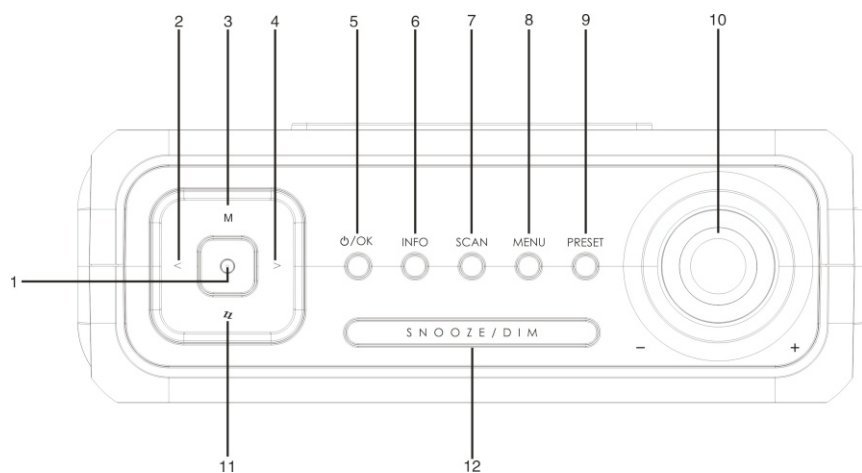
Výrobek obsahuje baterie podléhající směrnici EU 2006/66/EC, které nelze vyhazovat do běžného domovního odpadu. Informujte se prosím o místních pravidlech o sběru baterií, neboť správnou likvidací pomůžete předcházet negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

Informace týkající se životního prostředí

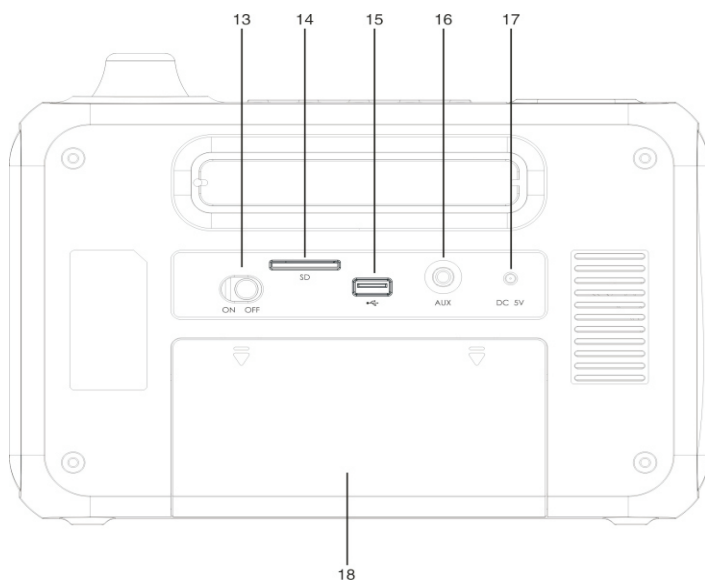
Výrobek je zabalen pouze v nezbytném obalu pro jeho ochranu. Snahou naší firmy je, aby byl obalový materiál snadno rozdělitelný na tři materiály: lepenku (krabice), polystyrén (ochranné balení) a polyethylen (sáčky, ochranné fólie z lehčeného plastu). Výrobek se skládá z materiálů, které lze recyklovat a znovu použít v případě demontáže odbornou firmou. Dodržujte prosím místní předpisy týkající se likvidace obalových materiálů, vybitých baterií a starého zařízení.

Na nahrávání a přehrávání materiálů může být vyžadován souhlas. Viz Zákon o Copyrightu Act 1956 a Zákon na ochranu umělců Sk 1958-1972.

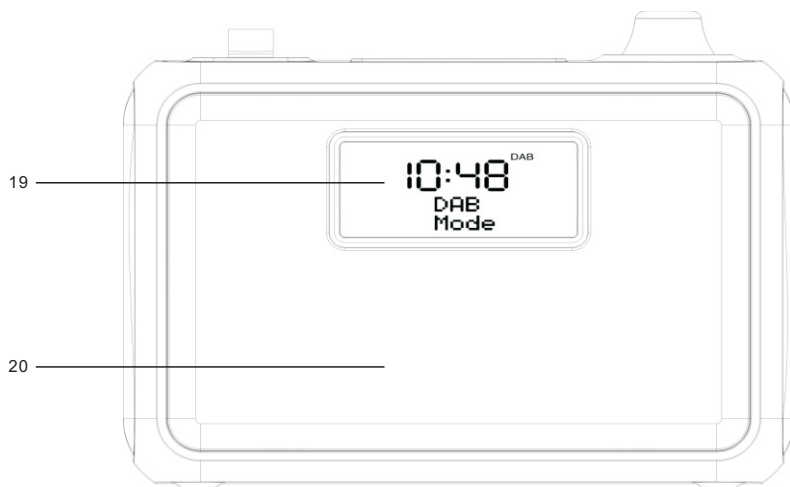
UMÍSTĚNÍ OVLADAČŮ POHLED Z VRCHU



POHLED ZE ZADU



POHLED ZEPŘEDU



1. Teleskopická anténa

2. Tlačítko <

Pro posun směrem dozadu mezi položkami v menu (Menu) a v seznamu rádiových stanic (DAB).

- V režimu rádia:
 - o Krátký stisk - manuální prohledávání stanic z aktuální frekvence směrem k nižším frekvencím.
 - o Stisknutí a podržení tlačítka – pro automatické vyhledávání rádiových stanic směrem k nižším frekvencím, vyhledá nejbližší dostupnou rádiovou stanicí se silným signálem.
- V režimu USB/SD/Bluetooth: návrat na začátek aktuálně přehrávané skladby a posun na předchozí skladbu.

3. Tlačítko M (MODE)

Pro přepínání mezi jednotlivými režimy: DAB, FM, USB, SD, Aux In a Bluetooth.

4. Tlačítko >

Pro posun směrem dopředu mezi položkami v menu (Menu) a v seznamu rádiových stanic (DAB).

- V režimu FM:
 - o Krátký stisk - manuální prohledávání stanic z aktuální frekvence směrem k vyšším frekvencím.
 - o Stisknutí a podržení tlačítka – pro automatické vyhledávání rádiových stanic směrem k vyšším frekvencím, vyhledá nejbližší dostupnou rádiovou stanicí se silným signálem.

- V režimu USB/SD/Bluetooth: posun na další skladbu.
- 5. Tlačítko  /OK**
 - Stisk a podržení tohoto tlačítka pro přepnutí mezi režimy v provozu (Power On) a pohotovostním režimem (Standby).
 - Krátký stisk pro potvrzení vybrané možnosti.
 - V USB / SD / režim Bluetooth: pro přehrávání / pozastavení aktuálního přehrávání
 - V režimu Bluetooth, při příchozím volání na vašem mobilním telefonu, klikněte na toto tlačítko pro příjem hovoru, znovu klikněte na toto tlačítko, nebo pokud chcete ukončit hovor, případně ignorovat příchozí hovor, klikněte na toto tlačítko třikrát.
- 6. Tlačítko INFO**
Zobrazení informace na displeji o právě přehrávaném programu.
 - V režimu DAB / FM: Přepínání mezi dalšími informačními obrazovkami a návrat na základní obrazovku.
- 7. Tlačítko SCAN**
 - V režimu DAB / FM: automatické vyhledávání rádiových stanic.
 - Ve všech provozních režimech: stisk a podržení pro aktivaci zkušebního režimu ECO (pouze pro účely výrobce).
- 8. Tlačítko MENU**
 - V režimu DAB / FM: Stisk tlačítka Menu pro zobrazení aktuálního režimu na displeji, opětovný stisk tlačítka pro zobrazení základní obrazovky.
 - V pohotovostním režimu: Stisk a podržení tohoto tlačítka pro nastavení hodin.
- 9. Tlačítko PRESET**
 - V režimu DAB / FM:
 - o Stiskněte a podržte toto tlačítko pro možnosti ukládání rádiových stanic.
 - o Krátký stisk tohoto tlačítka pro vstup do režimu uložených rozhlasových stanic.
 - V režimu USB / SD: pro nastavení opakování přehrávání alba/složky (REPEAT ALL) nebo jedné skladby (REPEAT).
- 10. Ovládání hlasitosti**
 - Otočte k nastavení hlasitosti
- 11. Tlačítko Zz (Spánek)**
 - V režimu přehrávání: pro nastavení doby, po které zařízení přejde do režimu spánku, opakovaným stiskem vyberte jednu z možností: „off / 1 / 20 / 30 / 60 / 90 / 120 minut“
- 12. SNOOZE/DIM**
 - Když je aktivní budík, stiskem tohoto tlačítka aktivujete funkci opakovaného buzení.
 - Krátký stisk tlačítka rozsvítí podsvícení displeje, opakovaným stiskem můžete vybrat jednu z možností: „Bright / DIM / OFF“.
 - V pohotovostním režimu: Stisk a podržení tlačítka pro nastavení budíků.
- 13. Tlačítko zapnutí / vypnutí přístroje ON/OFF**
- 14. Slot na paměťové karty SD/MMC**
- 15. USB Port**
- 16. 3.5mm AUX-IN konektor**
- 17. DC 5V konektor**
- 18. Bateriový prostor**
- 19. Displej LCD**
- 20. Mikrofon**

INSTALACE

- Dřív než začnete přístroj používat, přečtěte si důkladně návod na obsluhu!
- Vyberte vhodné místo pro umístění zařízení. Místo kde bude zařízení umístěno, by mělo být suché, rovné a neklouzavé, aby se zařízení dalo jednoduše ovládat.
- Zajistěte dostatečné větrání v místě, kde bude zařízení umístěno!

NAPÁJENÍ

Rádiopřehrávač může být napájen napájecím kabelem z elektrické sítě nebo pomocí baterií.

AC NAPÁJENÍ

- Připojte jeden konec napájecího adaptéru do konektoru DC 5V na zadní straně hlavní jednotky.
- Zástrčku zasuněte do správně instalované zásuvky elektrického proudu.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku.

UPOZORNĚNÍ:

- Používejte pouze napájecí kabel dodaný s tímto zařízením.
- Nepoužívejte dodaný napájecí kabel pro toto zařízení k jiným zařízením.

Poznámka: Při delší době nepoužívání odpojte zařízení od elektrické sítě.

DC NAPÁJENÍ

- Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně přístroje.
- Vložte 4 baterie velikosti UM-2 / C (baterie nejsou součástí dodávky), dodržte uvedenou polohu pólů (+ / -), zavřete přihrádku na baterie.

Poznámka: Pokud připojíte k zařízení napájecí kabel, bateriový obvod se automaticky odpojí, zařízení je napájeno napájecím kabelem.

UPOZORNĚNÍ:

- Ujistěte se, že jsou baterie správně nainstalovány. Špatně vložené baterie mohou zařízení poškodit.
- Nekombinujte staré a nové baterie.
- Nekombinujte alkalické, standardní (uhlík-zinek) nebo nabíjecí (nikl-kadmiové) baterie.
- Používejte pouze baterie stejného nebo podobného typu, který je doporučen.
- Pokud přístroj nebude delší dobu používán, vyjměte baterie, abyste předešli poškození zařízení nebo zranění osob v důsledku možného úniku elektrolytu z baterií.
- Baterie nevhazujte do ohně, mohou explodovat nebo vytéct.

ZÁKLADNÍ OPERACE

Zapnutí a vypnutí zařízení

- Zapněte přístroj posunutím tlačítka „ON/OFF“ na zadní straně přístroje do polohy „ON“, displej přístroje se rozsvítí a zobrazí informaci „Time is not set“ (Čas není nastaven). Na displeji bliká číslice času „0:00“. Nyní můžete ručně nastavit datum a čas, stiskněte a podržte tlačítko „MENU“, vyberte hodnotu pro každý parametr v

pořadí pomocí tlačítek „>“ a „<“ a poté opět stisknete tlačítko „MENU“ pro potvrzení, případně přejděte na další parametr.

- Pohotovostní / Provozní režim: Stiskem a podržením tlačítka „▶| /OK“ můžete přepínat mezi pohotovostním (Standby) a provozním režimem.
- Pokud chcete přístroj vypnout, posuňte tlačítko „ON/OFF“ do polohy „OFF“

Poznámky:

1. Když přístroj poprvé zapnete, přejde do režimu DAB, pro změnu provozního režimu stisknete tlačítko „M“, opakovaným stiskem tlačítka „M“ můžete vybrat jednu z možností: „DAB, FM, USB, SD, AUX-IN, Bluetooth“.
2. Při provozu zařízení v režimu rádio DAB, lze automaticky bezdrátově aktualizovat čas a datum. Samozřejmě, je také možné čas a datum nastavit v pohotovostním režimu ručně.
3. ECO Design: zařízení automaticky přejde do pohotovostního režimu, pokud nebude po dobu 60 - ti minut používáno v jakémkoli provozním režimu (s výjimkou režimu FM).
4. V pohotovostním režimu se podsvícení displeje po 10 steřinách automaticky ztlumí.

POSLECH DAB+/DAB RÁDIA

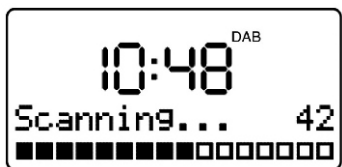
Režim DAB rádio přijímá DAB / DAB + digitální rádia a zobrazuje informace o stanici.
DAB radio mode receives DAB/DAB+ digital radio and displays information about the station.

Automatické skenování dostupnosti rádiových stanic (Auto Scan)

1. Úplně vysuňte teleskopickou anténu.
2. Stiskněte a podržte pro t tlačítko „▶| /OK“ zapnutí přístroje v pohotovostním režimu.



3. Stiskněte tlačítko „M“ pro výběr DAB režimu. Při prvním použití, nebo v případě, že seznam rádiových stanic je prázdný, proběhne automatické skenování dostupných rádiových stanic, na displeji se zobrazí průběh prověřování a celkový počet dostupných kanálů.



4. Když je skenování dostupných stanic dokončeno, automaticky se nastaví čas, poté

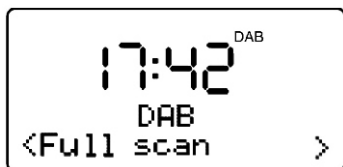
- se pustí rádiová stanice, která je v seznamu rádiových stanic na první pozici.
- Pro změnu stanice, stiskněte tlačítko „<“ nebo „>“ pro procházení seznamu stanic a poté tlačítko „OK“ pro potvrzení zvolené stanice. Na displeji se zobrazí informace s detaily o přehrávané stanici.
 - Pokud během skenování není nalezena žádná dostupná stanice, na displeji se zobrazí „**NO DAB station**“.

Poznámky:

- Stejně jako u digitálního televizního vysílání i v případě DAB existují některé oblasti, ve kterých může být stále obtížné mít dobrý DAB signál. Provozovatelé vysílání neustále zlepšují DAB pokrytí, přesto se v některých případech může stát, že bude nutné počkat, než některé nebo všechny služby DAB budou k dispozici. Zkontrolujte si pokrytí ve vaší oblasti.
- Z následujících důvodů budete také potřebovat spustit skenování dostupných stanic ručně a aktualizovat seznam rádiových stanic:
 - Čas od času mohou být k dispozici nové stanice.
 - Rádiová stanice může být zrušena nebo přesunuta na jinou frekvenci (neplatné stanice jsou v seznamu stanic označeny otazníkem „?“).
 - Pokud není dobrý singál pro skenování (např. anténa nebyla vytažena), nemusí být seznam dostupných stanic úplný, případně i prázdný.
 - Máte-li špatný příjem některých stanic, například se rozpadá zvuk, můžete si aktualizovat seznam tak, aby obsahoval pouze stanice s dobrou dostupností signálu.

Jak zopakovat úplné skenování dostupnosti rádiových stanic

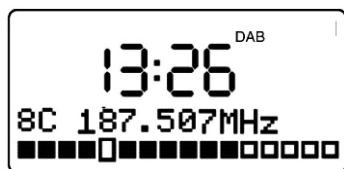
Chcete-li znovu provést úplnou kontrolu dostupnosti rádiových stanic, buď krátce stiskněte tlačítko „**SCAN**“ nebo tlačítko „**MENU**“, zobrazí se menu, pak stiskněte tlačítko „**OK**“ pro volbu úplného skenování (Full scan).



Manuální ladění

Samozřejmě můžete použít i běžná způsob skenování, můžete si ručně naladit na konkrétní kanál / frekvenci. Pro dosažení co nejlepšího příjmu signálu, vytáhněte anténu, naladěnou stanicí můžete přidat do seznamu dostupných stanic.

- Stiskněte tlačítko „**MENU**“ a potom stiskněte klávesu „>“ k zobrazení podnabídky: zvolte **Manual tune** (manuální ladění), stiskněte tlačítko „**OK**“ pro potvrzení.
- Stisknutím tlačítka „<“ nebo „>“ se posuňte na zvolený kanál / frekvenci, stiskněte tlačítko „**OK**“ a naladíte zvolený kanál / frekvenci. Na displeji se zobrazí indikátor síly přijímaného signálu zvolené frekvence. Použijte vysunuté antény pro zlepšení příjmu signálu.



Poznámka: Čím větší obdélník tím kvalitnější příjem signálu – v případě, že síla signálu klesne pod hranici velikosti pevných obdélníků, kvalita zvuku se zhorší.

Odstanění nedostupných stanic ze seznamu

1. Stiskněte tlačítko „**MENU**“, poté stiskněte klávesu „<“ nebo „>“ pro zobrazení podmenu: zvolte **Prune** (prořezávat), stiskněte tlačítko „**OK**“ pro potvrzení volby.
2. Stisknutím tlačítka „>“ vyberte „**Yes**“ (ano) a pak stiskněte tlačítko „**OK**“ pro potvrzení.

Poznámka: Tato funkce odstraní všechny neplatné stanice uvedené v seznamu stanic se symbolem otazníku „?“ před názvem stanice.

Předvolba rádiových stanic – Presets

Přístroj umožňuje uložit až 20 stanic DAB, které si můžete kdykoli snadno pustit.

Uložení stanice

1. Pokud jste našli požadovanou stanici, stiskněte a podržte tlačítko „**PRESET**“, dokud se na displeji nezobrazí **Preset Store**.



2. Stisknutím tlačítka „<“ nebo „>“ vyberte přednastavené umístění do paměti, stiskněte tlačítko „**OK**“ pro potvrzení nastavení.



Rychlé spuštění uložené stanice

1. Krátce stiskněte tlačítko „**PRESET**“ v režimu DAB pro vstup do režimu paměti **Preset Store**.



2. Stiskněte tlačítko „<“ nebo „>“ a vyberte požadovanou stanici na seznamu předvoleb.
3. Stiskněte tlačítko „OK“ pro výběr a přehrávání zobrazené stanice.

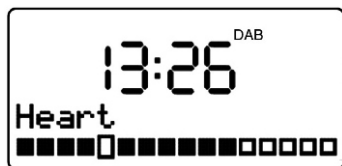
Základní obrazovka – aktuální informace

Během přehrávání se na displeji zařízení zobrazuje název a DLS (Dynamic Label Segment) informace vysílací stanice, jako je název programu, název skladby a detaily kontaktu. DLS informace delší jak 16 znaků roluje po displeji směrem dolů.



Zobrazení dalších informací

Vždy, když stisknete tlačítko „INFO“, zobrazí se další soubor informací: DLS Text, Informace o DL Plus (toto se zobrazí jen tehdy, pokud danou informaci vysílá stanice), síla signálu, typ programu, název souboru, číslo kanálu / frekvence, chybový signál frekvence, datový tok, kodek / DAB varianta, čas a datum.



Poznámka: DL Plus představuje další informace, které mohou být vysílány stanicemi a dočasně uloženy na vašem rádiu.

Chcete-li se vrátit k výchozí obrazovce, stiskněte a podržte tlačítko „INFO“.

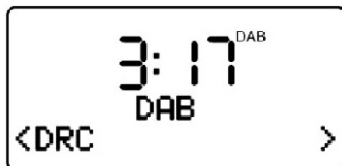
Kompresce dynamického rozsahu (DRC)

Tato funkce snižuje rozdíl mezi nejhlasitějším a nejnižším audio vysíláním. Nízké hladiny zvuku zvyšuje a vysoké snižuje.

Poznámka: DRC funguje pouze v případě, že je povoleno vysílání konkrétní stanice.

Změna nastavení DRC

- Zvolte Menu > DRC, poté stiskněte tlačítko „**OK**“ pro vstup do podmenu DRC.
- Stisknutím tlačítka „<“ nebo „>“ vyberte dostupné možnosti: DRC off, high, low.
- DRC off: DRC je vypnutá.
- DRC high: DRC je zapnutá – výchozí nastavení, doporučujeme pro hlučné prostředí.
- DRC low: DRC je nastavena na polovinu normální úrovně.



POSLECH FM RÁDIA

Režim FM rádio přijímá i analogové vysílání rádia v pásmu FM (87,5-108MHz) a zobrazí RDS (Radio Data System) informace o rozhlasové stanici.

1. Úplně vysuňte teleskopickou anténu.
2. Stiskněte a podržte tlačítko „**II / OK**“ pro zapnutí přístroje v pohotovostním režimu.
3. Stiskněte krátce tlačítko „**M**“ pro výběr režimu FM.



4. Stiskněte tlačítko „**SCAN**“ nebo stisknutím a podržením tlačítka „<“ nebo „>“ pro vyhledání stanic, vyhledávání se automaticky zastaví na první vyhledané rozhlasové stanici.



5. Krátký stiskem tlačítka „<“ nebo „>“ slouží pro jemné doladění rádia směrem nahoru nebo dolů, v krocích po 50.
6. Pokud je příjem příliš slabý, nebo je zvuk nekvalitní a rušen šumem, použijte úpravu polohy teleskopické antény pro vylepšení příjmu signálu.

Předvolby stanic

Přístroj umožňuje uložit až 20 FM stanic, které pracují stejným způsobem, jak je popsáno v části popisu režimu DAB.

Základní obrazovka – aktuální informace

Během přehrávání se na displeji zařízení zobrazuje frekvence rádia, nebo nejsou-li informace RDS k dispozici, název stanice a další informace. Pokud nejsou k dispozici žádné informace, je zobrazena pouze frekvence a text „No Radio“.



Zobrazení dalších informací o vysílání

Stiskem tlačítka **INFO** se zobrazí další soubor informací: RDS textových zpráv, typ programu, frekvenci, mono / stereo, čas a datum.

Chcete-li se vrátit k výchozí obrazovce, stiskněte a podržte tlačítko **INFO**.



OVLÁDÁNÍ USB/SD

1. Stiskněte a podržte tlačítko **▶/OK** pro zapnutí přístroje v pohotovostním režimu.
2. Připojte zařízení USB nebo SD/MMC kartu do přístroje.
3. Krátkým stiskem tlačítka **M** vyberte režim „USB“ nebo „SD“, odpovídající symbol „USB“ nebo „CARD“ se zobrazí na displeji. USB nebo SD/MMC karta se sama načte a přehrávání započne automaticky.
 - Stiskem tlačítka **▶/OK** pozastavíte nebo obnovíte přehrávání.
 - Stiskem tlačítka **>** přeskočíte na další skladbu a stiskem tlačítka **<** na předchozí skladbu.
 - Stiskem tlačítka **PRESET** nastavíte režim opakování – opakování skladby Repeat-1, nebo opakování alba / složky Repeat All (výchozí režim opakování).
 - Pokud chcete odstranit zařízení USB nebo SD/MMC kartu, zastavte přehrávání a jemně ji vytáhněte z konektoru.

REŽIM AUX-IN (LINE IN)

Režim Aux-In umožňuje přehrávat hudbu z externích zdrojů, jako je například MP3 přehrávač.

1. Zpojte audio kabel (v balení) do konektoru sluchátek nebo line out na vašem přehrávači a druhý konec kabelu zapojte do konektoru AUX-IN na zadní straně tohoto zařízení.
2. Zapněte externí zdroj hudby a zapněte přehrávání zařízení.
3. Stiskněte a podržte tlačítko **▶/OK** a přepněte toto zařízení z pohotovostního do

provozního režimu.

4. Krátkými stisky tlačítka „M“ navolte v menu „**Auxiliary Input Mode**“ režim AUX-IN (zobrazí se na displeji).



5. Úroveň hlasitosti můžete nastavit na tomto zařízení. Všechny ostatní funkce lze ovládat na vašem externím zařízení.

Poznámky:

- 1) Pokud je toto zařízení propojeno prostřednictvím konektoru LINE OUT vašeho externího zařízení, pak stačí pouze nastavit ovládání hlasitosti tohoto zařízení. Pokud je propojeno s konektorem sluchátek externího zařízení, pak se budete muset přizpůsobit i ovládání hlasitosti externího zařízení a poté i ovládání hlasitosti tohoto přístroje.
- 2) Po ukončení poslechu, posuňte „**ON/OFF**“ do polohy „**OFF**“ a vypněte tak přístroj. Nezapomeňte vypnout i napájení externího zařízení.

FUNKCE BLUETOOTH

Bluetooth je technologie pro bezdrátové rádiové připojení zařízení na krátké vzdálenosti. Bluetooth přenos probíhá v pásmu mezi 2.402 a 2.480 GHz. Rušení může být způsobeno například WLAN sítěmi, DAB rádii, bezdrátovými telefony nebo mikrovlnnými troubami, které pracují na stejném frekvenčním pásmu.

Tento přístroj vám nabízí možnost používat zařízení podporující technologii Bluetooth. Maximální vzdálenost napojení s dalším zařízením je cca 10 metrů v závislosti na okolním prostředí a použitém zařízení. Pokud vaše hrací zařízení podporuje profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) a má funkci přehrávání hudby, pak můžete také bezdrátově přenášet hudbu do tohoto zařízení. Profil A2DP zahrnuje více dodavatelů Bluetooth. Streamingem jsou stereo-audio signály bezdrátově přenášeny mezi hracím přístrojem (zdrojem) a přijímacím zařízením.

Vzhledem k různým výrobcům zařízení, různým modelům a softwarovým verzím, nemůže být zaručena plná funkčnost produktu.

Párování

Před prvním použitím reproduktoru s kompatibilním zařízením, jako je například mobilní telefon, musíte zařízení spárovat a připojit je k přístroji.

1. Ujistěte se, že na vašem přístroji, který chcete propojit s tímto zařízením, je funkce Bluetooth aktivována (např. mobilní telefon). K tomu naleznete v návodu k obsluze vašeho přístroje.
2. Na tomto zařízení stiskněte a podržte tlačítko „**► /OK**“ pro přepnutí zařízení do

provozního režimu z režimu pohotovostního.

3. Stiskněte opakovaně tlačítko „M“, dokud se na displeji nezobrazí nápis "Bluetooth Disconnect". To ukazuje, že tento přístroj je ochopen se spárovat s jinými zařízeními.

Spárování reproduktoru

1. Pokud jste dosud neprovedli spárování tohoto přístroje se jiným zařízením, nebo seznam spárovaných přístrojů je prázdný, je režim párování aktivní.
2. Aktivujte Bluetooth na kompatibilní zařízení, a nastavte jej pro vyhledání kompatibilních zařízení.
3. Vyberte název reproduktoru: "PP15DAB" ze seznamu nalezených zařízení.
Tip: K reproduktoru lze připojit pouze jedna jednotka přehrávání. Pokud je reproduktor již připojen k jiné přehrávací jednotce, reproduktor se nezobrazí v seznamu nalezených zařízení vhodných ke spárování.
4. Pokud váš přístroj bude požadovat vložení přístupového klíče (v závislosti na výrobci zařízení, modelu a verze softwaru) zadejte tyto číslice „0000“ (čtyři nuly) a stiskněte tlačítko „OK“. Pokud proběhne párování úspěšně, na displeji se zobrazí nápis „Bluetooth Connected“ (Bluetooth Připojen).
5. Po dokončeném připojení můžete přes Bluetooth bezdrátově poslouchat hudbu a vybírat hudbu v zařízení.
6. Stiskem tlačítka „▶| /OK“ pozastavíte a obnovíte přehrávání. Stiskem tlačítka „>“ přeskóčíte na další skladbu a stiskem tlačítka „<“ na předchozí skladbu.
7. Chcete-li ukončit poslech, stiskněte a podržte tlačítko „▶| /OK“ pro vypnutí přístroje.

POZNÁMKA:

- V závislosti na výrobci zařízení, je třeba provést spárování při opětovném připojování zařízení.
- Kompatibilita Bluetooth nemůže být zajištěna pro zařízení (např. mobilní telefony) vyrobené v budoucnu.
- Pro zajištění optimálního připojení, se ujistěte, že baterie vašeho přehrávače je zcela nabitá.
- Některé značky mobilních telefonů mají režim úspory energie. Deaktivujte režim úspory energie, může dojít k problémům při přenosu dat přes Bluetooth.
- Aby bylo možné přenášet zvuková data, Bluetooth musí zůstat aktivován ve vašem přehrávači. Dodržujte návod k obsluze přehrávače.
- Pokud mobilní telefon, na kterém probíhá přehrávání hudby, přijme hovor, přehrávání bude přerušeno. Hovor není přehráván přes reproduktor. Poté, co bude hovor ukončen, zařízení zůstávají vzájemně propojena a přehrávání pokračuje. Hlasitost přehrávání se zvyšuje postupně.

Použití přístroje jako Bluetooth handsfree

1. Propojte svůj mobilní telefon se tímto zařízením přes Bluetooth, dle návodu výše.
2. Při příjmu příchozího hovoru na mobilní telefon, stiskněte krátce tlačítko „▶| /OK“ na přístroji pro příjem příchozího hovoru z mobilního telefonu do reproduktorů. Příjem hovoru bude potvrzen krátkým pípnutím. Uskutečňte svůj hovor pomocí vestavěného mikrofону a reproduktoru na tomto zařízení.

3. Nastavte hlasitost vašeho mobilního telefonu, aby bylo dosaženo požadované úrovně zvuku.
4. Chcete-li ukončit hovor, stačí stisknout tlačítko „**► / OK**“, opět se ozve krátké pípnutí a hovor bude ukončen. Pokud jste před přijetím hovoru přehrávali hudbu z vašeho mobilního telefonu na tomto zařízení, po ukončení hovoru bude přehrávání automaticky pokračovat.
5. Chcete-li ignorovat příchozí hovor, stiskněte třikrát po sobě tlačítko „**► / OK**“, ozve se pípnutí

Nastavení automatického vypnutí

- V provozním režimu, stiskněte tlačítko „**Zz**“ a nastavte dobu automatického vypnutí v minutách, možnosti jsou: „SLEEP OFF / 1/20/30/60/90/120“, po zapnutí automatického vypnutí se na displeji rozblíká ikona spánku .



- Stiskněte „**OK**“ tlačítko pro potvrzení nastavení, ikona spánku přestane blikat.
- Zvolte „**SLEEP OFF**“ pro zrušení režimu automatického vypnutí, ikona spánku zmizí.
- Pokud je aktivní časovač automatického vypnutí, stiskněte tlačítko „**Zz**“ pro zobrazení aktuálního nastaveného času automatického vypnutí, pro upravení nastavení stiskněte tlačítko znovu.

NASTAVENÍ A POUŽITÍ BUDÍKU

Stejně jako hodiny / kalendář, i funkce budíku má dva univerzální budící programy s funkcí opakovaného buzení (Snooze). Každý budík může použít přednastavený zvuk zařízení (buzzer), nebo můžete jako zvuk budíku použít výběr z některého ze zvukových zdrojů zvuku alarmu. Aktivní budík je indikován ikonou budíku v levé části displeje.

Poznámka: Parametry budíku lze nastavit pouze v pohotovostním režimu.

Nastavení budíku 1

V pohotovostním režimu (Standby) stiskněte a podržte tlačítko „**SNOOZE/DIM**“ dokud se nezobrazí menu budíku 1 (Alarm 1), poznáte to tak, že na displeji bude blikat ikona Alarmu 1.



1. Stiskněte tlačítko „OK“ pro vstup do nastavení Alarmu 1, pak zadejte parametry budíku. Vyberte hodnotu pro každý parametr v pořadí pomocí tlačítek „<“ nebo „>“, poté stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení a přejděte na další parametr.



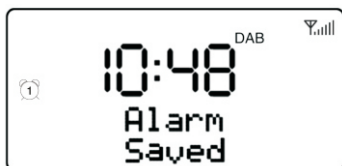
Parametry budíku:

- Čas (On time) - hodiny a minuty.
- Doba trvání (Duration) - 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 minut.
- Zdroj (Source) - DAB | FM | Buzzer | USB | SD | Bluetooth, pokud vybere DAB nebo FM jako zdroj zvuku budíku, zaspne se při buzení rozhlasová stanice, která byla vysílána jako poslední před vypnutím přístroje.
- Denní/Jednorázový | Víkend | Dny v týdnu (Daily | Once | Weekends | Weekdays), pokud zvolíte dny v týdnu, vyberte dny, kdy chcete, aby byl budík aktivní.
- Alarm - Off | On

Poté, co je budík zapnutý, automaticky se aktivuje ALARM1 a jeho ikona na displeji přestane blikat.

Nastavení budíku 2

1. V pohotovostním režimu (Standby) stiskněte a podržte tlačítko „SNOOZE/DIM“ dvakrát dokud se nezobrazí menu budíku 2 (Alarm 2), poznáte to tak, že na displeji bude blikat ikona Alarmu 2.



2. Postup nastavení budíku ALARM 2 je stejný jako nastavení budíku ALARM1 viz výše.
 - V nastaveném čase se spustí budík, nejdříve bude hladina jeho zvuku nízká a postupně bude přidávat na intenzitě. Jakmile začne budík zvonit, ikona budíku se rozblíká.
 - Pro vypnutí budíku stiskněte a podržte tlačítko „SNOOZE/DIM“ (posunutí buzení) nebo tlačítko „▶/OK“, přístroj se přepne do pohotovostního režimu.

Opakované buzení

- Ve chvíli, kdy budík zvoní, krátkým stiskem tlačítka „SNOOZE/DIM“ zastavíte vyzvánění. Na displeji se zobrazí ikona „SNOOZE“ a zároveň bliká ikona alarmu.
- Buzení bude posunuto o 10 minut, tedy po uplynutí 10-ti minut začne budík opět zvonit.

NASTAVENÍ SYSTÉMU

Vstup do podmenu systému

1. Stiskněte tlačítko „MENU“ v režimu DAB nebo FM
2. Stiskněte tlačítko „<“ nebo „>“ a vyberte položku „System“
3. Stiskněte tlačítko „ /OK“ pro vstup do menu nastavení systému (System setting menu)

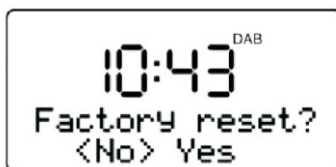
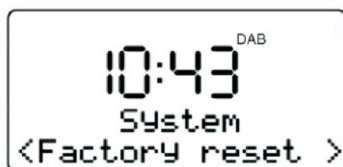
Jazyk

Můžete vybrat jazyk zařízení, lze vybírat z možností: Polski/ Deutsch / English / Francais / Italiano



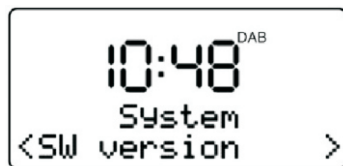
Obnovení továrního nastavení (Factory Reset)

Obnovením továrního nastavení dojde k vymazání všech uživatelem definovaných nastavení (čas, datum, DAB a FM seznam rozhlasových stanic, nastavené rozhlasové stanice na předvolbách). Všechna nastavení budou nahrazena původními přednastavenými hodnotami. Pro obnovení továrního nastavení (Factory Set) je třeba potvrdit volbu kliknutím na potvrzení Ano (Yes).



Verze SW

Vyberte Menu > System > SW version, poté stiskněte tlačítko „OK“, na displeji bude zobrazena aktuální verze softwaru.



ŘEŠENÍ POTÍŽÍ A CHYBOVÝCH HLÁŠEK

Chybové hlášky

Chybová hláška	Popis
Režim DAB	
Service Not Available	Žádný příjem signálu DAB.
Signal Error	DAB signál byl přerušen.
No DAB Station	Uvedené stanice nebyly nalezeny.
(No Name)	Uvedená stanice nevysílá identifikační jméno.
No Station Found	Nenalezeny žádné stanice.
Režim FM	
No Radio Text	Nejsou k dispozici textové RDS informace.
No PTY	Nejsou k dispozici programové RDS informace.
No Name	Nejsou k dispozici RDS informace o názvu.
Obecné hlášky	
Time Is Not Set	Čas není nastaven.
Time Not Saved	Všechny změny provedené v nastavení času byly ztraceny.
Alarm Not Saved	Všechny změny provedené v nastavení budíku byly ztraceny.
Invalid Date	Zadané hodnoty data jsou neplatné.
?	Neplatný seznam.

Řešení potíží

Problém	Příčina	Řešení
Jednotka nepracuje.	Jednotka je zablokovaná a nereaguje.	Odpojte napájecí kabel na zhruba 5 vteřin. Poté jednotku znovu připojte.
Žádný zvuk.	Hlasitost je příliš nízká.	Zvyšte hlasitost.
Špatná kvalita zvuku v režimu přehrávání rádia.	Rádiový signál je slabý.	Upravte polohu antény.
FM: pískání. DAB: přerušované vysílání. DAB: chybová hláška „No station available“.	Slabý signál.	Upravte polohu antény. Přemístěte rádio na jiné místo. Proveďte nové skenování dostupných rozhlasových stanic.

Symptomy	Pravděpodobný problém	Řešení
Žádný audio signál přes propojení Bluetooth.	Žádný audio signál přes propojení Bluetooth.	Zkontrolujte, zda jsou zařízení spárována. Pokud je to nutné, zopakujte spárování zařízení.
	Nastavená nízká hlasitost.	Zvyšte hlasitost reproduktorů.
		Zvyšte hlasitost na externím audio zdroji.
Bluetooth není připojen.	Nefunguje párování.	Zkontrolujte, zda externí audio zdroj podporuje protokol A2DP.
	Externí audio zdroj je vypnutý.	Zapněte externí audio zdroj.
	Externí audio zdroj má vypnutý Bluetooth.	Zapněte Bluetooth na externím audio zdroji.
	Verze Bluetooth není podporována.	Použijte jiný přehrávač.
Špatná kvalita zvuku z Bluetooth zařízení.	Bluetooth zařízení je téměř mimo dosah PP15DAB.	Přemístěte Bluetooth zařízení blíže k PP15DAB.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Nevystavujte přístroj nadměrnému tlaku, nárazům, prachu nebo extrémních teplotám.
- Přístroj kromě kovových částí a mřížky reproduktorů čistěte vlhkým (nikdy ne mokrým) hadříkem, nepoužívejte ředidla a detergenty.
- Nenechávejte přístroj na horkých, vlhkých nebo prašných místech.
- Vždy umístěte přístroj do větší vzdálenosti od tepelných spotřebičů a zdrojů elektrického šumu (např. zářivky a motory).
- Vždy mějte při obsluhu a manipulaci s přístrojem suché a čisté ruce.
- Nevhazujte použité baterie do ohně, mohou explodovat nebo vytéct.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

SPECIFIKACE	
Napájecí kabel (součást balení)	Vstup AC 100-240 V, 50/60 Hz
	Výkon DC 5 V, 2 A
Baterie	rozměr UM-2/"C, 1,5 V x 4
Spotřeba	10 Watt
Spotřeba v pohotovostním režimu	< 1 Watt
Frekvence DAB	174 – 240 MHz(III.pásmo)
Frekvence FM	87,5 – 108 MHz
Podporovaný formát USB	2.0 (max. 16 GB)
Podporovaný formát paměťové karty	MMC & SD (max. 16 GB)
Podpora Bluetooth	V3.0+EDR
Dosah Bluetooth	max. 10 metrů
Frekvence přenosu	2,4 GHz
Protokol	A2DP 1.2
Pracovní teplota	-5 °C až +40 °C
Pracovní vlhkost vzduchu	20 % až 80 %

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Dôležité bezpečnostné pokyny

Upozornenie:

Kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom nezasahujte do vnútorných častí prístroja a neodstraňujte jeho kryt. V prípade poruchy zverte servis produktu autorizovanému servisu.

Vysvetlenie grafických symbolov:



Symbol blesku v trojuholníku označuje neizolovaný materiál v jednotke, ktorý môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Kvôli bezpečnosti všetkých v domácnosti, prosím neodstraňujte kryt výrobku.



Symbol výkričníku v trojuholníku upozorňuje na funkcie, o ktorých by ste si mali pozorne prečítať priložené informácie, aby ste zabránili problémom s prevádzkou a údržbou zariadenia.

K dosiahnutiu vašej najvyššej spokojnosti a radosti z používania nášho produktu, prečítajte si prosím najskôr **pozorne tento návod a zoznámte sa s jeho funkciami pred tým, ako ho začnete používať. To vám zaistí roky bezproblémového výkonu produktu a pôžitok z hudby.**

Dôležité upozornenia

- Tieto bezpečnostné a prevádzkové pokyny uschovajte pre budúce použitia.
- Prístroj nesmie byť vystavený vode a umiestnený vo vlhkom prostredí (napr. v kúpeľni) Výrobok by nemal byť umiestnený:
 - o na miestach vystavených priamemu slnečnému žiareniu alebo v blízkosti radiátoru.
 - o na iných stereofónnych zariadeniach, ktoré vyžarujú príliš tepla.
 - o na miestach, kde by mohlo byť zamedzené chladenie prístroja pomocou jeho ventilátoru alebo v prašnom prostredí
 - o na miestach, ktoré konštantne vibrujú.
 - o vo vlhkých a mokrých priestoroch.
 - o v blízkosti zapálených sviečok alebo iných zdrojov otvoreného ohňa.
- Výrobok používajte iba podľa pokynov v tejto príručke.
- Pred prvým zapnutím prístroja sa ubezpečte, že je napájací kábel správne pripojený.
- Cez USB prepojujte priamo, alebo použite USB - predlžovací kábel, ktorý nie je dlhší ako 25cm.

Z bezpečnostných dôvodov neodstraňujte žiadne kryty, ani sa nepokúšajte získať prístup k vnútru výrobku. Nepokúšajte sa odstrániť skrutky alebo otvárať kryt jednotky. Servis

produktu a všetky opravy vždy zverte autorizovanému servisu a jeho kvalifikovanému personálu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Prečítajte si pozorne – pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte všetky bezpečnostné a prevádzkové pokyny a návod k použitiu.
2. Schovajte si návod k obsluhu - tento návod k obsluhu uschovajte pre budúce použitie.
3. Dbajte na varovania – všetky varovania na produkte a v návode k použitiu je treba dodržiavať
4. Postupujte podľa pokynov – pokyny pre prevádzku a bezpečnostné pokyny je treba dodržiavať.
5. Inštalácia – inštalujte výrobok v súlade s pokynmi výrobcu.
6. Napájacie zdroje – tento produkt napájajte iba zo zdroja zdroje, ktorý je uvedený na napájacom kábely. Ak si nie ste istí, aký typ napájania máte doma, obráťte sa na svojho predajcu výrobkov alebo na miestnu energetickú spoločnosť.
7. Uzemnenie a polarizácia – výrobok nemusí byť uzemnený. Uistite sa, že zástrčka napájacieho káblu je presne zasunutá do elektrickej zásuvky alebo do predlžovacieho káblu tak, aby bolo zamedzené vzniku prechodného odporu a tým pádom možného rizika vzniku požiaru. Ak používate predlžovací napájací kábel alebo neoriginálny napájací kábel od iného výrobcu, než ktorý je dodávaný ako súčasť balenia s výrobkom, musí byť tento neoriginálny kábel vybavený príslušnými kontaktmi pre prepojenie s výrobkom a musí mať bezpečnostné schválenie pre použitie v danej zemi.
8. Ochrana napájacieho káblu – napájacie káble by mali byť vedené tak, aby neboli pretrhnuté, otočené okolo predmetov okolo nich alebo proti nim, po napájacom káble nie je doporučené chodiť. Pred týmito nežiaducimi vplyvmi chráňte hlavne konektory káblov k zapojeniu do zásuvky a pre napojenie s produktom.
9. Preťaženie – nepreťažujte elektrické zásuvky, predlžovacie káble či viacnásobné zásuvky, následkom takéhoto preťažovania je zvýšené riziko požiaru či úrazu elektrickým prúdom.
10. Vetranie – výrobok musí byť umiestnený na vetrané miesto. Nepokladajte výrobok na posteľ, pohovku alebo iný podobný povrch. Nezakrývajte výrobok vecami, ako obrusmi, novinami apod.
11. Teplo – tento produkt by nemal byť umiestnený v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, regulátory tepla, pece, zosilňovače a iné zariadenia, ktoré produkujú teplo. Na prístroji nesmie byť umiestnený žiadny zdroj otvoreného ohňa, napr. zapálenej sviečky.
12. Voda a vlhkosť – pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte výrobok kvapkajúcej, striekajúcej alebo tečúcej vode a nadmernej vlhkosti, napr. v saune či kúpeľni. Nepoužívajte tento výrobok v blízkosti vody napríklad pri vani, umývadle, dreze, vo vlhkej pivnici, v blízkosti bazénu apod.
13. **Vniknutie predmetov a tekutín** – nikdy nevkladajte akékoľvek cudzie predmety do otvorov výrobku, mohli by sa dotknúť miest pod vysokým napätím alebo by mohli spôsobiť skrat, čo môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Nikdy nelejte akúkoľvek tekutinu akéhokoľvek druhu na výrobok alebo do výrobku. Neumiestňujte akýkoľvek predmet obsahujúci tekutinu na povrch

výrobku (napr. váza, pohár s vodou apod.).

14. Čistenie – pred čistením odpojte výrobok z elektrickej zásuvky. Prach z prístroja odstraňujte suchou handričkou. Ak chcete používať aerosolové čistiace spreje, nestriekajte priamo na výrobok; naneste čistiaci prostriedok na handričku a následne aplikujte. Dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu hracej jednotky.
15. Príslušenstvo – nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo, ktoré nie je doporučené výrobcom produktu, neoriginálne príslušenstvo môže ohroziť bezpečné používanie a funkciu výrobku.
16. Umiestnenie – neumiestňujte výrobok na nestabilný vozík, stojan, trojnožku konzolu alebo stolík. Výrobok môže spadnúť s spôsobiť vážne zranenia deťom či dospelým a môže dojsť k vážnemu poškodeniu výrobku. Používajte iba so stabilným vozíkom, stojanom, trojnožkou, držiakom či na stole, alebo zariadením doporučeným výrobcom alebo predávaným spolu s výrobkom. Ak je nutná akákoľvek montáž výrobku, riadte sa pokynmi výrobcu a používajte iba montážne príslušenstvo doporučené výrobcom.
17. Manipulácia s výrobkom – pri premiestňovaní produktu na vozíku je nutné dodržiavať opatrnosť. Prudká zmena smeru, prudké zastavenie, vysoká rýchlosť alebo nerovný povrch **môžu spôsobiť prevrátenie vozíku a tým aj prípadné poškodenie produktu.**
18. Obdobné nepoužívanie – ak nie je zariadenie dlhší čas používané, musí byť napájací kábel prístroja odpojený z elektrickej zásuvky. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky počas búrky.
19. Servis – nepokúšajte sa o servis alebo opravu tohto prístroja svojvoľne, otvorenie alebo odstránenie krytov prístroja vás môže vystaviť nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom alebo inému nebezpečenstvu. Všetky opravy prístroja zverte kvalifikovanému servisnému personálu autorizovaného servisu.
20. Prosím, ak nie je v prevádzke, odpojte napájací kábel z hlavného zdroja energie, alebo z elektrickej zásuvky. Vo chvíli, keď je napájací kábel zapojený do zdroja elektrickej energie, je systém v pohotovostnom režime, to znamená, že prístroj nie je úplne vypnutý a prúdi do neho elektrická energia.
21. Náhradné diely – ak sú potreba náhradné diely, uistite sa, že servisný technik použil náhradné diely, ktoré sú špecifikované výrobcom alebo majú rovnaké vlastnosti ako originálne diely. Neoprávnená výmena môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo spôsobiť iné nebezpečenstvo.
22. Sieťové poistky – pre trvalú ochranu proti požiaru, používajte iba správny typ poistiek. Správna špecifikácia poistiek je pre každý rozsah napätia označená na výrobku.
23. Nezvyšujte príliš hlasitosť pri počúvaní pasáží s veľmi nízkou úrovňou hlasitosti alebo pri náhlej úplnej absencii zvuku. Ak tak učiníte, môže vo chvíli opätovného zvýšenia úrovne hlasitosti prehrávanej pasáže dojsť k poškodeniu reproduktorov.
24. Ak chcete prístroj úplne odpojiť od napájania, musíte odpojiť napájací kábel od prístroja alebo z elektrickej zásuvky. Elektrický zásuvka alebo vstup pre napájací kábel k výrobku musia zostať voľne prístupné po celý čas používania prístroja v prevádzke.
25. Je vhodné umiestniť produkt do blízkosti elektrickej zásuvky alebo predlžovačky, ktoré by mali byť ľahko prístupné.
26. Najvyššia teplota prostredia vhodná pre tento výrobok je 35 °C.
27. ESD tip – Ak dôjde k vyresetovaniu prístroja alebo nie je obnovená jeho prevádzka z

dôvodu elektrostatického výboja, je potreba výrobok vypnúť, odpojiť napájací kábel a potom ho znovu pripojiť, prípadne presunúť na iné miesto.

28. Batérie

1. Batérie nesmú byť vystavené nadmernému teplu, ako napríklad pôsobeniu priameho slnečného svetla, ohňa a podobne.
2. Používané batérie by mali byť vhodné pre ekologickú likvidáciu batérií.
3. **UPOZORNENIE** pre používanie batérií – proti zamedzeniu úniku elektrolytu z batérie, ktorý môže spôsobiť poranenie, poškodenie majetku alebo prístroja:
 - Všetky batérie nainštalujte správne, + a – ako je vyznačené na prístroji.
 - Nekombinujte batérie (staré a nové alebo uhlíkové a alkalické apod.)
 - Pokiaľ nebudete prístroj dlhší čas používať, vyťahnite ich z prístroja.

ERP2 poznámka (Energy Related Products)

Tento produkt je v súlade s požiadavkami stupňa 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1275/2008, ktorým sa riadi smernica 2009/125/ES, posudzujúca spotrebu elektrickej energie výrobku v pohotovostnom režime a vo vypnutom stave pre zariadenia určené pre domácnosti a kancelárie. Po 60 minútach bez akéhokoľvek audio vstupu, sa prístroj automaticky prepne do pohotovostného režimu. Riadte sa týmto návodom na používanie, kde sa dočítate akým spôsobom obnovíte prevádzku zariadenia.

Dôležitá poznámka:

Tento prístroj je vybavený režimom úspory energie: pokiaľ nie je daný signál behom 60 minút prístroj sa automaticky prepne do pohotovostného režimu, aby sa ušetrila energia (ERP 2 štandardná). Vezmite prosím na vedomie, že nízke nastavenia hlasitosti vo zvukovom zdroji je možné chápať ako „žiadny zvukový signál“ - to môže mať vplyv na schopnosť detekcie signálu zo zariadenia a spôsobiť automatický prechod do pohotovostného režimu. Ak sa tak stane aktivujte prosím prenos signálu alebo zvýšte nastavenie hlasitosti na zdrojovom audio prijímači (MP3 prehrávač atd.), aby bolo možné pokračovať v prehrávaní. Prosím, obráťte sa na miestne servisné stredisko, ak problém pretrváva.

VAROVANIE

Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami bez patričných skúseností a vedomostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že si so spotrebičom nebudú hrať.

1. Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru! Vypnite prístroj vždy, keď ho nepoužívate aj keď iba na krátku chvíľu.
2. Spotrebič nie je určený na prevádzku prostredníctvom externého časovača alebo samostatného diaľkového ovládania.
3. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným zástupcom (autorizovaným servisom) alebo podobne kvalifikovanými pracovníkmi, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
4. Pred použitím tohto systému skontrolujte napätie, aby ste sa uistili že je totožné s napätím vašej miestnej elektrickej siete.
5. Prístroj nesmie mať zakryté vetracie otvory predmetmi, ako sú noviny, obrusy,

- záclony atd. Uistite sa, že nad prístrojom je najmenej 20cm voľného priestoru a okolo neho z každej strany najmenej 5cm voľného priestoru.
6. Prístroj nesmie byť vystavený tečúcej, kvapkajúcej či striekajúcej vode. Predmety naplnené kvapalinou, ako sú napr. vázy, nesmú byť umiestnené na prístroji.
 7. Aby nedošlo k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, neumiestňujte toto zariadenie na horúcich miestach, nevystavujte ho dažďu, vlhkosti alebo prachu.
 8. Neumiestňujte tento prístroj v blízkosti akýchkoľvek zdrojov vody, napr. kohútiky, vane, pračky alebo bazény. Uistite sa, že je prístroj umiestnený na suchom, stabilnom povrchu.
 9. Neumiestňujte tento prístroj v blízkosti silného magnetického pola.
 10. Nepokladajte prístroj na zosilňovače alebo prijímače.
 11. Neumiestňujte tento prístroj do vlhkého prostredia, vlhkosť bude mať vplyv na životnosť elektrických komponentov.
 12. Ak systém bezprostredne premiestnite z chladného do teplého prostredia, alebo ak je umiestnený vo veľmi vlhkom prostredí, môže dojsť ku kondenzácii vlhkosti vo vnútri prehrávača. Ak k tomu dôjde, systém môže byť poškodený a nebude fungovať správne. Prosím, nechajte systém zapnutý približne na hodinu, dokiaľ sa vlhkosť nevyparí.
 13. Nečistite jednotku chemickými rozpúšťadlami, tie môžu poškodiť povrch zariadenia. Prístroj otrite čistou, suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
 14. Ak je prístroj zapnutý v blízkosti vášho televízoru, môže vplyvom pôsobenia elektromagnetických vĺn dojsť k ovplyvneniu funkčnosti oboch zariadení. Na televíznej obrazovke sa môžu objaviť čiary, rozpadáť sa obraz, môže byť ovplyvnený zvuk televízoru aj prístroja, prípadne môže byť ak televízor, tak prístroj úplne nefunkčný. Tomu zamedzíte umiestnením prístroja v dostatočnej vzdialenosti od televízora.
 15. Sieťová zástrčka je používaná ako odpojovacie zariadenie, ktoré musí byť vždy pripravené k použitiu.
 16. Ak chcete zabrániť možnému poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlhší čas hudbu a rádio príliš nahlas.



POZNÁMKA



Tento výrobok je v zhode s požiadavkami Európskeho spoločenstva na rádiové rušenie.



Naše produkty sú navrhnuté a vyrobené z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré sú recyklovateľné a opäť použiteľné.



Ak je tento symbol preškrtnutého kontajneru uvedený na výrobku, znamená to, že výrobok podlieha smernici EU 2002/96/ES. Informujte sa prosím na miestny systém zberu triedeného odpadu pre elektrické a elektronické výrobky. Prosím riadte sa miestnymi pravidlami a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným komunálnym odpadom. Správnu likvidáciu starého výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.



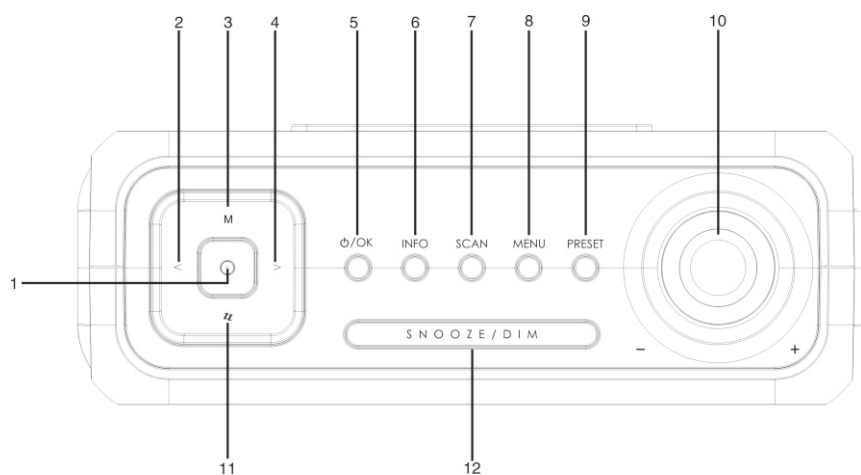
Výrobok obsahuje batérie podliehajúce smernici EU 2006/66/EC, ktoré nie je možné vyhadzovať do bežného domáceho odpadu. Informujte sa prosím o miestnych pravidlách zberu batérií, pretože správnu likvidáciu pomôžete predchádzať negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Informácie týkajúce sa životného prostredia

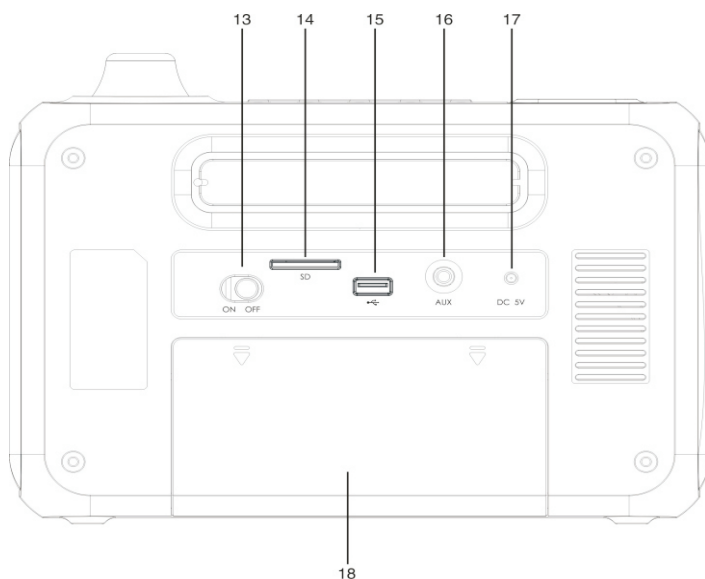
Výrobok je zabalený len v nutnom obale pre jeho ochranu. Snahou našej firmy je, aby bol obalový materiál jednoducho rozdeliteľný na tri materiály: lepenku (škatuľa), polystyrén (ochranné balenie) a polyetylén (sáčky, ochranné fólie z odľahčeného plastu). Výrobok sa skladá z materiálov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť v prípade demontáže odbornou firmou. Dodržujte prosím miestne predpisy týkajúce sa likvidácie obalových materiálov, vybitých batérií a starého zariadenia.

Na nahrávanie a prehrávanie materiálov môže byť vyžadovaný súhlas. Viz Zákon o Copyright Act 1956 a Zákon na ochranu umelcov Sk 1958-1972

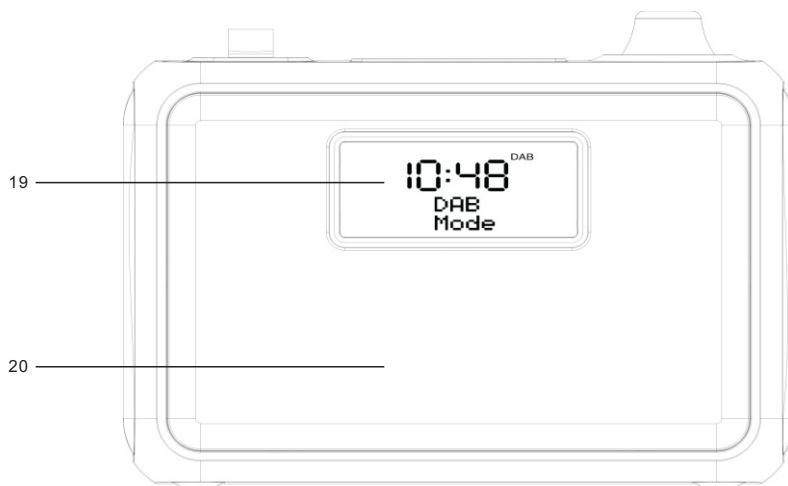
UMIESTNENIE OVLADAČOV POHĽAD ZHORA



POHĽAD ZOZADU



POHĽAD Z PREDU



1. Teleskopická anténa

2. Tlačidlo <

Pre posun smerom dozadu medzi položkami v menu (Menu) a v zozname rádiových staníc (DAB).

- V režime rádia:
 - o Krátke stlačenie – manuálne prehľadávanie staníc z aktuálnej frekvencie smerom k nižším frekvenciám.
 - o Stlačenie a podržanie tlačidla – pre automatické vyhľadávanie rádiových staníc smerom k nižším frekvenciám, vyhľadá najbližšiu dostupnú rádiovú stanicu so silným signálom.
- V režime USB/SD/Bluetooth: návrat na začiatok aktuálne prehrávanej skladby a posun na predchádzajúce skladby.

3. Tlačidlo M (MODE)

Pre prepínanie medzi jednotlivými režimami: DAB, FM, USB, SD, Aux In a Bluetooth.

4. Tlačidlo >

Pre posun smerom vpred medzi položkami v menu (Menu) a v zozname rádiových staníc (DAB).

- V režime FM:
 - o Krátke stlačenie - manuálne prehľadávanie staníc z aktuálnej frekvencie smerom k vyšším frekvenciám.
 - o Stlačenie a podržanie tlačidla – pre automatické vyhľadávanie rádiových staníc smerom k vyšším frekvenciám, vyhľadá najbližšiu dostupnú rádiovú stanicu so silným signálom.
- V režime USB/SD/Bluetooth: posun na ďalšiu skladbu.

5. Tlačidlo ► / OK

- Stlačenie a podržanie tohto tlačidla pre prepnutie medzi režimami v prevádzke (Power On) a pohotovostným režimom (Standby).
- Krátke stlačenie pre potvrdenie vybranej možnosti.
- V USB / SD / režim Bluetooth: pre prehranie / pozastavenie aktuálneho prehrávania
- V režime Bluetooth, pri príchodom volaní na vašom mobilnom telefóne, kliknite na toto tlačidlo pre príjem hovoru, opäť kliknite na toto tlačidlo ak chcete hovor ukončiť, prípadne ak chcete príchodzí hovor ignorovať, kliknite na toto tlačidlo trikrát.

6. Tlačidlo INFO

Zobrazenie informácie na displeji o práve prehrávanom programe.

- V režime DAB / FM: Prepínanie medzi ďalšími informačnými obrazovkami a návrat na základnú obrazovku.

7. Tlačidlo SCAN

- V režime DAB / FM: automatické vyhľadávanie rádiových staníc.
- Vo všetkých prevádzkových režimoch: stlačenie a podržanie pre aktiváciu skúšobného režimu ECO (iba pre účely výrobcu).

8. Tlačidlo MENU

- V režime DAB / FM: Stlačenie tlačidla Menu pre zobrazenie aktuálneho režimu na displeji, opätovné stlačenie tlačidla pre zobrazenie základnej obrazovky.
- V pohotovostnom režime: Stlačenie a podržanie tohto tlačidla pre nastavenie hodín.

9. Tlačidlo PRESET

- V režime DAB / FM:
 - o Stlačte a podržte toto tlačidlo pre možnosti ukladania rádiových staníc.
 - o Krátke stlačenie tohto tlačidla pre vstup do režimu uložených rádiových staníc.
- V režime USB / SD: pre nastavenie opakovania prehrávania albumu/zložky (REPEAT ALL) alebo jednej skladby (REPEAT).

10. Ovládanie hlasitosti

- Otočte k nastaveniu hlasitosti

11. Tlačidlo Zz (Spánok)

- V režime prehrávania: pre nastavenie doby, po ktorej zariadenie prejde do režimu spánku, opakovaným stlačením vyberte jednu z možností: „off / 1 / 20 / 30 / 60 / 90 / 120 minút“

12. SNOOZE/DIM

- Keď je aktívny budík, stlačením tohto tlačidla aktivujete funkciu opakovaného budenia.
- Krátke stlačenie tlačidla rozsvieti podsvietenie displeja, opakovaným stlačením môžete vybrať jednu z možností: „Bright / DIM / OFF“.
- V pohotovostnom režime: Stlačenie a podržanie tlačidla pre nastavenie budíkov.

13. Tlačidlo zapnutie / vypnutie prístroja ON/OFF**14. Slot na pamäťovej karte SD/MMC****15. USB Port****16. 3.5mm AUX-IN konektor****17. DC 5V konektor****18. Batériový priestor****19. Displej LCD****20. Mikrofón**

INŠTALÁCIA

- Skôr, než začnete prístroj používať, prečítajte si dôkladne návod k použitiu!
- Vyberte vhodné miesto pre umiestnenie zariadenia. Miesto, kde bude zariadenie umiestnené, by malo byť suché, rovné a nekľzavé, aby sa dalo jednoducho ovládať.
- Zaistite dostatočné vetranie v mieste, kde bude zariadenie umiestnené!

NAPÁJANIE

Rádioprehrávač môže byť napájaný napájacím káblom z elektrickej siete alebo pomocou batérií.

AC NAPÁJANIE

- Pripojte jeden koniec napájacieho adaptéru do konektoru DC 5V na zadnej strane hlavnej jednotky.
- Zástrčku zasunúť do správne inštalovanej zásuvky elektrického prúdu
- Uistite sa, že sieťové napätie odpovedá údaju na typovom štítku.

UPOZORNENIE:

- Používajte iba napájací kábel dodaný s týmto zariadením.
- Nepoužívajte dodaný napájací kábel pre toto zariadenie k iným zariadeniam.

Poznámka: Pri dlhšej dobe nepoužívania odpojte zariadenie z elektrickej siete.

DC NAPÁJANIE

- Otvorte priehradku na batérie na zadnej strane prístroja.
- Vložte 4 batérie veľkosti UM-2 / C (batérie nie sú súčasťou dodávky), dodržte uvedenú polohu pólov (+ / -), zavrite priehradku na batérie.

Poznámka: Ak pripojíte k zariadeniu napájací kábel, batériový obvod sa automaticky odpojí, zariadenie je napájané napájacím káblom.

UPOZORNENIE:

- Uistite sa, že sú batérie správne nainštalované. Zle vložené batérie môžu zariadenie poškodiť.
- Nekombinujte staré a nové batérie.
- Nekombinujte alkalické, štandardné (uhlík-zinok) alebo nabíjacie (nikel-kadmiové) batérie.
- Používajte iba batérie rovnakého alebo podobného typu, ktorý je doporučený.
- Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie, aby ste predišli poškodeniu zariadenia alebo zraneniu osôb v dôsledku možného úniku elektrolytu z batérií.
- Batérie nevhadzujte do ohňa, môžu explodovať alebo vytiecť.

ZÁKLADNÉ OPERÁCIE

Zapnutie a vypnutie zariadenia

- Zapnite prístroj posunutím tlačidla „ON/OFF“ na zadnej strane prístroja do polohy „ON“, displej prístroja sa rozsvieti a zobrazí informáciu „Time is not set“ (Čas nie je nastavený). Na displeji bliká číslica času "0:00". Teraz môžete nastaviť ručne dátum a čas. Stlačte a podržte tlačidlo „MENU“, vyberte hodnotu pre každý parameter v poradí pomocou tlačidiel „>“ a „<“ a potom zase stlačte tlačidlo „MENU“ pre

- potvrdenie, prípadne prejdite na ďalší parameter.
- Pohotovostný / Prevádzkový režim: Stlačením a podržaním tlačidla „**▶| /OK**“ môžete prepínať medzi pohotovostným (Standby) a prevádzkovým režimom.
- Ak chcete prístroj vypnúť, posuňte tlačidlo „**ON/OFF**“ do polohy „OFF“

Poznámky:

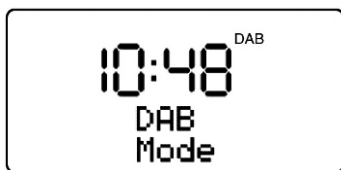
1. Keď prístroj prvýkrát zapnete, prejde do režimu DAB, pre zmenu prevádzkového režimu stlačte tlačidlo „**M**“, opakovaným stlačením tlačidla „**M**“ môžete vybrať jednu z možností: „DAB, FM, USB, SD, AUX-IN, Bluetooth“.
2. Pri prevádzke zariadenia v režime rádio DAB, je možné automaticky bezdrôtovo aktualizovať dátum a čas. Samozrejme to môžete nastaviť aj ručne.
3. ECO Design: zariadenie automaticky prejde do pohotovostného režimu, ak nebude behom doby 60 – tich minút používané v akejkoľvek prevádzkovom režime (s výnimkou režimu FM).
4. V pohotovostnom režime sa podsvietenie displeja po 10tich sekundách automaticky stlmí.

POSLUCH DAB+/DAB RÁDIA

Režim DAB rádio príma DAB / DAB + digitálne rádiá a zobrazuje informácie o stanici.

Automatické skenovanie dostupnosti rádiových staníc (Auto Scan)

1. Úplne vysuňte teleskopickú anténu.
2. Stlačte a podržte tlačidlo „**▶| /OK**“ pre zapnutie prístroja v pohotovostnom režime



3. Stlačte tlačidlo „**M**“ pre výber DAB režimu. Pri prvom použití alebo v prípade, že zoznam rádiových staníc je prázdny, prebehne automatické skenovanie dostupných rádiových staníc a na displeji sa zobrazí priebeh preverovania a celkový počet dostupných kanálov.



4. Keď je skenovanie dostupných staníc dokončené, automaticky sa nastaví čas, a potom sa spustí rádiová stanica, ktorá je v zozname rádiových staníc na prvej pozícii.

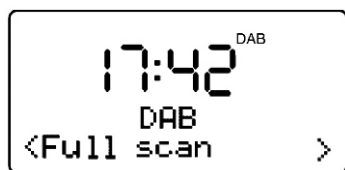
5. Pre zmenu stanice, stlačte tlačidlo „<“ alebo „>“ pre prechádzanie zoznamu staníc a potom tlačidlo „OK“ pre potvrdenie zvolenej stanice. Na displeji sa zobrazia informácie s detailmi o prehrávanej stanici.
6. Ak behom skenovania nie je nájdená žiadna dostupná stanica, na displeji sa zobrazí „**NO DAB station**“.

Poznámky:

1. Rovnako ako u digitálneho televízneho vysielania aj v prípade DAB existujú niektoré oblasti, v ktorých môže byť problém naladiť dobrý DAB signál. Prevádzkovatelia vysielania neustále zlepšujú DAB pokrytie, napriek tomu sa v niektorých prípadoch môže stať, že bude nutné počkať, než budú niektoré služby DAB k dispozícii. Skontrolujte si pokrytie vo vašej oblasti.
2. Z nasledujúcich dôvodov budete tiež potrebovať spustiť skenovanie dostupných staníc ručne a aktualizovať zoznam rádiových staníc:
 - Čas od času môžu byť k dispozícii nové stanice.
 - Rádiová stanica môže byť zrušená alebo presunutá na inú frekvenciu (neplatné stanice sú v zozname staníc označené otáznikom „?“).
 - Ak nie je dobrý signál pre skenovanie (napr. anténa nebola vytiahnutá), nemusí byť zoznam dostupných staníc úplný, prípadne môže byť prázdny.
 - Ak máte zlý príjem niektorých staníc, napríklad sa rozpadá zvuk, môžete si aktualizovať zoznam tak, aby obsahoval iba stanice s dobrou dostupnosťou signálu.

Ako zopakovať úplné skenovanie dostupnosti rádiových staníc

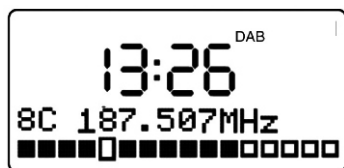
Ak chcete opäť urobiť úplnú kontrolu dostupnosti rádiových staníc, buď krátko stlačte tlačidlo „**SCAN**“ alebo tlačidlo „**MENU**“, zobrazí sa menu, potom stlačte tlačidlo „**OK**“ pre voľbu úplného skenovania (Full scan).



Manuálne ladenie

Samozrejme môžete použiť aj bežný spôsob skenovania, môžete si ručne naladiť konkrétny kanál/frekvenciu. Pre dosiahnutie čo najlepšieho príjmu signálu, vytiahnite anténu a nalaďenú stanicu môžete pridať do zoznamu dostupných staníc

1. Stlačte tlačidlo „**MENU**“ a potom stlačte klávesu „>“ k zobrazeniu podponuky: zvolte **Manual tune** (manuálne ladenie), stlačte tlačidlo „**OK**“ pre potvrdenie.
2. Stlačením tlačidla „<“ alebo „>“ sa posunú na zvolený kanál/frekvenciu, stlačte tlačidlo „**OK**“ a naladíte zvolený kanál / frekvenciu. Na displeji sa zobrazí indikátor sily prijímaného signálu zvolenej frekvencie. Použite vysunutú anténu pre zlepšenie príjmu signálu.



Poznámka: Čím väčší je obdĺžnik tým je príjem signálu kvalitnejší – v prípade, že sila signálu klesne pod hranicu veľkosti pevných obdĺžnikov, kvalita zvuku sa zhorší.

Odstránenie nedostupných staníc zo zoznamu

1. Stlačte „**MENU**“, potom stlačte klávesu „<“ alebo „>“ pre zobrazenie podmenu: zvolte **Prune** (prerezávať), stlačte tlačidlo „**OK**“ pre potvrdenie voľby.
2. Stlačením tlačidla „>“ vyberte „**Yes**“ (áno) a potom stlačte tlačidlo „**OK**“ pre potvrdenie.

Poznámka: Táto funkcia odstráni všetky neplatné stanice uvedené v zozname staníc so symbolom otázniku „?“ pred názvom stanice.

Predvoľba rádiových staníc – Presets

Prístroj umožňuje uložiť až 20 staníc DAB, ktoré si môžete kedykoľvek jednoducho pustiť.

Uloženie stanice

1. Ak ste našli požadovanú stanicu, stlačte a podržte tlačidlo „**PRESET**“, dokiaľ sa na displeji nezobrazí **Preset Store**.



2. Stlačením tlačidla „<“ alebo „>“ vyberte prednastavené umiestnenie do pamäti, stlačte tlačidlo „**OK**“ pre potvrdenie nastavenia.



Rýchle spustenie uloženej stanice

1. Krátko stlačte tlačidlo „**PRESET**“ v režime DAB pre vstup do režimu pamäti **Preset Store**.



2. Stlačte tlačidlo „<“ alebo „>“ a vyberte požadovanú stanicu na zozname predvolieb.
3. Stlačte tlačidlo „OK“ pre výber a prehrávanie zobrazenej stanice.

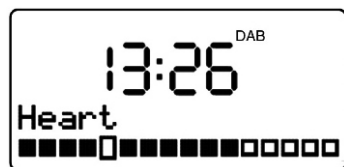
Základná obrazovka – aktuálne informácie

Behom prehrávania sa na displeji zariadenia zobrazuje názov DLS (Dynamic Label Segment) a informácie o vysielacej stanici, ako je názov programu, názov skladby a detaily kontaktu. DLS informácia dlhšia ako 16 znakov roluje po displeji smerom dolu.



Zobrazenie ďalších informácií

Vždy, keď stlačíte „INFO“, zobrazí sa ďalší súbor informácií: DLS Text, informácie o DL Plus (toto sa zobrazí iba vtedy, ak danú informáciu vysiela stanica), sila signálu, typ programu, názov súboru, číslo kanálu / frekvencie, chybový signál frekvencie, dátový tok, kodek / DAB varianta, čas a dátum.



Poznámka: DL Plus predstavuje ďalšie informácie, ktoré môžu byť vysielané stanicami a dočasne byť uložené vo vašom rádiu.

Ak sa chcete vrátiť k východzej obrazovke, stlačte a podržte tlačidlo „INFO“.

Kompresia dynamického rozsahu (DRC)

Táto funkcia znižuje rozdiel medzi najhlasnejším a najtichším audio vysielaním. Nízke hladiny zvuku zvyšuje a vysoké znižuje.

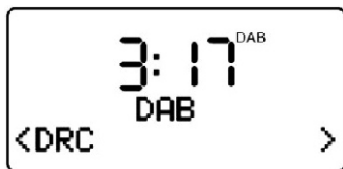
Poznámka: DRC funguje iba v prípade, že je povolené vysielaním konkrétnej stanice.

Zmena nastavenia DRC

- Zvoľte Menu > DRC, potom stlačte tlačidlo „OK“ pre vstup do podmenu DRC.
- Stlačením tlačidla „<“ alebo „>“ vyberte dostupné možnosti: DRC off, high, low.
- DRC off: DRC je vypnutá.
- DRC high: DRC je zapnutá – východzie nastavenie, doporučá sa pre hlučné

prostredie.

- DRC low: DRC je nastavená na polovicu normálnej úrovne.



POČÚVANIE FM RÁDIA

Režim FM rádio prijíma aj analógové vysielanie rádia v pásme FM (87,5-108MHz) a zobrazí RDS (Radio Data System) informácie o rozhlasovej stanici.

1. Úplne vysuňte teleskopickú anténu.
2. Stlačte a podržte tlačidlo „**HI / OK**“ pre zapnutie prístroja v pohotovostnom režime.
3. Stlačte krátko tlačidlo „**M**“ pre výber režimu FM.



4. Stlačte tlačidlo „**SCAN**“ alebo stlačením a podržaním tlačidla „**<**“ alebo „**>**“ pre vyhľadávanie staníc, vyhľadávanie sa automaticky zastaví na prvej vyhľadanej rozhlasovej stanici.



5. Krátkym stlačením t tlačidla „**<**“ alebo „**>**“ slúži pre jemné doladenie rádia smerom hore alebo dole, v krokoch po 50.
6. Ak je príjem príliš slabý, alebo je zvuk nekvalitný a rušený šumom, použite úpravu polohy teleskopickej antény pre vylepšenie príjmu signálu.

Predvolby staníc

Prístroj umožňuje uložiť až 20 FM staníc, ktoré pracujú rovnakým spôsobom, ako je popísané v časti popisu režimu DAB.

Základná obrazovka – aktuálne informácie

Behom prehrávania sa na displeji zariadenia zobrazuje frekvencia rádia, alebo ak nie sú informácie RDS k dispozícii, názov stanice a ďalšie informácie. Ak nie sú k dispozícii žiadne informácie, je zobrazená iba frekvencia a text „No Radio“.



Zobrazenie ďalších informácií o vysielaní

Stlačením „INFO“ sa zobrazí ďalší súbor informácií: RDS textových správ, typ programu, frekvencia, mono / stereo, čas a dátum.

Ak sa chcete vrátiť k východzej obrazovke, stlačte a podržte tlačidlo „INFO“.



OVLÁDANIE USB/SD

1. Stlačte a podržte tlačidlo „**PI / OK**“ pre zapnutie prístroja v pohotovostnom režime.
2. Pripojte zariadenie USB alebo SD/MMC kartu do prístroja.
3. Krátkym stlačením tlačidla „**M**“ vyberte režim „USB“ alebo „SD“, odpovedajúci symbol „USB“ alebo „CARD“ sa zobrazí na displeji. USB alebo SD/MMC karta sa sama načíta a prehrávanie začne automaticky.
 - Stlačením tlačidla „**PI / OK**“ pozastavíte alebo obnovíte prehrávanie.
 - Stlačením tlačidla „**>**“ preskočíte na ďalšiu skladbu a stlačením tlačidla „**<**“ na predchádzajúcu skladbu.
 - Stlačením tlačidla „**PRESET**“ nastavíte režim opakovania – opakovanie skladby Repeat-1, alebo opakovanie albumu / zložky Repeat All (východzí režim opakovania).
 - Ak chcete odstrániť zariadenie USB alebo SD/MMC kartu, zastavte prehrávanie a jemne ju vytiahnite z konektoru.

REŽIM AUX-IN (LINE IN)

Režim Aux-In umožňuje prehrávať hudbu z externých zdrojov, ako je napríklad MP3 prehrávač.

1. Zapojte audio kábel (v balení) do konektoru slúchadiel alebo line out na vašom prehrávači a druhý koniec káblu zapojte do konektoru AUX-IN na zadnej strane tohto zariadenia.
2. Zapnite externý zdroj hudby a zapnite prehrávanie zariadenia.
3. Stlačte a podržte tlačidlo „**PI / OK**“ a prepnete toto zariadenie z pohotovostného do prevádzkového režimu.
4. Krátkymi stlačeniami tlačidla „**M**“ navoľte v menu „**Auxiliary Input Mode**“ režim AUX-IN (zobrazí sa na displeji).



5. Úroveň hlasitosti môžete nastaviť na tomto zariadení. Všetky ostatné funkcie je možné ovládať na vašom externom zariadení.

Poznámky:

Ak je toto zariadenie prepojené prostredníctvom konektoru LINE OUT vášho externého zariadenia, potom stačí iba nastaviť ovládanie hlasitosti tohto zariadenia. Ak je prepojené s konektorom slúchadiel externého zariadenia, potom sa budete musieť prispôsobiť aj ovládaniu hlasitosti externého zariadenia aj ovládaniu hlasitosti tohto prístroja. Po ukončení počúvania, posuňte „**ON/OFF**“ do polohy „**OFF**“ a vypnite tak prístroj. Nezabudnite vypnúť aj napájanie externého zariadenia.

FUNKCIA BLUETOOTH

Bluetooth je technológia pre bezdrôtové rádiové pripojenie zariadení na krátke vzdialenosti. Bluetooth prenos prebieha v pásme medzi 2.402 a 2.480 GHz. Rušenie môže byť spôsobené napríklad WLAN sieťami, DAB rádiami, bezdrôtovými telefónmi alebo mikrovlnnými trúbami, ktoré pracujú na rovnakom frekvenčnom pásme.

Tento prístroj vám ponúka možnosť používať zariadenie podporujúce technológiu Bluetooth. Maximálna vzdialenosť na prepojenie s ďalšími zariadeniami je cca 10 metrov v závislosti na okolitom prostredí a počtom zariadení. Ak vaše hracie zariadenie podporuje profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) a má funkciu prehrávania hudby, potom môžete tiež bezdrôtovo prenášať hudbu do tohto zariadenia. Profil A2DP zahrňuje viac dodávateľov Bluetooth. Streamingom sú stereo - audio signály bezdrôtovo prenášané medzi hracím prístrojom (zdrojom) a prijímacím zariadením. Vzhľadom k rôznym výrobcam zariadení, rôznym modelom a softwarovým verziám, nemôže byť zaručená plná funkčnosť produktu.

Párovanie

Pred prvým použitím reproduktoru s kompatibilným zariadením, ako je napríklad mobilný telefón, musíte zariadenie spárovať a pripojiť k prístroju.

1. Uistite sa, že na vašom prístroji, ktorý chcete prepojiť s týmto zariadením, je funkcia Bluetooth aktivovaná (napr. mobilný telefón). K tomu nájdete podrobnosti v návode na použitie vášho prístroja.
2. Na tomto zariadení stlačte a podržte tlačidlo „**▶/OK**“ vpre prepnutie zariadenia do prevádzkového režimu z režimu pohotovostného.
3. Stlačte opakovane tlačidlo „**M**“, dokedy sa na displeji nezobrazí nápis "Bluetooth Disconnect". To ukazuje, že tento prístroj je schopný sa spárovať s inými zariadeniami.

Spárovanie reproduktoru

1. Pokiaľ ste doteraz neurobili spárovanie tohto prístroja s iným zariadením, alebo je

zoznam spárovaných zariadení prázdny, je režim párovania aktívny.

2. Aktivujte Bluetooth na kompatibilnom zariadení, a nastavte ho pre vyhľadávanie kompatibilných zariadení.
3. Vyberte názov reproduktoru: "PP15DAB" zo zoznamu nájdených zariadení.
Tip: K reproduktoru sa môže pripojiť iba jedna jednotka prehrávania. Ak je reproduktor pripojený k inej prehrávacej jednotke, reproduktor sa nezobrazí v zozname nájdených zariadení vhodných k spárovaniu.
4. Ak bude váš prístroj žiadať vloženie prístupového kľúča (v závislosti na výrobcu zariadenia, modelu a verzii softwaru) zadajte tieto číslice „0000“ (štyri nuly) a stlačte tlačidlo „OK“. Ak prebehlo párovanie úspešne, na displeji sa zobrazí nápis „Bluetooth Connected“ (Bluetooth Pripojený).
5. Stlačením tlačidla „▶/OK“ pozastavíte a obnovíte prehrávanie. Stlačením tlačidla „>“ preskočíte na ďalšiu skladbu a stlačením tlačidla „<“ na predchádzajúcu skladbu.
6. Ak chcete dokončiť počúvanie, stlačte a podržte tlačidlo „▶/OK“ pre vypnutie prístroja.

POZNÁMKA:

- V závislosti na výrobcu zariadenia je treba urobiť spárovanie pri opätovnom pripojovaní zariadenia.
- Kompatibilita Bluetooth nemôže byť zaistená pre zariadenia (napr. mobilné telefóny) vyrobené v budúcnosti.
- Pre zaistenie optimálneho pripojenia sa uistite, že batéria vášho prehrávača je plne nabitá.
- Niektoré značky mobilných telefónov majú režim úspory energie. Deaktivujte režim úspory energie, môže dojsť k problémom pri prenose dát cez Bluetooth.
- Aby bolo možné prenášať zvukové dáta, Bluetooth musí zostať aktivovaný vo vašom prehrávači. Dodržujte návod pre použitie prehrávača.
- Ak mobilný telefón, na ktorom prebieha prehrávanie hudby, prijme hovor, prehrávanie bude prerušené. Hovor nie je prehrávaný cez reproduktor. Potom, čo bude hovor ukončený, zariadenia zostanú vzájomne prepojené a prehrávanie bude pokračovať. Hlasitosť prehrávania sa zvyšuje postupne.

Použitie prístroja ako Bluetooth handsfree

1. Pripojte svoj mobilný telefón s týmto zariadením cez Bluetooth, podľa návodu uvedenom vyššie.
2. Pri prijíme príchodzieho hovoru na mobilný telefón, stlačte krátko tlačidlo „▶/OK“ na prístroji pre prijím príchodzieho hovoru z mobilného telefónu do reproduktorov. Prijím hovoru bude potvrdený krátkym pípnutím. Uskutočnite svoj hovor pomocou vstavaného mikrofónu a reproduktoru na tomto zariadení.
3. Nastavte hlasitosť vášho mobilného telefónu, aby bolo dosiahnuté požadovanej úrovne zvuku
4. Ak chcete ukončiť hovor, stačí stlačiť tlačidlo „▶/OK“, opäť sa ozve krátke pípnutie a hovor bude ukončený. Ak ste pred prijatím hovoru prehrávali hudbu z vášho mobilného telefónu na tomto zariadení, po ukončení hovoru bude prehrávanie automaticky pokračovať.
5. Ak chcete ignorovať príchodzí hovor, stlačte trikrát po sebe po sebe tlačidlo „▶/OK“, ozve sa pípnutie.

Nastavenie automatického vypnutia

- V prevádzkovom režime, stlačte **tlačidlo „Zz“** a nastavte dobu automatického vypnutia v minútach, možnosti sú: „SLEEP OFF / 1/20/30/60/90/120“, po zapnutí automatického vypnutia sa na displeji rozblíka ikona spánku .



- Stlačte „**OK**“ tlačidlo pre potvrdenie nastavenia, ikona spánku prestane blikať.
- Zvoľte „**SLEEP OFF**“ pre zrušenie automatického vypnutia, ikona spánku zmizne.
- Ak je aktívny časovač automatického vypnutia, stlačte tlačidlo „Zz“ pre zobrazenie aktuálneho nastaveného času automatického vypnutia, pre upravenie nastavenia stlačte tlačidlo znovu.

NASTAVENIE A POUŽITIE BUDÍKU

Rovnako ako hodiny / kalendár, aj funkcie budíku má dva univerzálne budiaci programy s funkciou opakovaného budenia (Snooze). Každý budík môže použiť prednastavený zvuk zariadenia (buzzer), alebo môžete ako zvuk budíku použiť výber z niektorého zo zvukových zdrojov zvuku alarmu. Aktívny budík je indikovaný ikonou budíku v ľavej časti displeja.

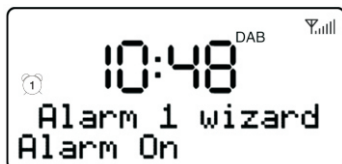
Poznámka: Parametre budíku je možné nastaviť iba v pohotovostnom režime.

Nastavenie budíku 1

V pohotovostnom režime (Standby) stlačte a podržte tlačidlo „**SNOOZE/DIM**“ dokedy sa nezobrazí menu budíku 1 (Alarm 1), poznáte to tak, že na displeji bude blikať ikona Alarmu 1.



1. Stlačte tlačidlo „**OK**“ pre vstup do nastavenia Alarmu 1, potom zadajte parametre budíku. Vyberte hodnotu pre každý parameter v poradí pomocou tlačidiel „<“ alebo „>“, potom stlačte tlačidlo „**OK**“ pre potvrdenie a prejdite na ďalší parameter.



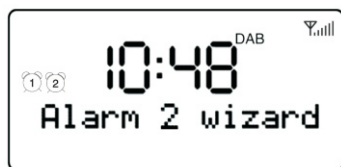
Parametre budíku:

- Čas (On time) - hodiny a minúty.
- Doba trvania (Duration) - 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 minút.
- Zdroj (Source) - DAB | FM | Buzzer | USB | SD | Bluetooth, ak vyberiete DAB alebo FM ako zdroj zvuku budíku, zapne sa pri budení rozhlasová stanica, ktorá bola vysielaná ako posledná pred vypnutím prístroja.
- Denný | Jednorázový | Víkend | Dni v týždni (Daily | Once | Weekends | Weekdays), pokiaľ zvolíte dny v týždni, vyberte dni, kedy chcete, aby bol budík aktívny.
- Alarm - Off | On

Potom, čo je budík zapnutý, automaticky sa aktivuje ALARM1 a jeho ikona na displeji prestane blikať.

Nastavenie budíku 2

1. V pohotovostnom režime (Standby) stlačte a podržte tlačidlo „SNOOZE/DIM“ dvakrát dokedy sa nezobrazí menu budíku 2 (Alarm 2), poznáte to tak, že na displeji bude blikať ikona Alarmu 2.



2. Postup nastavenia budíku ALARM 2 je rovnaký ako nastavenie budíku ALARM1 viz vyššie.
- V nastavenom čase sa spustí budík, najskôr bude hladina jeho zvuku nízka a postupne bude pridávať na intenzite. Vo chvíli keď začne budík zvonieť, ikona budíku sa rozblíka.
- Pre vypnutie budíku stlačte a podržte „SNOOZE/DIM“ (posunutie budenia) alebo tlačidlo „**▶|/OK**“ prístroj sa prepne do pohotovostného režimu.

Opakované budenie

- Vo chvíli, keď budík zvoní, krátkym stlačením tlačidla „SNOOZE/DIM“ zastavíte vyzváňanie. Na displeji sa zobrazí ikona „SNOOZE“ a zároveň blika ikona alarmu.
- Budenie bude posunuté o 10 minút, a po uplynutí 10-tich minút začne budík opäť zvonieť.

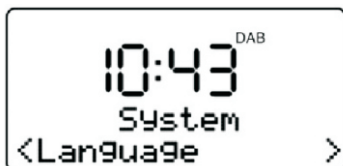
NASTAVENIE SYSTÉMU

Vstup do podmenu systému

1. Stlačte tlačidlo „MENU“ v režime DAB alebo FM
2. Stlačte tlačidlo „<“ alebo „>“ a vyberte položku „Systém“
3. Stlačte tlačidlo „**▶|/OK**“ pre vstup do menu nastavenia systému (System setting menu)

Jazyk

Môžete vybrať jazyk zariadenia, je možné vyberať z možností: Polski/ Deutsch / English / Francais / Italiano



Obnovenie továrneho nastavenia (Factory Reset)

Obnovením továrneho nastavenia dôjde k vymazaniu všetkých užívateľom definovaných nastavení (čas, dátum, DAB a FM zoznam rozhlasových staníc, nastavené rozhlasové stanice na predvoľbách). Všetky nastavenia budú nahradené pôvodnými prednastavenými hodnotami. Pre obnovenie továrneho nastavenia (Factory Set) je treba potvrdiť voľbu kliknutím na tlačidlo Áno (Yes).



Verzia SW

Vyberte Menu > System > SW version, potom stlačte tlačidlo „OK“, na displeji bude zobrazená aktuálna verzia softwaru.



RIEŠENIE PROBLÉMOV A CHYBOVÝCH HLÁSENÍ

Chybové hlásenia

Chybové hlásenie	Popis
Režim DAB	
Service Not Available	Žiadny príjem signálu DAB.
Signal Error	DAB signál bol prerušený.
No DAB Station	Uvedené stanice neboli nájdené.
(No Name)	Uvedená stanica nevysiela identifikačné meno.
No Station Found	Neboli nájdené žiadne stanice.
Režim FM	
No Radio Text	Nie sú k dispozícii textové RDS informácie.
No PTY	Nie sú k dispozícii programové RDS informácie.
No Name	Nie sú k dispozícii RDS informácie o názve.
Obecné hlášky	
Time Is Not Set	Čas nie je nastavený.
Time Not Saved	Všetky zmeny v nastavení času boli stratené.
Alarm Not Saved	Všetky zmeny v nastavení budíku boli stratené.
Invalid Date	Zadané hodnoty dát sú neplatné.
?	Neplatný zoznam.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Jednotka nepracuje.	Jednotka je zablokovaná a nereaguje.	Odpojte napájací kábel na zhruba 5 sekúnd. Potom jednotku znovu pripojte.
Žiadny zvuk.	Hlasitosť je príliš nízka.	Zvýšte hlasitosť.
Zlá kvalita zvuku v režime prehrávania rádia.	Rádiový signál je slabý.	Upravte polohu antény.
FM: pískanie. DAB: prerušované vysielanie. DAB: chybová hláška „No station available“.	Slabý signál.	Upravte polohu antény. Premiestnite rádio na iné miesto. Urobte nové skenovanie dostupných rozhlasových staníc.

Symptomy	Pravdepodobný problém	Riešenie
Žiadny audio signál cez prepojenie Bluetooth.	Žiadny audio signál cez prepojenie Bluetooth.	Skontrolujte, či sú zariadenia spárované. Ak je to nutné, zopakujte spárovanie zariadení.
	Nastavená nízka hlasitosť.	Zvýšte hlasitosť reproduktorov.
		Zvýšte hlasitosť na externom audio zdroji.
Bluetooth nie je pripojený.	Nefunguje párovanie.	Skontrolujte, či externý audio zdroj podporuje protokol A2DP.
	Externý audio zdroj je vypnutý.	Zapnite externý audio zdroj.
	Externý audio zdroj má vypnutý Bluetooth.	Zapnite Bluetooth na externom audio zdroji.
	Verzia Bluetooth nie je podporovaná.	Použite iný prehrávač.
Zlá kvalita zvuku z Bluetooth zariadení.	Bluetooth zariadenie je takmer mimo dosah PP15DAB.	Premiestnite Bluetooth zariadenie bližšie k PP15DAB.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Nevystavujte prístroj nadmernému tlaku, nárazom, prachu alebo extrémnym teplotám.
- Prístroj okrem kovových častí a mriežky reproduktorov čistite vlhkou (nikdy nie mokrou) handričkou, nepoužívajte riedidlá a detergenty.
- Nenechávajte prístroj na horúcich, vlhkých alebo prašných miestach.
- Vždy umiestnite prístroj do väčšej vzdialenosti od tepelných spotrebičov a zdrojov elektrického šumu (napr. žiarivky a motory).
- Vždy majte pri obsluhu a manipulácii s prístrojom suché a čisté ruky.
- Nevhadzujte použité batérie do ohňa, môžu explodovať alebo vytiecť.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

SPECIFIKACE	
Napájací kábel (súčasť balenia)	Vstup AC 100-240 V, 50/60 Hz
	Výkon DC 5 V, 2 A
Batéria	rozmer UM-2/"C, 1,5 V x 4
Spotreba	10 Watt
Spotreba v pohotovostnom režime	< 1 Watt
Frekvencia DAB	174 – 240 MHz(III.pásmo)
Frekvencia FM	87,5 – 108 MHz
Podporovaný formát USB	2.0 (max. 16 GB)
Podporovaný formát pamäťovej karty	MMC & SD (max. 16 GB)
Podpora Bluetooth	V3.0+EDR
Dosah Bluetooth	max. 10 metrov
Frekvencia prenosu	2,4 GHz
Protokol	A2DP 1.2
Pracovná teplota	-5 °C až +40 °C
Pracovná vlhkosť vzduchu	20 % až 80 %

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Vigyázat:

Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne szerelje szét a terméket, és ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. A termék nem tartalmaz szervizelhető alkatrészeket. A szervizelést csak szakképzett szerelő végezze.

A grafikus szimbólumok magyarázata:



Az egyenlő szárú háromszögben lévő villám szimbólum a termék belsejében lévő, olyan nem szigetelt, veszélyes feszültségre hívja fel a figyelmet, amely elég nagy ahhoz, hogy áramütést okozzon egy személynek vagy személyeknek.



Az egyenlő szárú háromszögben lévő felkiáltójel a termékhez mellékelt irodalomban található fontos kezelési és karbantartási (szervizelési) utasításokra hívja fel a figyelmet.

A legjobb élmény és teljesítmény eléréséhez, valamint a termék funkcióinak megismeréséhez figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvet a termék üzembe helyezése előtt. Így készüléke évekig a legjobb teljesítményt és zenei élményt nyújtja.

Fontos megjegyzések

- Őrizze meg a jelen biztonsági és használati utasításokat későbbi felhasználás céljából.
- Ne tegye ki a készüléket párának vagy fröccsenésnek és nedves környezetnek (pl. fürdőszoba).
- o Ne helyezze a készüléket a következő helyekre:
- o Közvetlen napfénynek kitett vagy fűtőtestekhez közeli helyek.
- o Túl sok hőt sugárzó sztereóberendezések teteje.
- o Szellőzést akadályozó hely vagy poros terület.
- o Folyamatosan rezgő helyek.
- o Magas páratartalmú vagy nedves helyek.
- Ne helyezze gyertyákhoz vagy más nyílt lánghoz közel.
- Csak a használati útmutató szerint üzemeltesse a készüléket.
- A készülék első bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően csatlakoztatta a tápdaptert.

Biztonsági okokból ne távolítsa el a burkolatot, és ne kíséreljen meg hozzáférni a készülék belsejéhez. A szervizelést bízza szakképzett szerelőre.

Ne próbálja meg eltávolítani a csavarokat vagy kinyitni a készülék házát; nem találhatók benne szervizelhető alkatrészek. Az összes szervizelést bízza szakképzett szerelőre.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. **Olvassa el az utasításokat** – A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el az összes biztonsági és használati utasítást.
2. **Őrizze meg az utasításokat** – A biztonsági és használati utasításokat tartsa a készülékkel együtt későbbi felhasználás céljából.
3. **Figyelmeztetések** – A készüléken, valamint a használati utasításokban lévő összes figyelmeztetést be kell tartani.
4. **Tartsa be az utasításokat** – Tartsa be az összes használati utasítást.
5. **Üzembe helyezés** – A gyártó utasításai szerint helyezze üzembe a készüléket.
6. **Áramforrások** – A terméket csak olyan típusú áramforrásról szabad üzemeltetni, amely fel van tüntetve a tápkábel bemeneténél. Ha háztartásában nem található ilyen típusú áramforrás, forduljon a termékkereskedőhöz vagy a helyi energiaszolgáltatóhoz.
7. **Földelés és polarizáció** – A terméket nem szükséges földelni. A csatlakozó teljesen bele legyen dugva a hosszabbító kábel aljzatába, hogy a dugasz érintkezői ne látszódnak ki. A termék egyes változatai polarizált, váltakozó vezetékcsatlakozójú tápkábelrel szereltek (olyan csatlakozó, amelynek egyik pengéje szélesebb, mint a másik). Az ilyen típusú csatlakozók csak egyféleképpen illeszthetők az aljzatba. Ez egy biztonsági funkció. Ha nem tudja teljesen beilleszteni a csatlakozót az aljzatba, próbálja meg megfordítani csatlakozót. Ha a csatlakozót így sem sikerül beilleszteni, forduljon villanyszerelőhöz az elavult aljzat cseréjét illetően. Ne iktassa ki a polarizált csatlakozó biztonsági funkcióját. Ha tápkábel-hosszabbítót vagy egy nem ki a készülékhez mellékelt tápkábelt használ, ügyeljen arra, hogy a kábel megfelelő formájú csatlakozóval legyen felszerelve, és megfeleljen az adott országnak biztonsági előírásainak.
8. **Tápkábel-védelem** – A tápkábeleket úgy kell elvezetni, hogy azokra ne lépjenek rá, ne hurkolódjanak, ne csípjék be őket a rájuk helyezett tárgyak, illetve ne feszüljenek nekik. Fordítson különös figyelmet a kábelvégekre, dugaljakra és a termék csatlakozási pontjaira.
9. **Tűlterhelés** – Ne terhelje túl a fali aljzatokat, a hosszabbító kábeleket és az elosztókat, mivel ezek tüzet vagy áramütést okozhatnak.
10. **Szellőzés** – A termék szellőzése legyen megfelelő. Ne helyezze a terméket ágyra, kanapéra vagy hasonló felületre. Ne takarja le a terméket olyan tárgyakkal, mint asztalterítő, újságpapír stb.
11. **Hő** – Ne helyezze a terméket hőforrások (pl. radiátorok, konvektorok, kályhák vagy egyéb berendezések, többek között erősítők) mellé. Ne helyezzen nyílt lángot (pl. meggyújtott gyertya) a készülékre.
12. **Víz és nedvesség** – A tűzveszély és az áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek, fröccsenésnek vagy túlzott nedvességnek (pl. szauna vagy fürdőszoba). Ne használja a készüléket víz közelében, mint például fürdőkád, mosdókagyló, mosogató, mosókonyha, úszómedence közelében és nyirkos pincében.
13. **Tárgyak és folyadékok** – Ne nyomjon be tárgyakat a készülék nyílásaiba, mivel azok hozzáérhetnek veszélyes feszültségpontokhoz vagy rövidzárlatot okozhatnak, és ez tűzhöz vagy áramütéshez vezethet. Ne öntsön semmiféle folyadékot a készülékre. Ne helyezze olyan tárgy tetejére, amely folyadékot tartalmaz.
14. **Tisztítás** – Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a fali aljzatból. A

mélyhangsugárzóban lévő port száraz ruhával törölje ki. Ha aeroszolos tisztítóspray-t használ, ne permetezzen közvetlenül a bútorra, hanem a ruhára permetezzen. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a meghajtóegységeket.

15. **Tartozékok** – Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem javasol, mivel ezek veszélyt okozhatnak.
16. **Kiegészítők** – Ne helyezze a terméket instabil kocsira, állványra, háromlábú állványra, tartóra vagy asztalra, mivel a termék leeshet, és ez személyi (gyermek vagy felnőtt) sérülést vagy a termék súlyos károsodását okozhatja. Csak a gyártó által javasolt vagy a termékhez mellékelte kocsit, állványt, háromlábú állványt, tartót vagy asztalt használja. Csak a gyártó utasításai szerint szerelje fel a terméket, és csak a gyártó által javasolt konzolt használja.
17. **A termék mozgatása** – A kocsira állított termék mozgatásakor nagyon óvatosan járjon el. A gyors megállás, túlzott erőfeszítés vagy egyenetlen felület a kocsira állított termék felborulásához vezethet.
18. **Használaton kívüli időszakok** – Húzza ki a készülék tápkábelét viharos időben, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
19. **Szervizelés** – Ne próbálja meg szervizelni a készüléket, mivel a burkolatok kinyitása és eltávolítása során veszélyes feszültségnek vagy más veszélynek lehet kitéve. Az összes szervizelést bízza szakképzett szerelőre.
20. Ha nem használja a készüléket, húzza ki a tápcsatlakozót a fő áramforrásból vagy fali áramforrásból. A készülék akkor is áram alatt van, ha a készülék áramforráshoz csatlakozik, és a rendszer készenléti üzemmódban van.
21. **Cserealkatrészek** – Ha cserealkatrészekre van szükség, a szerelőnek a gyártó által előírt cserealkatrészeket vagy az eredeti alkatrészszel azonos műszaki tulajdonságokkal rendelkező cserealkatrészeket kell használnia. 11. A nem engedélyezett cserealkatrészek tüzet, áramütést vagy más veszélyt okozhatnak.
22. **Hálózati biztosítékok** – A tűzveszély folyamatos védelme érdekében csak a megfelelő típusú és teljesítményű biztosítékokat használja. Az egyes feszültségtartományoknak megfelelő biztosítékjellemzők fel vannak tüntetve a terméken.
23. Ne növelje a hangerőt, ha nagyon alacsony szintű a bemeneti jel, vagy egyáltalán nincs audiojel. Ellenkező esetben a hangszóró károsodhat, ha hirtelen nagy hangerővel szólal meg a lejátszás.
24. A termék tápellátása csak úgy szüntethető meg teljesen, ha kihúzza a tápkábelt a fali aljzathoz vagy a termékből. A termék használata közben mindig legyen könnyen hozzáférhető a fali aljzat vagy a termék tápkábele.
25. Próbálja a terméket a fali aljzathoz vagy a hosszabbító kábelhez közel, egy könnyen hozzáférhető helyen elhelyezni.
26. A készülék legfeljebb 35 °C környezeti hőmérséklet esetén üzemeltethető.
27. **Az ESD-vel (elektrosztatikus károsítás) kapcsolatos tippek** – A termék normális működését megzavarhatja az erős elektromágneses interferencia. Ha ilyen történik, a használati útmutató utasításait követve állítsa alaphelyzetbe a terméket a normális működés folytatásához. Abban az esetben, ha a termék továbbra sem működik, helyezze át a terméket egy másik helyre.
28. **Akkumulátor**
 - 1) Ne tegye ki az akkumulátorokat túlzott hőnek, mint például napsütés, tűz vagy hasonló.
 - 2) Az akkumulátorokat az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó

- környezetvédelmi előírások figyelembe vételével kell ártalmatlanítani.
- 3) Akkumulátorhasználatnál kapcsolatos FIGYELMEZTETÉS – a testi sérülést, anyagi kárt vagy a készülék károsodását okozó akkumulátorszívárgás megakadályozásához:
- A készüléken lévő + és - jelöléseknek megfelelően, helyesen tegye be az összes akkumulátort.
 - Ne használjon egyszerre különböző elemeket (régi és új, illetve karbon és alkáli stb.).
 - Vegye ki az akkumulátorokat, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

ERP2-re (energiával kapcsolatos termékek) vonatkozó megjegyzés

A termék megfelel a 2009/125/EK irányelv végrehajtásáról szóló 1275/2008 számú bizottsági rendelet 2. szakaszában található, az elektromos és elektronikus háztartási és irodai berendezések készenléti és kikapcsolt üzemmódban fellépő elektromosáram-fogyasztására vonatkozó környezetbarát tervezési követelményeknek. Ha 60 percig nem észlel bemenő audiojelet, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol. A használat folytatásához olvassa el a kezelői kézikönyvet.

Fontos megjegyzések:

A készülék energiatakarékos üzemmódban működik: ha 60 percig nem kap jelet, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba vált, hogy energiát takarítson meg (ERP 2 szabvány). Előfordulhat, hogy a rendszer az alacsonyhangerejű audioforrást nem érzékeli audiojelként: ez hatással van a jelérzékelési képességére, és a készülék automatikusan készenléti üzemmódba válthat. Ebben az esetben a lejátszás folytatásához aktiválja újra az audiojel-átvitelt vagy növelje az audioforrás (MP3-lejátszó stb.) hangerő-beállítását. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a helyi szervizközponthoz.

Figyelmeztetés

A berendezést a csökkent fizikai vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), vagy az olyan személyek, akik nem ismerik a berendezést, csak felügyelet mellett vagy a biztonságukért felelő személy által előírt utasítások szerint használhatják. Gyermek csak felügyelet mellett használhatja a készüléket. A készülék nem játékszer.

1. A halláskárosodás elkerülése érdekében ne hallgassa a készüléket magas hangerővel huzamosabb ideig, illetve ne növelje hirtelen a hangerőt.
2. Soha ne használja a készüléket felügyelet nélkül. Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja, még akkor is, ha ez csak egy rövidebb időtartam.
3. A készülék nem működtethető külső időzítőről vagy külön távvezérlő-rendszerrel.
4. Ha a tápkábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a szervizszolgálattal vagy hasonló szakképzett személlyel.
5. A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy a rendszer feszültsége megegyezik-e a helyi hálózati áram feszültségével.
6. A terméket ne takarja le (pl. újságpapírral, asztalterítővel, függönnyel stb.) úgy, hogy blokkolja a szellőzőnyílásait. Győződjön meg arról, hogy a készülék felett legalább 20 cm, a készülék oldalánál pedig legalább 5 cm szabad hely van.
7. Ne tegye ki a készüléket párának vagy fröccsenésnek, és ne helyezze olyan

- tárgyakra, amelyek folyadékkal vannak töltve (pl. váza).
8. A tűz vagy áramütés megakadályozása érdekében ne tegye a készüléket forró helyre, és ne érje eső, nedvesség vagy por.
 9. Ne tegye a készüléket vízforrás közelébe (pl. csapok, fürdőkádak, mosógépek vagy úszómedencék). A készülék száraz, stabil felületen legyen.
 10. Ne tegye a készüléket erős mágneses mező közelébe.
 11. Ne tegye a készüléket erősítőre vagy vevőkészülékre.
 12. Ne tegye a készüléket nyirkos helyre, mivel a nedvesség kedvezőtlen hatással van az elektromos alkatrészek élettartamára.
 13. Ha a készüléket közvetlenül hidegről melegegre viszi át, vagy nagyon nyirkos helyre teszi, a lencse belsején nedvesség képződhet. Ebben az esetben a rendszer nem működik megfelelően. Hagyja a rendszert bekapcsolva körülbelül egy óráig, amíg a nedvesség el nem párolog.
 14. Ne próbálja meg vegyi oldószerekkel tisztítani a készüléket, mivel ezek károsíthatják a felületét. Tiszta, száraz vagy enyhén nedves ruhával törölje meg.
 15. A tápcsatlakozó kihúzásakor mindig közvetlenül a csatlakozót húzza, soha ne a kábelt.
 16. A hálózati csatlakozó megszakítóeszközként szolgál, így a megszakítóeszköznek mindig elérhetőnek kell lennie.



MEGJEGYZÉS



A készülék megfelel az Európai Közösség rádióinterferenciára vonatkozó követelményeinek.



A készülék kiváló minőségű, újrahasznosítható és újrafelhasználható anyagokból, illetve alkatrészekből készült.



Ha az áthúzott, kerekesebb szemetesládák szimbólum fel van tüntetve a készüléken, az azt jelenti, hogy a készülék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek. Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek helyi szelektív gyűjtésére vonatkozó előírásokról. Cselekedjen a helyi törvényeknek megfelelően, és a kiselejtezett készülékeket gyűjtse elkülönítve a lakossági hulladéktól. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezetszennyezést és a különféle egészségkárosodásokat.



A termék akkumulátorai megfelelnek a 2006/66/EK európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje őket háztartási hulladékként. Tájékozódjon a hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről, mivel a megfelelő hulladékkezelés hozzájárul a környezetszennyezéssel és a különféle egészségkárosodásokkal kapcsolatos következmények megelőzéséhez.

Környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A termék csomagolása nem tartalmaz felesleges csomagolóanyagot. Igyekeztünk úgy kialakítani a csomagolást, hogy könnyen szétválasztható legyen a következő három anyagra: karton (doboz), papírmassza (védőelem) és polietilén (zacskó, védő habfólia). A rendszerben található anyagokat erre specializálódott vállalat képes újrafeldolgozni és újrahasznosítani. Tartsa be a csomagolóanyagok, elhasznált akkumulátorok és régi berendezések ártalmatlanítására vonatkozó helyi szabályozásokat. Bizonyos anyagok

felvételéhez és lejátszásához hozzájárulás szükséges. Lásd az 1956-os szerzői jogi, illetve az 1958–1972-es, a szellemi tulajdon védelmével foglalkozó törvényt.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék rendeltetésszerű használat esetén kialakításából adódóan biztonságosan működtethető.

Ha nem az előírások szerint használja, áramütés vagy tűveszély kockázata áll fenn. Az elhelyezés és a használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági és használati utasítást, majd őrizze meg őket, mert később még szüksége lehet rájuk. Fordítson különleges figyelmet az utasításokban, valamint a készüléken felsorolt figyelmeztetésekre.

Víz és nedvesség

Ne használja a készüléket víz közelében. Ilyen hely például a fürdőkád, a mosdókagyló, a mosogató, a mosókonyha, az úszómedence vagy a nyirkos pince.

Szellőzés

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy megfelelő szellőzése mindig biztosított legyen. Ne helyezze például ágyra, kanapéra, rongyra vagy hasonló felületre, mert ezek elzárhatják a szellőzőnyílásokat. Emellett olyan beépített helyekre se tegye, mint például könyvespolc vagy szekrény, mert ezek akadályozhatják a szellőzőnyílások levegőáramlását.

Hő

Ne helyezze a készüléket hőforrások (pl. radiátorok, konvektorok, kályhák vagy egyéb berendezések, többek között erősítők) mellé.

Áramforrás

A készüléket csak a használati utasításban leírt, valamint a készüléken jelzett áramforrástípusokhoz csatlakoztassa.

Tisztítás

A készüléket csak az előírásoknak megfelelően tisztítsa. A tisztítási utasításokkal kapcsolatban olvassa el az útmutató „Ápolás és karbantartás” című fejezetét.

Tárgyak és folyadékok Ügyeljen arra, hogy a készülék nyílásaiba és szellőzőnyílásaiba ne essenek tárgyak és ne fröccsenjen bele folyadék.

Villám- és túlfeszültségvédelem

Húzza ki a készüléket a konnektorból. Ez megakadályozza, hogy a készülék villámlás és áramingadozás esetén károsodjon.

Túlterhelés

Ne terhelje túl a fali aljzatokat, a hosszabbító kábeleket és az integrált csatlakozóaljzatokat, mivel ezek tüzet vagy áramütést okozhatnak.

Javítást igénylő sérülés

A készüléket csak szakképzett szervizszakember javítsa, ha:

tárgy esett bele vagy folyadék került a burkolaton belülre;

a készülék esőnek volt kitéve;

a készüléket leejtették vagy a burkolata megsérült;

a készülék teljesítménye észrevehetően megváltozott, vagy nem működik megfelelően.

Használaton kívüli időszakok

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja (pl. egy hét vagy hosszabb idő), húzza ki a tápkábelt a készülékből a sérülés és a korrózió megakadályozása érdekében.

Szervizelés

Ön ne kísérelje meg javítani a készüléket. Csak azokat az eljárásokat alkalmazza, amelyeket a használati utasításban olvasott.

A használati utasításban nem szereplő műveleteket bízza szakképzett szerelőre.

VIGYÁZAT:

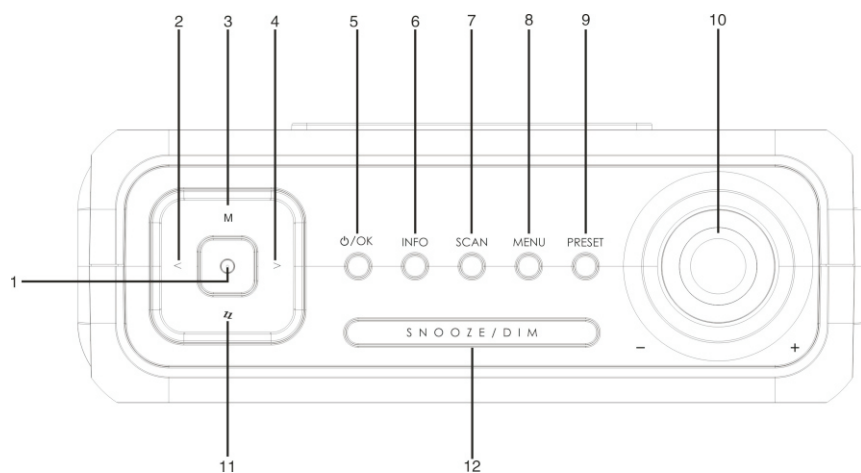
Robbanásveszély áll fenn, ha az elemet nem megfelelően helyezik be.

Csak ugyanolyan vagy azonos tulajdonságokkal rendelkező elemtípusra cserélje.

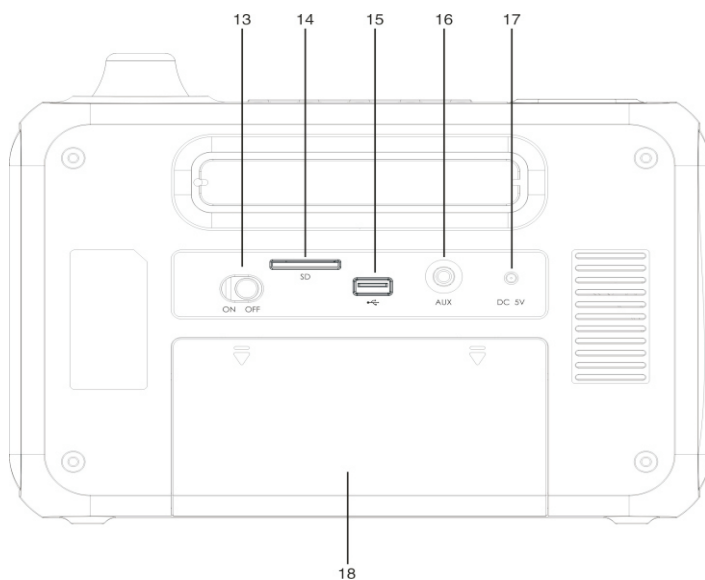
FIGYELEM:

- 1) A hálózati adapter hálózati csatlakozója megszakítóeszközként szolgál, így az adapternek mindig elérhetőnek kell lennie.
- 2) Óvja az elemeket túlzott hőtől, mint például napsütés, tűz vagy hasonló.
- 3) A tűz vagy áramütés elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek. Ne tegye ki a készüléket párának vagy fröccsenésnek, és ne helyezze olyan tárgyakra, amelyek folyadékkal vannak töltve (pl. váza).

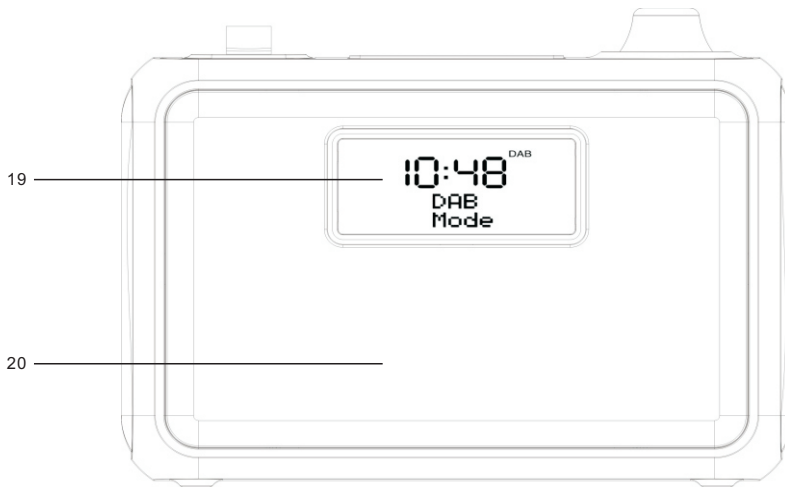
KEZELŐSZERVEK ELHELYEZKEDÉSE FELÜLNÉZET



HÁTULNÉZET



ELŐLNÉZET



1. Teleszkópos antenna

2. < gomb

- Menü vagy a DAB állomások listájának végiggörgetéséhez.

FM üzemmódban:

- Röviden nyomja ezt a gombot az állomások kézi kereséséhez. A keresés az aktuális frekvenciától az alacsonyabb frekvencia felé indul el.
- Tartsa lenyomva ezt a gombot az erős jellel rendelkező alacsonyabb frekvenciájú állomások kereséséhez. A kereső automatikusan megáll az első állomásjelnél.
- UB/SD/Bluetooth üzemmódban: visszatérés az aktuális zeneszám elejére vagy ugrás az előző zeneszámra

3. M (MODE) gomb

- Ezzel a gombbal választhatók ki a különböző lejátszási üzemmódok: DAB, FM, USB, SD, Aux In és Bluetooth.

4. > gomb

- Menü vagy a DAB állomások listájának végiggörgetéséhez.

. FM üzemmódban:

- Röviden nyomja ezt a gombot az állomások kézi kereséséhez. A keresés az aktuális frekvenciától az magasabb frekvencia felé indul el.
- Tartsa lenyomva ezt a gombot az erős jellel rendelkező magasabb frekvenciájú állomások kereséséhez. A kereső automatikusan megáll az első állomásjelnél.
- USB/SD/Bluetooth üzemmódban: ugrás a következő zeneszámra

5. ► / OK gomb

- Tartsa lenyomva ezt a gombot a „bekapcsolt” és „készenléti” üzemmód közötti váltáshoz.

- **US/SD/Bluetooth üzemmódban:** az aktuális zeneszám lejátszása/szüneteltetése
- aktuális lehetőség kiválasztása.
- 6. INFO gomb**
- DAB/FM üzemmódban: Léptesse tovább az információs képernyőket, és térjen vissza a normál Now Playing (Most hallható) képernyőre.
- 7. SCAN gomb**
- DAB/FM üzemmódban: állomások automatikus keresése.
- Másik üzemmódban: tartsa lenyomva ezt a gombot az ECO teszt üzemmód megnyitásához (csak a gyártó számára).
- 8. MENU gomb**
- DAB/FM üzemmódban: Nyomja meg az aktuális üzemmód menüjének megjelenítéséhez, majd nyomja meg újra a Now Playing (Most hallható) képernyő megjelenítéséhez.
- **Készenléti üzemmódban:** Tartsa lenyomva ezt a gombot az idő beállításához
- 9. PRESET gomb**
- **DAB/FM üzemmódban:**
Tartsa lenyomva ezt a gombot a rádióállomás-tárolás üzemmód megnyitásához.
A gombot röviden megnyomva megnyithatja a rádióállomás-előbeállítások visszahívása üzemmódot.
- USB/SD üzemmódban: A (REPEAT ALL) ÖSSZES ZENESZÁM ISMÉTLÉSE vagy egy zeneszám ISMÉTLÉSE (REPEAT) lehetőség kiválasztása.
- 10. HANGERŐ-SZABÁLYOZÓ GOMB**
- Forgassa el a gombot a hangerőszint beállításához
- 11. Zz (alvás) gomb**
- Lejátszás üzemmódban: az alvásidőzítő időtartamának kiválasztására szolgál (alvás ki/1/20/30/60/90/120 perc)
- 12. SNOOZE/DIM**
- Nyomja meg a szundi funkció aktiválásához ébresztés közben
- Nyomja meg röviden az LCD háttérvilágításának módosításához (fényes/normál/ki).
- **Készenléti üzemmódban:** Tartsa lenyomva ezt a gombot az ébresztések beállításához.
- 13. ON/OFF kapcsoló**
- 14. SD-/MMC-kártyanyílás**
- 15. USB-csatlakozás**
- 16. 3,5 mm-es AUX-IN jack aljzat**
- 17. DC 5 V-os jack aljzat**
- 18. Elemtartó**
- 19. LCD KIJELZŐ**

Üzembe helyezés

- A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet!
- Válasszon ki egy megfelelő helyet a készülék számára. Megfelelő helynek egy száraz, vízszintes és nem csúszós felületet számít, ahol a készülék könnyen elérhető.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőztetése megfelelő legyen.

TÁPELLÁTÁS

A rádió váltakozó árammal és elemmel is működtethető.

Működtetés váltakozó áramról

- Csatlakoztassa az AC adapter egyik végét a központi egység hátulján található DC 5 V-os jack csatlakozóhoz.
- A csatlakozót egy megfelelően beszerelt, váltóáramú aljzathoz csatlakoztassa.
- A feszültség feleljen meg az adattáblán szereplő értékeknek.

VIGYÁZAT:

- A készülékhez csak a mellékelt tápadaptert használja.
- Ne használja más készülékek tápadapterét ehhez a készülékhez.

MEGJEGYZÉS:

Hosszabb használaton kívüli időszak esetén csatlakoztassa le a hálózati áramellátásról.

Működtetés egyenáramról

- Nyissa ki a készülék hátulján található elemtartót.
- A feltüntetett polarításra (+/-) ügyelve helyezzen be 4 darab UM-2/C méretű elemet (nincs mellékelve), majd zárja be az elemtartót.

Megjegyzés: A hálózati adapter központi egységhez való csatlakoztatásakor a készülék az elem köréről automatikusan áttér a váltakozó áramra.

VIGYÁZAT:

- Ügyeljen arra, hogy az elemek megfelelően legyenek behelyezve. A nem megfelelő polaritás károsíthatja a készüléket.
- Ne használjon együtt régi és új elemeket.
- A készülékbe ne tegyen egyszerre alkáli vagy normál (cink-karbon) elemet, illetve (nikkel-kadmium) akkumulátort.
- Csak ugyanolyan vagy azonos tulajdonságokkal rendelkező, az előírásoknak megfelelő elemtípust használjon.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, a károsodás és az elemek szivárgása okozta lehetséges sérülés elkerülése érdekében vegye ki az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket, mivel azok felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLAT

A készülék be- és kikapcsolása

- A készülék hátulján található ON/OFF kapcsolót ON állásba csúsztatva kapcsolja be a készüléket, ekkor a készülék kijelzője világítani kezd, és a 00:00 számsor villogása közben megjelenik a Time is not set (Az idő nincs beállítva) üzenet a kijelzőn. Ekkor a MENU gombot lenyomva tartva manuálisan beállítható az idő és a dátum. A > és <

gombbal válassza ki a megfelelő értéket az adott paraméterhez, majd nyomja meg a MENU gombot a beállítás megerősítéséhez, és a következő paraméterre lépéshez.

- Készenléti/bekapcsolt üzemmód: A ► /OK gomb lenyomva tartásával válthat a készenléti és bekapcsolt üzemmód között.
- A készülék kikapcsolásához csúsztassa az ON/OFF kapcsolót OFF állásba.

Megjegyzések:

1. A készülék első bekapcsolásakor alapértelmezetten DAB üzemmódba lép. Nyomja meg az M gombot a működési üzemmód kiválasztásához: DAB, FM, USB, SD, AUX-IN, Bluetooth.
2. DAB rádió használatkor az idő és a dátum automatikusan frissül. Szükség esetén az idő és a dátum a Készenléti üzemmódban is beállítható.
3. ECO kivitelt: a készülék automatikusan készenléti üzemmódba lép, ha nem használják a fő funkcióit, vagy működés közben 60 percig nem rendeltetésszerűen használják (kivéve FM üzemmódban).
4. Készenléti üzemmódban a kijelző fénye automatikusan elhalványul 10 másodperc után.

DAB+/DAB RÁDIÓ HALLGATÁSA

DAB rádió üzemmódban DAB/DAB+ digitális rádiók hallgathatók, a készülék kijelzőjén pedig az állomással kapcsolatos információk láthatók.

Automatikus keresés

1. Húzza ki teljesen a teleszkópos antennát.
2. A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a ► /OK gombot készenléti üzemmódban.



3. Az M gombbal válassza ki a DAB üzemmódot.

Első használatkor vagy ha az állomások listája üres, a rádió automatikusan elvéggez egy teljes keresést az elérhető állomások feltérképezéséhez. A kijelzőn keresés közben a keresési folyamat, valamint a csatornák összszáma látható.



4. Ha a keresés befejeződött, a rendszer beállítja az időt, és elkezd lejátszani az állomáslista első állomását.
5. Állomásváltás: a < vagy > gombbal görgesse végig az állomáslistát, majd nyomja meg az OK gombot a megjelenített állomás beállításához. A Now playing (Most

hallható) képernyőn az új állomással kapcsolatos információk láthatók.

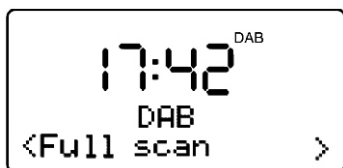
- Ha a készülék nem talál egy állomást sem a keresés során, a kijelzőn a „NO DAB Station” (Nincs DAB állomás) üzenet jelenik meg.

Megjegyzések:

- A digitális TV-khez hasonlóan itt is előfordulhatnak olyan területek, ahol nehéz jó DAB-jelet találni. A műsorszolgáltatók folyamatosan javítják a DAB-lefedettséget, így néhány esetben előfordulhat, hogy várni kell, mielőtt néhány vagy az összes DAB-szolgáltatás elérhetővé válik. Az adott terület lefedettsége ellenőrizhető.
- Az alábbiak miatt előfordulhat, hogy manuálisan kell elindítania a keresést az állomáslista frissítéséhez:
 - időről időre új állomások válnak elérhetővé;
 - egy állomás megszűnik vagy többé nem elérhető (az állomáslistában az érvénytelen állomások neve előtt egy kérdőjel (?) jelenik meg);
 - ha az eredeti kereséskor a vétel nem volt megfelelő (pl. az antenna nem volt kihúzva), mivel ilyenkor előfordulhat, hogy az elérhető állomások listája üres vagy hiányos lesz.
 - Ha egyes állomások gyenge vétele miatt a hangminőség nem megfelelő, és csak a jó jelerősséggel rendelkező állomásokat kívánja hozzáadni a listához.

Teljes keresés megismétlése

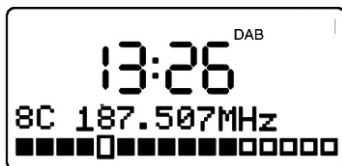
Teljes keresés megismétléséhez nyomja meg röviden a SCAN gombot, vagy nyomja meg a MENU gombot a menü megjelenítéséhez, majd az OK gombbal válassza ki a Full Scan (Teljes keresés) lehetőséget.



Manuális hangolás

A normál keresési módszer mellett manuálisan is megkeresheti a kívánt csatornát/frekvenciát. Ez abban az esetben lehet hasznos, ha az antennát úgy állítja be, hogy a lehető legjobb legyen a vétel, és egy konkrét állomást keres az állomáslista frissítéséhez.

- Nyomja meg a **Menü**, majd a > gombot a **Manual tune** (Kézi hangolás) almenü megjelenítéséhez, és az **OK** gombbal nyissa meg.



2. Nyomja meg a < vagy > gombot egy konkrét csatorna/frekvencia megjelenítéséhez, majd az **OK** gombbal állítsa be a kívánt csatornát/frekvenciát. A kijelzőn valós időben jelenik meg a kiválasztott frekvencia vételi jelerőssége. Az antenna állításakor a kijelzőn a vételi jelerősség változása is nyomon követhető.

Megjegyzés: A nagyobb négyzet az audiomínőség küszöbértékét jelöli – ha a négyzetek által jelölt jelerősség ezen küszöbérték alá esik, az audiomínőség romlik.

A listában szereplő, de nem elérhető állomások eltávolítása

1. Nyomja meg a **Menü gombot**, majd a > vagy < gombot a **Prune** (Eltávolítás) almenü megjelenítéséhez, és az **OK** gombbal nyissa meg a **Prune** (Eltávolítás) lehetőséget.
2. A > gombbal válassza ki a **Yes** (Igen) lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot a törlés megerősítéséhez.

Megjegyzés: ez a művelet minden érvénytelen, a neve előtt kérdőjellel (?) rendelkező állomást eltávolít az állomáslistából.

Állomásmemória

A készülék 20 DAB állomást képes tárolni, amelyek mindegyike bármikor, könnyedén előhívható.

Állomás mentése

1. Ha megtalálta a kívánt állomást, tartsa lenyomva a PRESET gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Preset Store (Memóriahely) felirat.



2. A < vagy > gombbal válassza ki a megfelelő memóriahelyet, majd az OK gomb megnyomásával erősítse meg a beállítást.



Állomás előhívása

1. Nyomja meg röviden a PRESET gombot DAB üzemmódban a memóriahely-kiválasztó üzemmód megnyitásához.



2. A > vagy < gombbal válassza ki a mentett állomást.
3. Nyomja meg az OK gombot a megjelenített állomás kiválasztásához és a lejátszás elindításához.

Az éppen hallható állomással kapcsolatos információk

Egy állomás lejátszása közben a képernyőn megjelenik az állomás neve, valamint a csatorna által megadott DLS (Dynamic Label Segment, azaz dinamikus címkeszegmens) információ, mint például a program neve, a zeneszám címe és az elérhetőségek. A hosszú, 16 karakternél hosszabb DLS-információk végigfutnak a kijelzőn.

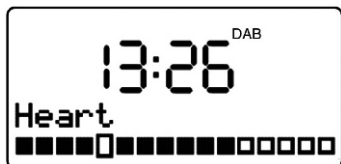


További információk megtekintése

Az INFO gomb megnyomásakor a következő információk jelennek meg a kijelzőn egymás után (a sor végére érve az első információ jelenik meg újra): DLS szöveg, DL Plus információk (ez csak akkor jelenik meg, ha megadta az állomás), jelerősség, program típusa, együttes neve, csatorna száma/frekvenciája, jelhibaarány, bitsebesség, kódok/DAB-variáns, idő és dátum.

Megjegyzés: A DL Plus információk olyan kiegészítő információk, amelyeket az állomások adnak meg, és ideiglenesen tárolhatók a rádióban.

Az alapértelmezett Now playing (Most hallható) képernyőre való visszatéréshez tartsa lenyomva az INFO gombot.



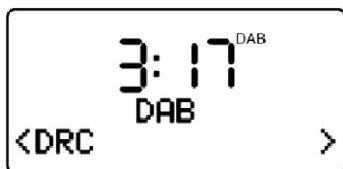
Dinamikus tömörítési tartomány (DRC)

Ez a funkció csökkenti az adás leghangosabb és leghalkabb hangja közötti különbséget. Magyarul a halk hangokat viszonylag felerősíti, míg a hangos hangokat viszonylag lehalasztja.

Megjegyzés: A DRC csak akkor működik, ha azt az adott állomás műsorszolgáltatója engedélyezi.

DRC beállításainak módosítása

Válassza ki a **Menü** > **DRC** lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot a **DRC** almenü megnyitásához.



A > vagy < gombbal válasszon az elérhető lehetőségek közül: DRC ki, magas, alacsony.

DRC ki: DRC kikapcsolva.

DRC magas: A DRC be van kapcsolva, ezt az alapértelmezett beállítást zajos környezetben ajánlott használni.

DRC alacsony: A DRC beállítása a normál szint felére.

FM-RÁDIÓ HALLGATÁSA

Az FM-rádió üzemmódban az FM-sávban (87,5–108 MHz) fogható analóg rádiók hallgathatók, emellett a készülék az állomás RDS- (rádióadatrendszer) információit is megjeleníti.

1. Húzza ki teljesen a teleszkópos antennát.
2. A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a **►/OK** gombot készenléti üzemmódban.
3. Az **M** gomb rövid megnyomásával válassza ki az FM üzemmódot.



4. Állomás kereséséhez nyomja meg a **SCAN** gombot vagy tartsa lenyomva a < vagy > gombot, ekkor a keresés automatikusan leáll, ha a rendszer állomást talál.



5. A < vagy > gombbal finomhangolhatja a rádiót 50 KHz-es léptékkel.
6. Ha a vétel túl gyenge, vagy az állomás zajos, próbáljon meg javítani a vételen a teleszkópos antenna áthelyezésével.

Állomásmemória

A készülék 20 FM-állomást képes tárolni, az tárolást a DAB üzemmódnál leírtakhoz hasonló módon kell elvégezni.

Az éppen hallható állomással kapcsolatos információk

FM-rádió lejátszása közben a képernyőn az állomás frekvenciája, vagy ha az RDS-információ elérhető, akkor az állomás neve és esetleges további „rádiós szöveg” információk jelennek meg. Ha nem érhető el információ, csak a frekvencia és a No Radio Text (Nincs rádiós szöveg) üzenet jelenik meg.



Műsorral kapcsolatos további információk megtekintése

Az INFO gomb megnyomásakor a következő információk jelennek meg a kijelzőn egymás után (a sor végére érve az első információ jelenik meg újra): RDS rádiós szöveg, program típusa, frekvencia, mono/sztereo, idő és dátum.

Tartsa lenyomva az INFO gombot az alapértelmezett Now Playing (Most hallható) képernyőre való visszatéréshez.



LEJÁTSZÁS USB-ESZKÖZRŐL / SD-KÁRTYÁRÓL

1. A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a **▶/OK** gombot készenléti üzemmódban.
2. Csatlakoztasson egy USB-eszközt vagy SD/MMC-kártyát a készülékhez.
3. Nyomja meg röviden az **M** gombot az USB vagy SD üzemmód kiválasztásához, ekkor a megfelelő USB vagy CARD (KÁRTYA) ikon jelenik meg a kijelzőn. A tartalom keresése után az USB vagy az SD-/MMC-kártya lejátszása automatikusan elindul.
 - A lejátszás a **▶/OK** gombbal szüneteltethető vagy folytatható.
 - A övetkező zeneszámra a „>” gombbal, az előző zeneszámra a „<” gombbal ugorhat.
 - A PRESET gombbal változtatható az ismétlés módja: Repeat-1 (1 zeneszám ismétlése), valamint Repeat All (összes zeneszám ismétlése) (ez az alapértelmezett ismétlési üzemmód).
 - Az USB-eszköz vagy az SD-/MMC-kártya eltávolításához állítsa le a lejátszást, és finoman húzza ki a tárolót a csatlakozóból.

LEJÁTSZÁS AUX-IN (VONALBEMENET) CSATLAKOZÓRÓL

Aux In üzemmódban külső forrásról (pl. MP3-lejátszó) játszhat le zeneszámokat.

1. Dugja a (mellékelt) 3,5 mm-es audiokábel egyik végét a lejátszó fejhallgató- vagy jack vonalkimenetébe, a másik végét pedig a készülék hátulján található AUX-IN jack bemenetbe.
2. Kapcsolja be a külső audioforrást, és indítsa el a lejátszást.
3. A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a **▶/OK** gombot készenléti üzemmódban.
4. Az AUX-IN üzemmód kiválasztásához nyomja meg röviden az M gombot, amíg az „Auxiliary Input Mode” (Kiegészítő bemeneti üzemmód) meg nem jelenik a kijelzőn.



5. A hangerőszint így már a készüléken szabályozható. A külső eszköz funkcióit a megszokott módon használhatja.

Megjegyzések:

- 1.) Ha a külső eszköz jack vonalkimenetéhez csatlakozik, csak a készüléken kell szabályozni a hangerővezérlést. Ha a külső eszköz jack fejhallgató-kimenetéhez csatlakozik, előfordulhat, hogy az ideális hangerő-beállításhoz a hangerőt a külső eszközön, valamint a készüléken is szabályoznia kell.
- 2.) Ha végezett a zenehallgatással, az ON/OFF kapcsoló OFF állásba csúsztatásával kapcsolja ki a készüléket.

Nem felejtse el kikapcsolni a külső eszközt sem.

A BLUETOOTH HASZNÁLATA

A Bluetooth technológia lehetővé teszi, hogy egymáshoz közeli eszközöket csatlakoztathassunk össze vezeték nélküli rádiókapcsolaton keresztül. A Bluetooth funkcióval rendelkező eszközök 2,402 és 2,480 GHz között továbbítják a jeleket az ISM-sávban (ipari, tudományos és egészségügyi). Interferenciát például az azonos sávban működő WLAN-hálózatok, DAB rádiók, vezeték nélküli telefonok vagy mikrohullámú sütők okozhatnak.

A készülék Bluetooth funkcióval rendelkező eszközökkel is használható. A hatótávolsága a környezettől, valamint a használt készüléktől függően kb. 10 méter.

Ha a lejátszó támogatja az A2DP profilt (fejlett audioelosztó profil) és rendelkezik zenelejátszó funkcióval, akkor vezeték nélkül is továbbíthat zenét az készülékre. Az A2DP profil többféle Bluetooth profilt is képes kezelni. A hangadatfolyam-továbbításkor a sztereó audiojeleket a lejátszóeszköz (forrás) vezeték nélkül továbbítja a vevőeszköznek. A különböző eszközgyártók, típusok és szoftververziók miatt nem garantálható a teljes funkcionalitás.

Eszközök párosítása

A hangszóró kompatibilis eszközzel (pl. mobiltelefon) való használata előtt először párosítani, majd csatlakoztatni kell az eszközt.

1. Győződjön meg arról, hogy a Bluetooth funkció aktív a lejátszón (pl. mobiltelefon). Ezzel kapcsolatban bővebb tájékoztatást a lejátszó használati útmutatójában talál.
2. A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a ► /OK gombot készenléti üzemmódban.
3. Nyomja meg többször az **M** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a **Bluetooth Disconnect** (Bluetooth lecsatlakoztatva) felirat. Ez azt mutatja, hogy a készülék készen áll eszközök párosítására.

A hangszóró párosítása

1. Ha eddig még nem párosított eszközt a készülékhez, vagy a párosított eszközök listája üres, a párosítás üzemmód aktív.
2. Aktiválja a Bluetooth funkciót a kompatibilis eszközön, és keressen kompatibilis eszközöket.
3. Válassza ki a hangszóró nevét (**PP15DAB**) a látható eszközök listájáról.

Tipp: Egyszerre csak egy lejátszóegység csatlakoztatható a hangszóróhoz. Ha a hangszóró már csatlakoztatva van egy másik lejátszóegységhez, a hangszóró nem jelenik meg az elérhető Bluetooth eszközök listáján.

4. Ha az eszköz jelszót kér (az eszköz gyártójától, típusától és szoftververziójától függően), írja be a 0000 számsort (négy nulla), majd nyomja meg az OK gombot. Ha a párosítás sikeresen megtörtént, a kijelzőn a „Bluetooth Connected” (Bluetooth csatlakoztatva) felirat jelenik meg.
5. A csatlakoztatás után vezeték nélkül játszhat le zenét Bluetooth kapcsolaton keresztül, a zeneszámot a Bluetooth eszközön kell kiválasztania.
6. A lejátszás a ► /OK gombbal szüneteltethető vagy folytatható. Nyomja meg a „>” gombot a következő zeneszámmra ugráshoz, vagy a „<” gombot az aktuális zeneszám elejére való visszatéréshez.
7. A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a ► /OK gomb.

MEGJEGYZÉS:

- Az eszköz gyártójától függően előfordulhat, hogy újra el kell végeznie a regisztrálást (PÁROSÍTÁS) az eszköz csatlakoztatásához.
- Nem tudjuk biztosítani, hogy a készülék Bluetooth-kompatibilis lesz a jövőben megjelenő eszközökkel (pl. mobiltelefon).
- Az optimális kapcsolat biztosításához győződjön meg arról, hogy a lejátszó akkumulátorának töltöttsége megfelelő.
- Néhány mobiltelefont energiatakarékos üzemmóddal láttak el. Kapcsolja ki az energiatakarékos üzemmódot, mivel az problémákat okozhat a Bluetooth kapcsolaton keresztüli adatküldés közben.
- A hangadatok küldéséhez a Bluetooth funkciónak bekapcsolva kell maradnia a lejátszón (lásd a lejátszó használati útmutatóját).
- Ha hívás érkezik a lejátszóként használt mobiltelefonra, a zenelejátszás megszakad. A hang azonban nem hallható a hangszórón. A hívás befejezése után az eszközök újra összekapcsolódnak, és folytatódik a lejátszás. A hangerő lassan emelkedik.

Alvásidőzítő beállítása

- A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a **Zz** gombot az alvási idő beállításához (alvás ki /1/20/30/60/90/120 perc), ekkor az alvás ikonja (🕒) villogni kezd a kijelzőn.



- Az OK gombbal erősítse meg a beállítást, az alvás ikonja (🕒) abbahagyja a villogást.
- Az alvás üzemmód kikapcsolásához válassza ki a „Sleep off” (Alvás ki) lehetőséget, ekkor az alvás ikonja (🕒) eltűnik.
- Ha az alvásidőzítő aktív, a **Zz** gombbal megjelenítheti az aktuális alvási időt. A beállítás a gomb ismételt megnyomásával módosítható.

AZ ÉBRESZTŐ BEÁLLÍTÁSA ÉS HASZNÁLATA

Az óra/naptár mellet két különböző ébresztési idő is beállítható szundi funkcióval. Az egyes ébresztésekhez hangjelző vagy egy, az audioforrásról kiválasztott zene állítható be ébresztési hangként. Egy, az LCD kijelző bal oldalán megjelenő ébresztési ikon jelzi, ha az ébresztési funkció aktív.

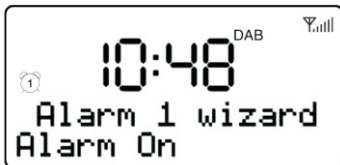
Megjegyzés: az ébresztési paraméterek csak Készenléti üzemmódban állíthatók.

1. ébresztés beállítása

Készenléti üzemmódban tartsa lenyomva a **SNOOZE/DIM** gombot, amíg meg nem jelenik az Alarm 1 (1. ébresztés) menü, miközben az 1. ébresztés ikonja villog a kijelzőn.



1. Készenléti üzemmódban tartsa lenyomva a **SNOOZE/DIM** gombot, amíg meg nem jelenik az Alarm 1 (1. ébresztés) menü, miközben az 1. ébresztés ikonja villog a kijelzőn.



Ébresztési paraméterek:

- **On time** (Időben megadva) – órák és percek
- **Duration** (Időtartam) – 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 perc – Ha az ébresztést nem törlik, a készülék ennyi idő múlva tér vissza készenléti üzemmódba.
- **Source** – **DAB** | **FM** | **Buzzer** | **USB** | **SD** | **Bluetooth** (Forrás – DAB | FM | hangjelző | USB | SD | Bluetooth) – Ha audioforrásként a DAB vagy FM lehetőséget választja, az ébresztés bekapcsolásakor a készülék az utoljára hallgatott állomást kezdi el lejátszani, mielőtt kikapcsol.
- **Daily** | **Once** | **Weekends** | **Weekdays** (Naponta | Egyszeri | Hétvégenként | Hétköznaponként) – Válassza ki, hogy mely napokon legyen aktív az ébresztés.
- **Alarm** (Ébresztés) – Off | On (Ki | Be)



2. ébresztés beállítása

1. Készenléti üzemmódban tartsa lenyomva kétszer a **SNOOZE/DIM** gombot, amíg meg nem jelenik az Alarm 2 (2. ébresztés) elem, miközben a 2. ébresztés ikonja villog a kijelzőn.



2. A 2. ébresztés másik beállítását az 1. ébresztés fent leírt beállításához hasonlóan kell elvégezni.
 - A beállított időpontban elkezdődik ébresztés; az ébresztő először halkán szólal meg, majd a hangerő fokozatosan nő, amíg el nem éri a beállított szintet. Ébresztés közben a harang ikon villog a kijelzőn.
 - Folyamatban lévő ébresztés kikapcsolásához tartsa lenyomva a **SNOOZE/DIM** gombot vagy a **▶/OK** gombot, ekkor a készülék készenléti üzemmódba lép.

Szundi

- Folyamatban lévő riasztás közben a SNOOZE gomb rövid megnyomásával egy időre leállítható az ébresztés. Ekkor a szundi ikonja, a „SNOOZE” jelenik meg a kijelzőn, és az ébresztés ikonja is villogni kezd, jelezvén, hogy a készülék szundi állapotban van.
- Az ébresztés 10 perc után újraindul (alapértelmezett szundiidő).

RENDSZERBEÁLLÍTÁSOK

Az almenü megnyitása

1. DAB vagy FM üzemmódban nyomja meg a MENU gombot
 2. A> vagy < gombbal válassza ki a „System” (Rendszer) lehetőséget
- Nyomja meg a **OK** gombot a Rendszer beállításai menü megnyitásához

Language (Nyelv)

A következő nyelvek közül választhat:

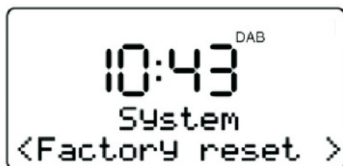
Polski (lengyel) / Deutsch (német) / English (angol) / Francais (francia) / Italiano (olasz)



Factory Reset (Gyári beállítások visszaállítása)

A gyári beállítások visszaállítása minden, a felhasználó által megadott beállítást töröl, az értékek visszaállnak az eredeti, alapértelmezett értékekre, így az idő/dátum, a DAB/FM állomások listája és az állomásmemória is törlődik.

A gyári beállítások visszaállításkor a rendszer megerősítés kér, ekkor válassza a Yes (Igen) lehetőséget.



SW Versionn (Szoftververzió)

Válassza a **Menu > System > SW version** (Menü > Rendszer > Szoftververzió) lehetőséget, majd nyomja meg az **OK** gombot az aktuális szoftververzió megjelenítéséhez



HIBAEHÁRÍTÁS ÉS HIBAÜZENETEK

1. Hibaüzenetek

Üzenet	Leírás
DAB üzemmód	
Szolgáltatás nem elérhető	Nincs DAB-vétel
Jelhiba	A DAB-jel megszakadt.
Nincs DAB-állomás	A listában szereplő állomás nem található.
Nincs név	Az aktuális állomás nem sugároz azonosítónevet.
Nem található állomások	Nincsenek elérhető DAB-állomások – ellenőrizze az antennát
FM üzemmód	
Nincs rádiós szöveg	Nem érhető el RDS szöveges információ az adott állomáshoz.
Nincs PTY	Nem érhető el RDS programtípus-információ.
Nincs név	Nincs elérhető RDS-állomásnév.
Általános üzenetek	
Az idő nincs beállítva	Jelenleg nincs beállítva idő ezen a platformon.
Az idő nincs elmentve	Az idő beállításánál végzett módosítások elvesznek.
Az ébresztés nincs elmentve	Az ébresztés beállításánál végzett módosítások elvesznek.
Érvénytelen dátum	A megadott érték nem érvényes dátum
?	Érvénytelen lista

2. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldások
A készülék nem működtethető	A készülék blokkolva van és „lefagyott”	Húzza ki a tápkábelt kb. 5 másodpercre, majd csatlakoztassa vissza
Nincs hang	A hangerő túl alacsony	Növelje a hangerőt
Gyenge hangminőség Rádió üzemmódban	A rádiójel túl gyenge	Próbálja meg beállítani az antenna helyzetét
FM: Sistergés DAB: szakadozó hang DAB: „No stations available” (Nincsenek elérhető állomások) üzenet	Gyenge jelerősség	Ellenőrizze/mozgassa az antennát Mozgassa a rádiót Keressen újra állomásokat

Jelenség	Lehetséges probléma	Megoldás
Nincs audiojel Bluetooth kapcsolaton keresztül	Nincs audiojel Bluetooth kapcsolaton keresztül	Ellenőrizze, hogy él-e a kapcsolat. Szükség esetén párosítsa újra a hangszórót az audioforráshoz.
	A hangerő túl alacsony	Növelje a hangszóró hangerejét
		Növelje az audioforrás hangerejét
A Bluetooth nem csatlakoztatható	A párosítás nem működik	Ellenőrizze, hogy az audioforrás támogatja-e az A2DP protokollt.
	Az audioforrás ki van kapcsolva	Kapcsolja be az audioforrást
	Az audioforrás Bluetooth funkciója ki van kapcsolva.	Kapcsolja be az audioforrás Bluetooth funkcióját.
	Az eszköz nem támogatja a Bluetooth-verziót.	Használjon másik leját szögységet
Gyenge hangminőségű Bluetooth* eszköz	A Bluetooth eszköz majdnem a PP15DAB készülék hatótávolságán kívül van	Helyezze közelebb a Bluetooth eszközt a PP15DAB készülékhez

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Óvja a készüléket a túlzott erőhatásoktól, rázkódástól, portól és szélsőséges hőmérséklettől.
- A készüléket – a fémérintkezők és a hangszórórács kivételével – száraz (ne nedves) ruhával tisztítsa. Ne használjon oldószert vagy mosószert.
- Ne hagyja a készüléket forró, nedves vagy poros helyen.
- Tartsa távol a készüléket a hő kibocsátó berendezésektől és elektromos zajforrásoktól, mint például a fénycsövek vagy motorok.
- Csak száraz és tiszta ujjal érintse meg a gombokat.
- Ne dobja tűzbe az elemeket, mivel azok felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

SPECIFIKACE	
Tápadapter (mellékelve)	Bemenet: váltóáram, 100–240 V, 50/60 Hz
	Kimenet: egyenáram, 5V  2A
Elemek bemeneti teljesítménye	UM-2/„C” méret 1,5 V x 4
Áramfogyasztás	10 W
Áramfogyasztás készenléti állapotban	< 1 W
DAB-frekvencia	174 – 240 MHz
FM-frekvencia	87,5 – 108 MHz
Használható USB-formátumok	2.0 (legfeljebb 16 GB-ig)
Használható memóriakártya-típusok	MMC és SD (legfeljebb 16 GB-ig)
Bluetooth-támogatás	V3.0+ EDR
Bluetooth hatótávolsága	legfeljebb 10 méter
Átviteli frekvencia	2,4 GHz
Protokollok	A2DP 1.2
Működési hőmérséklet	-5 °C – +40 °C
Működési páratartalom	20% – 80%

A folyamatos termékfejlesztések miatt fenntartjuk a jogot, hogy a termék műszaki jellemzőit és kivitelét megváltoztassuk.

A készüléket a jelenleg érvényben lévő CE-előírások (pl. az elektromágneses kompatibilitásra és az alacsony feszültségre vonatkozó irányelvek) szerint tesztelték, illetve a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével építették meg.

Enjoy it.

Competence Centre Audio
2N-Everpol Sp. z o.o.
ul. Puławska 403A
02-801 Warsaw, Poland
phone: +48 22 331 99 59
e-mail: info@everpol.pl
www.blaupunkt.com

W przypadku pytań lub problemów
prosimy o kontakt z naszym serwisem.
In case of questions or problems
please contact our service.
Tel. 00 48 22 331 99 53
E-mail: info@blaupunkt-audio.pl

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.